

الخطوط  
السري  
نغز  
مصر

د. أحمد يوسف

الخطوط  
السري  
نغز  
مصر



سلسلة شهرية تصدر عن دار الهلال

رئيس مجلس الإدارة : مكرم محمد أحمد  
نائب رئيس مجلس الإدارة : عبد الحميد حمروش  
رئيس التحرير : مصطفى نبيل  
سكرتير التحرير : عادل عبد الصمد

مركز الإدارة :

دار الهلال ١٦ محمد عز العرب . تلفون . ٣٦٢٥٤٥٠ سبعة خطوط  
KITAB AL-HILAL

NO - 525 - SE - 1994

العدد ٥٢٥ - ربيع أول - سبتمبر ١٩٩٤

FAX 3625469 فاكس

أسعار بيع العدد فئة ٢٥٠ قرشاً

سوريا ١٠٠ ليرة - لبنان ٥٠٠٠ ليرة - الأردن ٢٠٠ فلس - الكويت ١,٢٥٠ فلس - السعودية ١٢ ريالاً - تونس ٢ دينار - المغرب ٢٥ درهماً - البحرين ١,٢٠٠ دينار - الفوحة ١٢ ريالاً - بلي / أبو ظبي ١٢ درهماً - مسقط ١,٢٠٠ ريال - غزة / الضفة / القدس ٢ دولار - لندن ١,٥٠ جك .

# **المخطوط السرى**

## **لغز و مصر**

---

**ترجمة**  
**د. أحمد يوسف**



**دار الهلال**

**الغلاف للفنان :**  
**حلمى التونسى**

## تقديم

---

### بقلم : كامل زهيرى

---

هذا كتاب خطير .

يكشف صفحة مجهولة أو مغمورة ظلت خافية عن مشروع قديم لغزو مصر فى القرن السابع عشر . تقدم هذا المشروع وسبق الحملة الفرنسية التى قادها بوناپرت ، وسوف يكتمل على مرورها مائتا عام بعد أعوام قليلة لا تزيد على الأربعة .

ويقدم هذا الكتاب أول ترجمة بالعربية لذلك المشروع الخطير الذى كتبه الفيلسوف الألمانى ليبنيز عام ١٦٧٢ باللاتينية والفرنسية ، وأرسله إلى الملك لويس الرابع عشر أقوى ملوك أوربا أو «الملك الشمس» كما كان يوصف . وفيه يدعو الفيلسوف الملك أن يكف عن حروبه الأوربية ،

وَألا يعمد إلى غزو هولندا ، ولا يخوض حروبه البرية مع  
المسيحيين في أوروبا ، فيعبر البحر إلى مصر . لأن  
الاستيلاء عليها سوف يوقف المد العثماني الإسلامي وسط  
أوروبا ، لأن تركيا العثمانية تهدد بولندا والمجر والنمسا .

وباستثناء ما كتبه بالفرنسية شارل رو ، رئيس شركة  
قناة السويس عام ١٩١٠ في كتابه المهم «جذور الحملة  
الفرنسية» ، وما نشره بعد ذلك عام ١٩٢٩ بتكليف من  
الملك فؤاد عن مشروع آخر لغزو مصر أيام الملك لويس  
السادس عشر ، ونشره المعهد المصري - بالفرنسية ، فإن  
كشف تاريخ وجذور تلك المشاريع العديدة قبل حملة  
بونابرت ظل ومضات أو اشارات في بطون الكتب أو ظل  
رهين دور المحفوظات والوثائق والمكتبات دون أن يتوافر  
عليها دارس مصري بالكشف والتفصيل والتحليل .

ذلك أن فكرة غزو مصر أقدم كثيراً من نابليون في  
عهد حكومة الديريكتوار . وتعود إلى منتصف القرن  
السابع عشر . وهي أيضاً ليست فرنسية فقط ، لأن هناك  
مشروعاً آخر روسياً ومشروعاً يونانياً كان دافعهما هو  
الصراع العنيف مع الإمبراطورية العثمانية . وكانت فكرة

غزو مصر هي الحل الاستراتيجي في تلك المشاريع جميعاً . لأن ضرب تركيا في مصر هو المفتاح الاستراتيجي السحري ، لأن القاهرة في النهاية ستكون الموئل الأخير لو تراجعت تركيا من اسطنبول .

وهكذا لم تعد مشاريع غزو مصر إلى نهاية القرن الثامن عشر لأنها جاءت مبكرة في منتصف القرن السابع عشر . وسوف نجد الرحالة الفرنسي الأب كويان في كتابه عن «الحروب الصليبية» يدعو إلى نفس الفكرة في منتصف القرن السابع عشر ، كما نجدها في مقترحات بعض القناصل الفرنسيين في البلاط العثماني بالآستانة مثل دنيس دي هاي ، والماركيز دي نواتيل وجير رواق . ولكن أخطر هذه المشاريع مختلفة المصادر كان هذا المشروع الذي قدمه المفكر الألماني ليبنيز ، وظل يلح به في مذكراته وخطاباته . وكانت أهم هذه «المذكرات» تلك الوثيقة التي كتبها باللاتينية مرة ، وبالفرنسية مرة ، ملخصة مرة وضايفة أخرى . ففي هذا المشروع يتحول ليبنيز . من مفكر يدعو إلى التوفيق بين الأرثوذكسية والكاثوليكية ، وبين أرسطو وديكارت ، إلى داعية أهوج

لفكرة عسكرية ، جعلته يعكف على دراسة مبررات الحملة، وظروفها السياسية والاجتماعية ، بل ودراسة الشواطئ المصرية ، والمسافة بين فرنسا ومصر، وسهولة الانتقال بالبحر ، ومدة الانتقال ، وعدد التحصينات ، وغير ذلك من عوامل «تقدير الموقف» التي يعكف عليها العسكريون بالضرورة.

وقد كان الفيلسوف الألماني جوتفريد فيلهلم ليبنيز (١٦٤٦ - ١٧١٦) نابغة برزت مواهبه الفكرية المبكرة منذ الخامسة عشرة ، في رسالته «مناقشة ميتافيزيقية لمبدأ الفرد» ، والتي قدمها لجامعة لايبزج . «وكان والده أيضا أستاذا لفلسفة الأخلاق فيها» ثم عكف ليبنيز الشاب ثلاثة أعوام على دراسة الفقه والتشريع في جامعة يينا ، ونشر بحثاً عن «التربية» لفت إليه نظر أسقف مدينة ميتر . فتبناه الأسقف . وأصبح بعدها لسان حاله في «البحث عن الأساس العقلي للدين المسيحي، بحيث يقبله البروتستانت والكاثوليك معاً» . ولا تهمنا الآن مكانته العلمية والفكرية في ابتكار حساب التفاضل ، أو دوره في الفيزياء في بحثه

عن قانون «حفظ الطاقة» ، أو ربطه بين «المادة والحركة» ،  
أو معركته التي تحولت إلى صراع شخصى مع إسحاق  
نيوتن ، حتى أن برتراند راسل يعتبره مؤسس المنطق  
الرياضى ، لأن ما يهمنى هو الجانب السياسى والعقائدى  
والعسكرى أيضاً فى مشروعه الخطير لغزو مصر عام  
١٦٧٢ .

فقد بدا نبوغه ، واشتد طموحه ، ووجه رسائله - على  
عادة مفكرى عصره - إلى بطرس الأكبر يطالبه باعتماد  
الثقافة الغربية فى روسيا ، ووجه رسائله إلى ملك انجلترا  
لإعادة ترتيب أوربا ، ولكن خصوماته العنيفة مع الفيلسوف  
إسحاق نيوتن أصابت علاقته بانجلترا بالجفوة والصد  
والمقاطعة . وعقد ليبينز الآمال الكبيرة على أقوى ملوك  
أوربا حينذاك وهو لويس الرابع عشر أو «الملك الشمس»  
صاحب قصر فرساي الشهير ، وصاحب الفتوحات  
العديدة داخل أوربا صراعاً مع أسبانيا وهولندا وانجلترا .  
ولم تكن فرنسا «القارية» قد انتهت إلى خاتمة حروبها  
الأوربية حتى تبدأ فرنسا «البحرية» شوطاً جديداً وراء

البحار ، وعبر البحر الأبيض . وكان كولبير أول وزير لمالية فرنسا يدرك أن ثروة المنافسين انجلترا وهولندا مصدرها «التوسع البحري» ، ولذلك عكف على بناء الأساطيل الفرنسية . ولكن ذلك لم يكتمل تماماً في عهد لويس الرابع عشر ، ولذلك استجاب لويس الرابع عشر إلى الماركيز دي لافوا وزير حربيته الذي كان يأمل استخدام مهارته في التنظيم العسكري لتنفيذ الزعامة لفرنسا على غربي أوروبا أولاً .

وكان يكفي فرنسا - في هذه المرحلة - الحصول على مزيد من الامتيازات في الإمبراطورية العثمانية ، تجارياً وسياسياً ، لأن فكرة تفكيك الإمبراطورية نفسها ، وهي التي ألح عليها دعاة غزو مصر وعلى رأسهم ليبنيز لم تكن قد دقت ساعتها بعد .

وكانت فرنسا «البرية» مشغولة بأوروبا لتنفيذ لها الزعامة والمكانة ، ولم تكن قد أعدت بعد أسطولها الذي يستطيع نقلها من البر إلى البحر في صراع لا يرحم مع انجلترا . وكان صراعها مع هولندا وأسبانيا في بؤرة

الاهتمام . ولذلك اعتبر لويس الرابع عشر مشروع لينيز  
بعثاً لخطة لويس التاسع «الصليبية القديمة» ولم تعد هذه  
الخطة مناسبة أو كما قال سكرتير الملك ، الدوق دى  
بومبونيه فى برمتيه المؤرخة ٢١ يونيو ١٦٧٢ :

— « لم تعد على الموضوعة » !

وقد انتهى طموح لينيز السياسى إلى الإفلاس ،  
وخاصة بعد وفاة راعيه أسقف ميتز ، فانتهى إلى أن  
يصبح مجرد أمين مكتبة فى هانوفر ، فى دوقية برنشفيج  
من عام ١٦٧٦ حتى وفاته عام ١٧١٦ ، وبعد أن كان أول  
رئيس ومؤسس لأكاديمية برلين للعلوم ، لم يشيع جثمانه  
سوى عضو واحد من أكاديمية برلين ، كما تجاهلته  
الجمعية الملكية بلندن ، لأن الأحداث الأوربية اتجهت  
اتجاهها آخر ، مختلفاً تماماً .

.. ومن هنا تأجل مشروع غزو مصر من منتصف  
القرن السابع عشر إلى نهاية القرن الذى يليه . والمؤكد من  
الوثائق المنشورة مع هذا الكتاب أن القائد العام إدوار  
مونيتيه قد رفع إلى القنصل الجنرال بونايرت نص مشروع

ليبينز ، وكان مودعاً فى مكتبة هانوفر ، وفيه يتحدث عن «وحدة المصالح» على حد تعبيره بين الدول الأوربية والتي عليها أن تترك الحروب فيما بينها لتلتفت إلى مهمة أخطر . بل واسهل ، وهى ضرب الامبراطورية العثمانية بالاستيلاء على القاهرة .

والمؤكد أيضاً أن نص «الوثيقة المشروع» كان فى حوزة العالم جاسبار مونج ، أحد كبار علماء الحملة الفرنسية ، وفى إحدى الوثائق المحفوظة فى المعهد الفرنسى ، والمنشورة صورتها مع هذا الكتاب بتاريخ ٢ يوليو ١٨١٥ ما يثبت أن العالم مونج قد أودع الوثيقة فى مكتبة المعهد الفرنسى بباريس .

والوثيقتان تؤكدان إذن أن بوناپرت قد اطلع على أفكار لابينز وأسباب دعوته إلى الحملة على مصر . وتجددت أسباب أخرى لحملة بوناپرت التى انتهت إلى ثورتين فى القاهرة ، ثم انسحابه من مصر كما هو معروف .

وبعد ..

فقد أسعدتني كتابة هذه السطور لتقديم هذا الكتاب الذى ترجمه وقدمه الدكتور أحمد يوسف ، وهو من الباحثين العاكفين فى المكتبات الفرنسية . ويعمل فى مكتبة الأرسينال بباريس التى تجمع أوراقا مهمة للسان السيمونين الذى جاء مصر عام ١٨٣٥ أيام محمد على . وترجمة مثل هذه الوثائق الخفية أو المستبعدة عن أطماع وسياسات الدول الغربية ومفكرى الغرب يفيدنا دائماً فى تعقب الجذور الفكرية للمصالح والحملات ، بعيداً عما يكسوها من لمحة براءة أو لغة معسولة . وقد حصل الدكتور أحمد يوسف على درجة الدكتوراة من جامعة السوربون عن رسالة كان عنوانها : « صورة مصر فى الخيال الفرنسى » . وهو بذلك مؤهل تماماً لكشف مزيد من الحقائق عن طريق الوثائق . ولا يخدم الحق غير الحقيقة .

**كامل زهيرى**



## مقدمة

هذا المخطوط - الذى أقدمه للقارئ العربى لأول مرة - يحفل بالغرائب سواء فيما يتعلق بظروف كتابته أو فيما يتعلق بظروف ترجمته ، وقبل أن أصطحب القارئ فى رحلة قصيرة بين ألمانيا وفرنسا فى القرن السابع عشر ليرى كيف خرج إلى النور هذا المخطوط ، وكيف ولماذا أقدم الفيلسوف «ليبينز» وهو الذى لم ير مصر فى حياته ، بل لم يكن قد رأى فرنسا قط حتى لحظة قدومه إلى باريس لعرض مخطوطه ، أو خططه لغزو مصر والشرق .

أود أن ألفت نظر القارئ إلى أن ما بين يديه اليوم كان لأسباب سياسية خطيرة ممنوعاً من الخروج إلى الجمهور ليس فقط العربى بل الفرنسى أيضاً ، وأن ما بين يديه اليوم سيفتح له أبواباً واسعة لفهم حقيقة ما يجرى اليوم فى رقعة الشطرنج الهائلة المسماة «حوض المتوسط» أو ما نسميه اليوم بتعبيرات مختلفة الشمال والجنوب أو الشرق والغرب أو بشكل أقرب إلى روح المصطلحات «الاسلام والمسيحية» .

إن أهمية هذا النص هو أنه نص سياسى بالدرجة الأولى ، لكنه مشبع من أول كلمة فيه إلى آخر كلمة بالخلفيات الدينية

والفلسفية والتاريخية التي حكمت العلاقات بين الشرق والغرب ،  
والمحرك الرئيسى لكل من يأتى من الشمال ولكل ما يحدث فى  
الجنوب .

أهمية هذا النص تنبع أيضا من أنه معالجة سياسية مبكرة  
جداً لمشكلة صراع القوى فى أوروبا وما نتج عنها من مشكلة  
السيطرة على أسواق التجارة العالمية آنئذ ، ثم تعقيدات ولادة  
العصر الحديث فى النصف الثانى من القرن السابع عشر وما نتج  
عنها من تطور هائل فى تطور العلاقات فى النسيج الاجتماعى  
نتيجة ظهور الطبقة البرجوازية والتجار فى المدن الكبرى والموانئ  
على وجه الخصوص .

وقد واكب ذلك تطوراً كبيراً فى التناول الفلسفى والأدبى  
للسياسة والتاريخ بشكل عام ، مما مهد فى القرن اللاحق لظهور  
ما يعرف بعصر «التنوير» .

لاشك أن «لينينز» كان ببصيرة الفيلسوف واعيا بكل هذا ، وما  
كان مشروعه إلا تعبيراً عن قلق فلاسفة هذا الزمان حيال تطورات  
الأوضاع السياسية والاجتماعية والاقتصادية فى أوروبا أواخر  
القرن السابع عشر . ونظن أنهم كانوا على حق ، فالقرن الثامن  
عشر شهد تطوراً هائلاً فى العلوم السياسية والاجتماعية نتج عنه  
الثورة الفرنسية الكبرى التى زلزلت أوروبا كلها ، فما أن أقبل

الزلازال الثانى الذى يعرف باسم الثورة الصناعية حتى برز وجه الشرق من جديد بثرواته وحيويته وتاريخه الروحى .

من هنا تنبع أهمية هذا المخطوط لأنه فى أن واحد مشروع حضارى هائل لسيطرة الغرب على مقدرات الشرق ، ولأنه تحليل للعوامل المادية والروحية الكامنة فى جسم الشرق والتي تجعل منه دائما أداة تهديد ليس فقط لمصالح الغرب ، بل لوجود الغرب نفسه وربما كان من الأفضل قبل الدخول فى الترجمة أن أعطى القارئ نبذة عن نشأة فكرة غزو مصر .

ثم نبذة عن حياة مؤلف المخطوط وعن المخطوط نفسه ، وكيف وصل إلينا فى حالته الراهنة بعدها أترك للقارئ تقدير النص ، ولا أقول الحكم على النص ، فنص بهذه الأهمية التاريخية يجب أن يوزن بمعيار دقيق كمعيار الذهب .



لويس الرابع عشر ملك فرنسا الملقب  
بـ ، الملك الشمس ، والذي وجه اليه  
ليبنيز مشروعه لغزو مصر .

# نشأة فكرة غزو مصر في أوربا بين الحلم والتطبيق

تعود الخطوط الأولى التي رسمها الأوربيون لصورة مصر في ذاكرتهم إلى كتابات الرحالة الأغريق الذين ساحوا في وادى النيل إبان ازدهار حضارتها وفنونها ومنهم بالطبع كتاب هيرودوت المسمى EUTERPE<sup>(١)</sup>.

وبالطبع تأتي أهمية هذه الانطباعات الأولى عن مصر من جهة أن الحضارات اللاحقة أفادت من الكم الهائل من المعلومات التي قدمها هؤلاء الأغريق عن حضارة مصر وشعبها، كما استخدمت، بل تستخدم حتى اليوم اللغة والتعبيرات والمصطلحات والتسميات التي أطلقها هؤلاء على أساليب وطرائق الحياة في حضارة وادى النيل.

---

(١) الكتاب هو الجزء الثانى من مجموعة كتب كرسها هيرودوت لرحلاته والحروب اليونانية الفارسية ، ويعد كتابه عن مصر أهمها على الإطلاق لما يحويه من معلومات هائلة استقاها من اليونانيين أنفسهم ومن المصريين فى مصر ، فإذا ما أتى شامبليون يفك بعبقريته الفذة طلاس هيروغليفية أحجار المعابد حتى أضيف مصدر ثالث تستقى منه البشرية كل يوم أخبار ومعلومات عن حضارة ذلك الزمان فى مصر .

على أن هذا لم يكن إلا غيضا من فيض ، فالأوروبيون ظلوا أكثر من خمسة وعشرين قرناً يستقون معلوماتهم عن حضارة مصر القديمة من مصدرين لا ثالث لهما ، كتابات الرحالة الأغريق من ناحية ، وقصص الأنبياء في الإنجيل خاصة فيما يتعلق بموسى ويوسف عليهما السلام .

ولست في حاجة هنا في هذه العجالة أن أحدث القارئ عن دور الحضارة الهلنستية أى زواج حضارة الشرق بالغرب ، وبيت الزوجية لم يكن إلا هذا العش الصغير المضيء الذى اسمه الإسكندرية .

وألفت نظر القارئ هنا إلى أن تعبير «زواج» ليس شطحة لغوية من عند كاتب هذه السطور ، بل إنه تعبير وجد مع ميلاد الحضارة الهلنستية وظل يراود أحلام الفلاسفة والمفكرين القرن تلو القرن من عصر فلاسفة الإسكندرية حتى عصر أتباع السان سيمونيين فى فرنسا فيما سيجد القارئ تفصيلا له لاحقا .

بعد اليونان احتل الرومان مصر ، ومع ظهور المسيحية كانت صحارى مصر وجبالها موطئاً لأتباع الدين الجديد ، ثم مدرسة ، ومركزا للرهبانية .

وفى هذا العصر حدث أن الجيش المصرى احتل فرنسا أو ما

يعرف بأرض الغال ، وقبل أن تزول دهشتك أيها القارىء العزيز فإن الرومان لم يكن لديهم القوة البشرية الكافية لحفظ الإمبراطورية المترامية الأطراف التى أسسوها فكانوا يستعينون بوحدات كبيرة من جيوش البلدان المفتوحة كحاميات فى بلاد أخرى ، من هنا كان قرار روما بأن تكون بلاد الغال فى عهدة الجيش المصرى <sup>(١)</sup> والتى كانت قد تركزت وحدات منها فى إيطاليا .

من هذا العصر أيضا خرجت إلى العالم قصص مصرية خلدها التاريخ كما خلدها الآداب والفنون ، من كليوباترا وأنطونيوس إلى قصص المسيحيين الأوائل ومنهم أسطورة هيباتيا وأساطير وقصص عن حياة الأنبياء فى مصر وعلى الأخص يوسف وموسى والمسيح .

بالطبع ارتباط أرض ما بأديان وقصص أنبياء يدفع بهذه الأرض إلى قلب ذاكرة الانسان وإلى عمق أعماق روحه ، فالأرض التى تربي فيها موسى وقاد فيها شعبه فى رحلة الخروج العظيم ،

---

(١) أنظر مقدمة الكتاب القيم لأنور لوكا - VOYAGEURS ET ECRIVAINS ÉGYPTIENS EN FRANCE AU XIX<sup>ème</sup> SIÈCLE الصادر عن المعهد الفرنسى للدراسات الشرقية بالقاهرة الصفحات ١٢ ، ١٤ ، ١٥ .

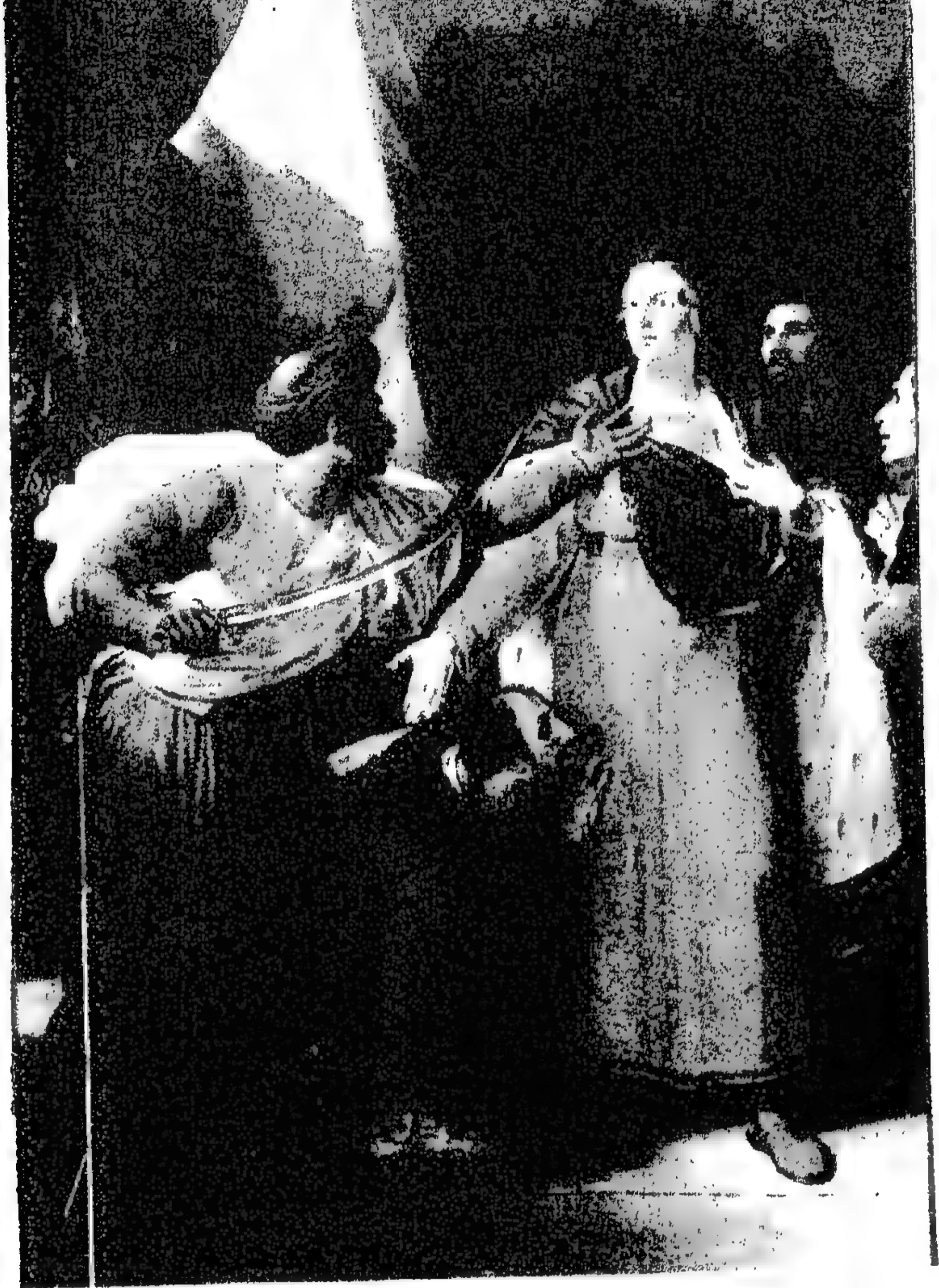


لويس التاسع عشر بـ اسان لويس،

لوحة فرنسية تصور نزول جيش لويس التاسع ملك فرنسا الى  
ساحل دمياط ..

( لوحة من القرن ١٩ موجودة بمتحف فرساي )

والأرض التي كانت ملاذاً للمسيح ثم مركزاً للمسيحية قبل أن تصبح منارة للإسلام ، هي لاشك أرض لها صورة محفورة في ذاكرة الانسان ، وهذه النقطة بالذات ستكون في العصور التالية الوجه الآخر للعملة لكل ملك أو قائد عسكري وغطاءً روحياً لحركات سياسية وعمليات عسكرية واسعة النطاق وتعبير «الطريق إلى القدس يمر عبر القاهرة» أو بشكل أدق «إن مفاتيح القدس في القاهرة LES CLES DE JERUSALEM SONT AU CAIRE أطلقه جان دي بريان JEAN DE BRIENE ملك القدس وأول فرنسي صليبي يغزو مصر قبل لويس التاسع وقصة فشله معروفة ، فجيوش الملك الكامل تركته يحتل دمياط عام ١٢١٩ ثم يتوغل داخل الدلتا، وقرب القاهرة سحقته الجيوش المصرية سحقاً، ورغم هزيمته فإن فكرة بريان باسترجاع القدس والقضاء على الإسلام من جهة مصر صار درساً لكل استراتيجي في الغرب، ولا عجب أن يكرر لويس التاسع المحاولة ولم تنقُض ثلاثون عاماً على هزيمة بريان ، وكما هو معروف رأى لويس التاسع المصير نفسه ، بل إنه هو نفسه أسر في دمياط ، وبعد فك أسره وعودته لفرنسا ظلت فكرة العودة إلى مصر تسيطر عليه ، بل أنه أعد حملة صليبية جديدة على مصر هي الثانية والأخيرة في سلسلة الحملات الصليبية على الشرق ، وكانت وفاة الملك بالطاعون في تونس



لوحة فرنسية أخرى تصور أحد المصريين يتحدى لويس التاسع في  
سجنه بالمنصورة ..

( لوحة أخرى من القرن ١٩ بمتحف فرساي )

عاملاً مهماً في إجهاض الحملة وعودتها قبل وصولها إلى مصر .

من هذه الفترة خرجت للعالم صورة جديدة عن مصر ، صورة عربية إسلامية مقترنة أحياناً بصلاح الدين ، وأحياناً بقصص لويس التاسع في مصر (١) ، وخصوصاً قصص ألف ليلة وليلة وقصص السلاطين والحريم وهارون الرشيد ..... إلخ .

ومن هذه الفترة أيضاً استوحى أدباء وفنانو الرومانسية الفرنسية والغربية بشكل عام جل فنونهم من شاتوبريان إلى نرفال ومن برليوز وسان سانس في الموسيقى إلى دولاكروا في التصوير .

بإختصار يمكن القول أن العصور الوسطى بحروبها الصليبية والاتساع في التجارة بين موانئ المتوسط التي أعقبها أنتجت عن الاثنين ازدهارا تجارياً وثقافياً معروفاً فإذا ما احتل العثمانيون مصر عام ١٥١٧ صارت مصر مجرد ولاية عثمانية ، لكن ليست ككل الولايات ، وذلك أن الباب العالي ، كان يرى في القاهرة معقلاً

---

(١) على سبيل المثال ما يروى أن المماليك وبعد مقتل طوران شاه عرضوا على الملك الأسير حكم مصر شرط اعتناقه الإسلام وجنوده ، الواقعة يرويها المؤرخ «جوانفيل» الذي صاحب الملك في حملته على مصر ، لكن وقائع أخرى وشهود آخر ينفون هذه الواقعة .

أخيراً له إذا ما أتى يوم واحتلت جيوش أباطرة الروس في الشرق  
أو جيوش أباطرة النمسا في الغرب اسطانبول (١) .

في هذا الوقت بالذات ، وبالتحديد عام ١٥٣٥ أسفرت ضغوط  
فرانسوا الأول ملك فرنسا على السلطان سليمان القانوني عن منح  
فرنسا ورعاياها ما أطلق عليه لأول مرة بـ «الامتيازات» PRIVI-  
LEGES داخل أراضي الدولة العثمانية .

ولم يمض القرن السادس عشر حتى ظهرت في الإسكندرية  
وموانئ المتوسط الشرقية أول مراكز تجارية رسمية لفرنسا فيما  
يعرف باسم كونتوار CONPTOIR .

هذه المراكز ستتحول فيما بعد في القرن السابع عشر إلى  
مكاتب لقناصل ملوك فرنسا . وهذه الفترة شهدت أيضاً التوسع  
في إرسال بعثات المبشرين والمستكشفين الفرنسيين لمصر (٢) .

وبالطبع كان هذا القرن - كما هو معروف - قرن المنافسات

---

(١) راجع في هذا مذكرات نوبار باشا الصادرة بالفرنسية في لبنان عام  
١٩٨٣ عن دار نشر LIBDU LIBAN ، وليبينز نفسه يردد هذه الفكرة عدة  
مرات في مشروعه .

(٢) راجع في هذا الكتاب القيم بالفرنسية لـ جان ماري كاريه (الرحالة  
والكتاب الفرنسيون في مصر) وبالعربية أنظر آخر ما صدر عن دار مصر  
النهضة سلسلة مركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر «مصر في كتابات الرحالة  
الفرنسيين في القرنين السادس عشر والسابع عشر» للدكتورة إلهام محمد علي  
ذهني .  
( عن الهيئة المصرية العامة للكتاب )

الاستعمارية بين انجلترا وفرنسا ، ليس فقط فى العالم الجديد ، بل فى العالم القديم أيضا ، وكانت ولايات الأمبراطورية العثمانية وعلى رأسها مصر وبعض أقاليم الشام قد بدأت تلفت أنظار الفرنسيين على نحو خاص .

فى هذا القرن أيضا تصاعدت قوة القناصل فى ولايات الأمبراطورية وتحول معظمهم من حماة للتجارة الأوربية إلى جواسيس على ولايات الدولة العثمانية ، ويشهد على ذلك هذا الكم الرهيب من التقارير فى كل شئون الحياة تقريبا التى أرسلها قناصل فرنسا فى هذه الفترة إلى ولاية الأمر فى باريس ، هذه الوثائق مازالت محفوظة فى مكاتب وأرشيف وزارة الخارجية الفرنسية .

وعندما اندلعت الثورة الفرنسية (١٧٨٩) تحولت المنافسة الاستعمارية التقليدية بين انجلترا وفرنسا إلى صراع مرير بين انجلترا وحلفائها والجمهورية الفرنسية الوليدة . وعندما أفلح الفرنسيون فى دحر جيوش الحلفاء أيقنوا أن عدوهم الرئيسى هو انجلترا ، وأن السبيل إلى القضاء عليها يكمن فى قطع السبيل بينها وبين أهم مراكز تجارتها فى العالم وهو الهند .

وكما يعرف القارئ فإن مشروع الحملة الفرنسية على مصر هو أيضا حلم شخصى لتابليون الذى كان يريد السير على خطى

الإسكندر الأكبر والاقْتداء بيوليوس قيصر ، هنا تجمعت لدى القائد الفرنسي تقارير وخرائط ومذكرات الرحالة والقناصل الفرنسيين في مصر طوال القرون السادس والسابع والثامن عشر. حول هذه النقطة بالذات أريد أن أستوقف القارئ العزيز إلى واقعة في غاية الخطورة ، ذلك أن نابليون كان يحبذ فكرة ضرب إنجلترا عن طريق فرض حصار بحري عليها ، وكون بالفعل جيشاً جراراً لهذه المهمة، إلا أن حسابات حكومة الإدارة «-DIREC-TOIR» كانت مخالفة لحساباته ، ذلك أنهم كانوا يريدون التخلص منه بأي طريقة ، لأنه أصبح بعد انتصاراته الساحقة في إيطاليا رمزاً لقوة الثورة الفرنسية وأصبح طموحه السياسى خطراً على مستقبل هؤلاء .

وعندما اقترح عليه «تاليران» مشروع الحملة على مصر لضرب إنجلترا رفض نابليون رفضاً شديداً ، وقد كان يدرك مافى سرائر زملائه . وفجأة نجد أن القائد الشاب يوافق على قيادة جيش عرمرم إلى مصر .

وحتى وقت قريب ، لم نكن نعرف على وجه الدقة السبب أو الأسباب التي زرعت بذور الشك لدى إنجلترا بخصوص نوايا فرنسا ، وكما هو معروف فإن الأسطول الانجليزى سبق بعدة أيام فقط الأسطول الفرنسى إلى الإسكندرية وذلك لتحذير واليها السيد

محمد كريم من احتمال تعرض مدينته لغزو فرنسى .

كان هناك إذن ما يشير إلى احتمال إطلاع الانجليز ولو بشكل غير مباشر على التوايا الفرنسية . وعندما نشرت الصحف الانجليزية فى عام ١٨٠٣ - أى بعد عامين من رحيل الحملة عن مصر - خبراً مفاده أن نابليون سرق من ليبينز فكرة غزو مصر ، هنا فقط خرج مخطوط ليبينز إلى النور وبدأت الانظار تتجهه إلى مكتبة هانوفر للبحث عنه ، لكنه كان قد اختفى .. ذلك أن الحاكم الفرنسى لهانوفر كان قد أرسله لنابليون منذ وقت طويل .

وسنعود بالطبع إلى هذه النقطة عندما نتحدث عن قصة المخطوط نفسه ولنر الآن ما حدث للأسطول الفرنسى فى عرض مدينة الاسكندرية .

فما أن احتلت جيوش نابليون المدينة حتى عاد الأسطول الانجليزى بقيادة نيلسون ودمر الأسطول الفرنسى عن آخره .

كانت الكارثة هائلة بكل المقاييس ، فنابليون وجيشه الجرار ومطبعته وعلمائهم وقنانهم أصبحوا سجناء وادى النيل ، فشرعوا ينظمون الحياة فيها كى تناسب إقامتهم لفترة لا يعلمون مداها .

فنظمت شوارع ، وأزيلت أحياء ، وأنشئت دواوين ، وطبعت جرائد ومنشورات ، وعرضت تمثيلات ، وأنشئت معامل وورش فنيه ... إلخ .

وكما نقول فإن مصائب قوم عند قوم فوائد ، فالأنشطة الفرنسية الهائلة شدت انتباه كل المصريين من عامة وعلماء أزهر قراحو يتقربون تارة ويبتعدون تارة من جيش الفرنسيين على نحو ما يصفه العملاق الجبرتي في كتابه المهم «عجائب الآثار في التراجم والأخبار» .

على أن كل هذا معروف ولاشك للقارىء ، ما نريد أن نلفت نظره إليه هو أن هذا الجيش الفرنسي كان مكوناً من ضباط وجنود وعلماء كانوا في معظمهم أعضاء في جماعات ماسونية فرنسية وإيطالية وألمانية . وكانوا بعد نجاح الماسونية في إشعال الثورة الفرنسية في حماس شديد لنشر أفكار الثورة خارج فرنسا وكان هؤلاء عشاق لتاريخ مصر وحضارتها وخاصة ما قدمته للبشرية في مجال علاقة الإنسان بالإنسان وبالكون والطبيعة بشكل عام .

كانت فكرة الماسونية المصرية قد بدأت تجذب في أوروبا حتى أواخر القرن الثامن عشر كُتُبا وفلاسفة كبار ، وبدأت تتكون دوائر وحلقات وجمعيات تحمل أسماء وادي النيل ، ممفيس ، مصر إيم (١) .... الخ . على نحو ما فصلناه في أطروحتنا للدكتوراة.

---

١ - مصر إيم تعني «مصر» باللغة العبرية وهذا يفسر لنا بالطبع وجود عدد هائل من اليهود في الدوائر الماسونية ، وقد عرضنا لهذا على نحو مفصل في أطروحتنا للدكتوراة التي قدمناها للسوريون في يونيو ١٩٩٢ .

على أية حال كان وسط هؤلاء الضباط والعلماء والوجهاء الفرنسيين في مصر ، ديليسبس الشهير ليس صاحب فكرة قناة السويس بل أبيه «ماتيو ديليسبس» وكان هذا أحد الماسونيين المصريين<sup>(١)</sup> ، وكان قد عمل قنصلاً لفرنسا في الشام ثم لازم دوروفيتي DOROVETTI قنصل فرنسا في الإسكندرية زمناً طويلاً قبل أن يصبح أكبر صديق لضابط ألباني صغير سيطلع اسمه بعد عدة سنوات واسمه محمد علي .

كانت أفكار هؤلاء الماسونيين تتركز حول تحضير وادي النيل وإعادة تله إلى صدارة العالم حضارياً وفكرياً ، ثم تأصيل كل أفكار البشورية من خلال تفسيرها تفسيراً فرعونياً . ودون الحكم على مشروعهم في مصر يهمننا القول أن الجيش الفرنسي خرج من مصر وكانت الإسكندرية قد شهدت ميلاد أول محفل ماسوني بها في أواخر عام ١٨٠٠ ، فما أن أقبل القرن التاسع عشر حتى انتشرت هذه المحافل في كل مصر خاصة في القاهرة والإسكندرية.

وعندما مات ماتيو ديليسبس شمل محمد علي الحاكم الجديد لمصر ابنه الشاب «فرديناند» بالعطف وجعله المربي الخاص

---

(١) بالطبع نقصد القول المستمصرين لا المتمصرين .

لابته سعيد (١) .

نعود إلى فرنسا لأنه فى هذا الوقت حوالى ١٨١٥ - ظهر فى فرنسا تيار فكرى جديد تحول إلى مدرسة كبيرة ثم جماعة ثم ما يشبه الجيش من المفكرين والعلماء والفنانين والصحفيين يدعون (السان سيمونيون) وهم اتباع المفكر الفرنسى والمغامر سان سيمون .

كانوا فى معظمهم من خريجى مدرسة البوليتيكنيك الشهيرة ، وكانوا يؤمنون حتى الجنون بأفكار الثورة الفرنسية ونابليون (٢) ، وكانوا يريدون تطبيق أفكار الحضارة والعلوم الحديثة على أهم أرض قديمة وأهم حضارة قديمة وهى مصر .

وقد جاءوا إلى مصر بعد سلسلة من الفضائح فى فرنسا

---

١ - كان سعيد مشهورا بوزنه الثقيل والسمنة المفرطة مما أقلق محمد على ، فعهد إلى ديليسبس التربية البدنية والثقافية لابته ، وكان سعيد عاشقا حتى المرض لأطباق «المكرونه» فما كان أن حرمها أبوه عليه ، إلا أن ديليسبس كان يسمح له بالتهام بعض الأطباق خلصة خلال الليل ، وبالطبع أصبح ديليسبس بفضل هذا أقرب المقربين إلى روح وعقل سعيد ، فما أن عرض عليه مشروع القناة الذى رفضه محمد على بعناد شديد حتى وافق .

٢ - لهم فى هذا العبارة الشهيرة «ما أسسه نابليون بالسيف سنتمه نحن بالمصانع» وبعدها ردد بلزاك قولته الشهيرة فى حب نابليون «ما أسسه بالسيف سأكمله بالقلم» .

وتركيا واليونان واستقبلهم محمد على بقليل من الحماس ،  
وشرعوا يقيمون الخطط لإعادة الحضارة إلى مصر ، خطط  
لمستشفيات ، خطط لجامعات وخطط لمدارس فنون .... إلخ .

إلا أن محمد على رفض أغلب هذه المشاريع ووافق على  
مشروع سد القاهرة ، الذى يعرف اليوم باسم «القناطر» ثم بعض  
المدارس المهمة مثل مدرسة بولاق ومدرسة القصر العيني وكلها من  
تصميم وإدارة «السان سيمونيون» .

وعندما تقدموا بمشروع قناة السويس كان رفض محمد على  
قاطعاً فعهدوا بخطط ورسوم وتقارير مهندسيهم إلى الدبلوماسى  
الشاب فرديناند ديليسبس ليقدّمها إلى والى مصر الجديد سعيد  
باشا فوافق ديليسبس ولكنه قدم المشروع على أنه من بنات أفكاره  
وحده وهكذا سجل التاريخ مشروع القناة على أنه من اختراع  
ديليسبس بينما هو فى حقيقة من أفكار مهندسى وعلماء جماعة  
«السان سيمونيون» .

كان هؤلاء يعتقدون أن مصر يجب أن تأخذ من فرنسا والغرب  
الحضارة التى أعطتها هى لهم قرونا طويلة <sup>(١)</sup> ، وأن مادية الغرب  
فى حاجة إلى روحانية الشرق .

---

١ - بالفرنسية بقول التعبير السان سيمونى «LOCCIDENT  
DOIT REdonner al egypte la civilsation qui lui Appar-  
«tient



الخدّيو اسماعيل آخر ملك مصرى يرتبط عاطفيا بفرنسا ويعلاقة  
خاصة بالإمبراطور نابليون الثالث ..

كان مشروعهم امتدادا للحلم القديم لنابليون ، وتطبيقا عمليا لأفكار الماسونيين ، وسعوا بكل قوتهم إلى الاقتراب من المصريين - على عكس الماسونيين - فأصبح لهم أصدقاء مصريين سيصبحون فيما بعد مؤسسي مصر الحديثة وعلى رأسهم الطهطاوى ومبارك وكثيرين غيرهما .

كانت إذن الأفكار التى اقترحها الطهطاوى وغيره من مفكرى القرن التاسع عشر ، أفكاراً فى جلها متأثرة بالمد السان سيمونى فى مصر وفرنسا على نحو ما تبينه الوثائق والمخطوطات الهائلة فى مكتبة الأرسنال والتى اعمل أنا بها شخصياً منذ فترة طويلة .

وبعد فتح قناة السويس وقفت انجلترا بالمرصاد لكل هذه المشاريع الرامية من وجهة نظرها إلى ربط مصر بفرنسا ، وانتهت القصة كما يعلم القارئ العزيز بالاحتلال الإنجليزى لمصر عام ١٨٨٢ .

من الواضح إذن من خلال هذا العرض السريع أن الصورة التى بناها الفلاسفة والكتاب عن مصر اصطدمت بالفكرة التى كانت لدى السياسيين ، لان الأولى كانت مثالية والثانية مرتبطة بالمصالح وصراع القوى ، ولم تلتق الفكرتان إلا فى شخص واحد فقط هو نابليون ، كما التقت فى العصور القديمة فى شخص الإسكندر الأكبر .



الفيلسوف جونفريد ويهلم الشهير بـ ليبنتز

## من هو ليبنيز وما هو مخطوطه

ولد ليبنيز وليس ليبنيتز<sup>(١)</sup> في ليبزج عام ١٦٤٦ لأسرة ميسورة وأب كان أستاذا للحقوق والفلسفة والرياضيات بجامعة المدينة. نفسها وبعد طفولة حافلة بقراءات في كل العلوم والفنون وفي تاريخ الأديان، أذهل ليبنيز أساتذته باتساع علومه وتداخلها، وتنوع مصادر ثقافته وارتكازها على قراءات الأصول وبلغات مختلفة.

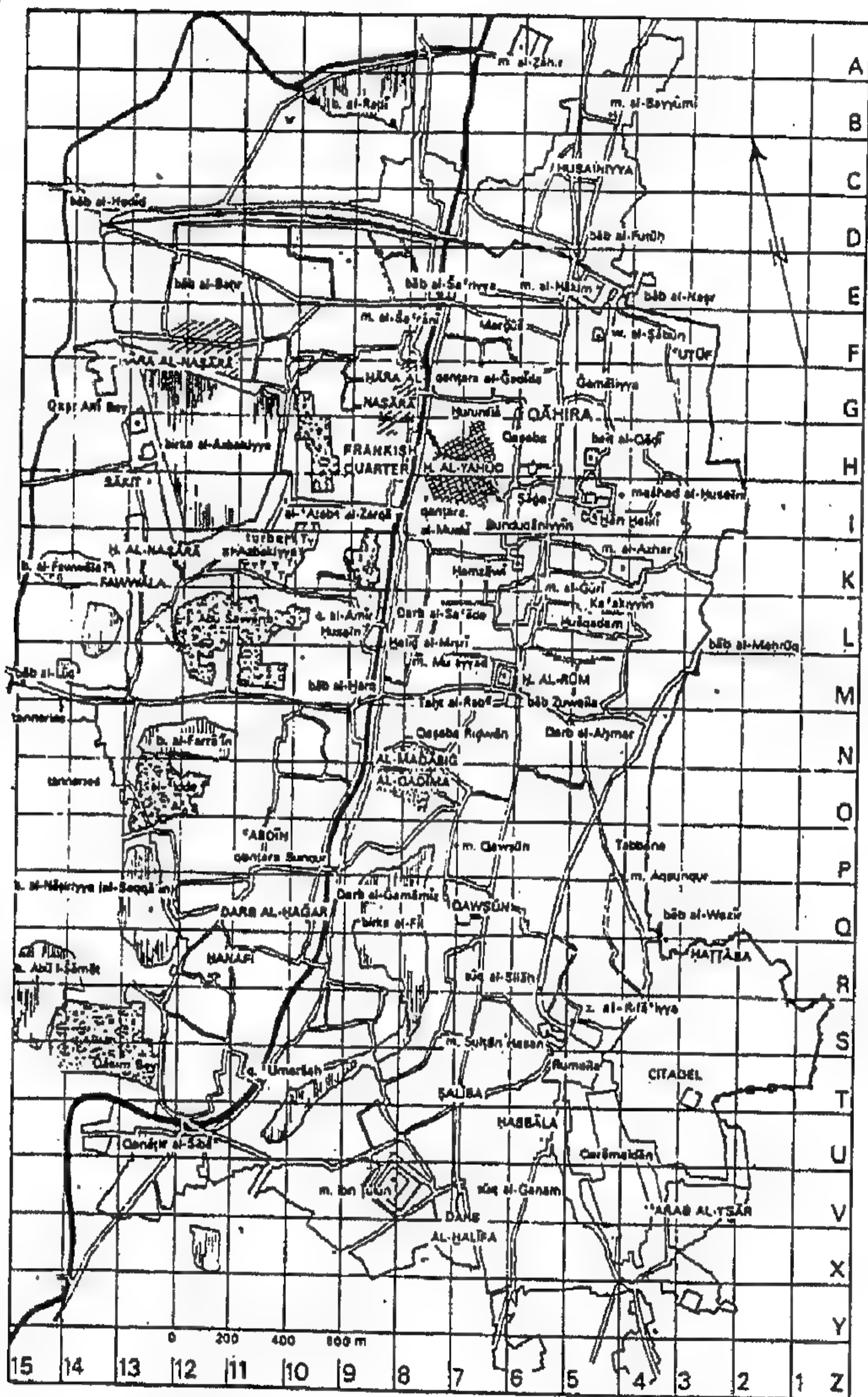
فما إن شب عن الطوق قليلا وأصبح طالبا نابغا بل وطالبا مشهورا أصبح مستشارا في بلاط نبلاء عصره. ثم خالط ملوك أوروبا وأصبح هؤلاء يستشيرونه في أمور العلم، وطبقت شهرة ليبنيز الآفاق عندما اكتشف في الوقت نفسه مع نيوتن قانون (١) لسنا هنا في محل عرض أهم نظريات ليبنيز في الفلسفة وهي فلسفة الجوهر الروحي أو الأحاد الروحي. MONADOLOGIE في تفسير الحياة والكون وخلصتها إن الفرد، والذرة الواحدة هي أصل الحياة، وأنه منفرد لا شبيه له ولا مثل إلا في العدد، وليس في الجوهر. فإذا ما تكرر شبيهان منها فهما حتما في الأصل من جوهر واحد.

حساب التفاضل والتكامل فى الرياضيات، ودخل فى صراع حاد مع الأخير من أجل إثبات حقه فى أسبقية الاكتشاف.

ثم أعلن مشروعه الضخم لإنشاء كنفدرالية أوربية مسيحية تتخلص بها أوربا من الحروب والصراعات السياسية والدينية التى تعصف بها منذ العصور الوسطى. وفى عام ١٦٧٢ توجه إلى باريس بعد أن ناقش معه أمير ماينس MAYENCE مايدور فى البلاد من شائعات عن عزم لويس الرابع عشر ملك فرنسا غزو هولندا.

هكذا شعر ليبينز بأن خطته للوحدة الأوربية ستنتهار بسبب الغزو الفرنسى لهولندا فألف مذكرة صغيرة يحث فيها الملك الشمسى على غزو مصر ووضع لها عنوانا AE- CONSILIUM GYPTIACUM ، وعندما وصل باريس أواخر ١٦٧٢ أستقبل استقبالا حافلا من قبل علماء الأكاديمية الفرنسية، بل أصبح عضوا بها، واستقر الفيلسوف بفرنسا مدة أربع سنوات صاحب خلالها فلاسفة فرنسا الكبار على رأسهم مالبران وشوباسكال وأرنو ARNAULD

وعندما تقدم بعرض مشروعه على الملك كانت جيوش فرنسا قد جاوزت الحدود فى طريقها إلى هولندا، بل أنه استقبل بفتور من قبل سكرتير الملك الدوق دو بومبونيه DE POMPONNE الذى



خريطة نادرة للقاهرة تعود إلى أوائل القرن الثامن عشر .

كان فشل مشروع ليبنيز من ناحية ثم  
فشله في اثبات أحقيته في اكتشاف « حساب  
التفاضل » في الرياضيات على حساب صديقه  
القديم نيوتن سببا في النهاية الحزينة لحياة  
ليبنيز .





الفيلسوف والرياضي الإنجليزي إسحق نيوتن

أبلغه رد الملك بأن هذا المشروع لم يعد على الموضة Ce Projct  
N'est Plus a'laMode depuis saint-Louis

لم يئأس ليبنيز بل أعاد صياغة مشروعه وكتبه مرة أخرى بالفرنسية لأن النسخة الأولى كانت باللاتينية، ثم أرسلها إلي الملك الشمس. لكن هذه المرة لم يكن وحيدا بل مدعوما برسائل من البارون «دى بوريمبورج» صديقه الحميم والوزير الكبير فى مستشارية مايانس، كما أرسل إلى بعض وزراء الملك خصوصا الدوق «أرنو دو بومبونيه» سكرتير الملك على نحو ما تبيته مخطوطات الرسائل المرفقة بملحق هذا الكتاب، ورغم رفض الملك للفكرة، فإن الفيلسوف استمر فى عرض مشروعه على أصدقائه وزملائه الفلاسفة فى كل أوربا إلا أن فشله فى إقناع لويس الرابع عشر بالمشروع، أصابه ببعض الإحباط فاعتكف أو عكف على نظرياته الرياضية وأخرج كما سبق القول نظرية جديدة هى «حساب التفاضل والتكامل» وذلك فى مجلة «أعمال الباحثين العلميين ACTA ERODITORUM عام ١٦٨٤ .

وبعد ثلاث سنوات ظهر كتاب «مبادئ الفلسفة الطبيعية» لنيوتن الذى أدى إلى ظهور خلاف مستحکم بين الفيلسوفين امتد بعد ذلك إلى أنصارهما وتحول إلى خلاف سياسى بين انجلترا وفرنسا، وتعقدت المشكلة أكثر عندما أصبح الأمير جورج، صديقه

من هانوفر، ملكا على بريطانيا عام ١٧١٤ ولم توجه الدعوة لليبينز ليكون في معيته وحاشيته، وبالطبع كان السبب الرئيسى هو خلافه مع نيوتن، فحز ليبينز حزنا شديدا وشعر بأنه أصبح معزولا عن الناس ومات بعدها بعامين من الحسرة والالام.

وبعد وفاته عثر فى مكتبته بمدينة هانوفر على نسخة ثالثة من المخطوط محررة باللاتينية ومزودة بتفاصيل كثيرة كانت على مايبدو محاولة منه للرد على منتقدى مشروعه من أنه تنقصه الدقة وينقصه خاصة عرض الوسائل التى يمكن بها تنفيذ مثل هذا المشروع.

والقارئ للرسائل الملحقه بهذا الكتاب يلحظ هذا النقد لليبينز من خلال عرض الدوق دو بومبونيه لأسباب رفض الملك للمشروع فى رسالته إلى ليبينز.

على أية حال هذا المخطوط اللاتينى، والموجود حاليا بمكتبة L'INSTITUT DE FRANCE ومع مخطوطات المراسلات الخاصة بالمشروع هو الأساس الذى اعتمد عليه المترجم الفرنسى قاليه دو فيريثيل والذى اعتمدنا عليه نحن بالتالى فى الترجمة المقدمة اليوم إلى قراء العربية الكرام. هذه الترجمة الفرنسية نشرت مرة واحدة عام ١٨٤٢ فى مجلة indépendance فى محيط علمى ضيق جدا، ثم لم تنتشر بعد ذلك لأسباب كثيرة منها احتلال

فرنسا للجزائر بدءا من عام ١٨٣٢ ثم تورطها فيما يعرف باسم المسألة المصرية، زمن محمد علي، ثم أسباب سياسية داخلية كثيرة لا محل هنا لعرضها ، باختصار خاف الجميع أن يصبح المخطوط مثيرا للجدل داخل وخارج فرنسا.

بالطبع كان لابد من بعض المشكلات الفنية في داخل مثل هذا النوع من الترجمات المأخوذة عن ترجمات أخرى، مشكلات في اللغة، مشكلات في التعليق، ومشكلات في الترتيب. غير أننا حذونا بدقة حذو النص الفرنسي في الترتيب والتعليق، وكنا نعود دائما إلى الأصل اللاتيني في حالة ما رأينا ضرورة لذلك على نحو ما سيلحظه القارئ خلال تتبعه لهذا النص.

وعند تعليقنا على الهوامش أشرنا إلى الحالات التي يكون فيها التعليق للمترجم الفرنسي، كما أرشدنا القارئ إلى بعض المراجع العاجلة والمباشرة، هذا عدا مثبت المراجع التي يمكن للقارئ المستزيد أن يعود إليه.

وبعد كل هذا، يبقى موضوع مخطوط ليبنيز في حاجة إلى بحث جديد، ودرس جديد ذلك أن في أعمال ليبنيز إشارات وكتابات مباشرة وغير مباشرة إلى مشروع الحملة على مصر والشرق، كما أن صدى الفكرة كان قد ترك ولاشك أثرا في معاصريه من الفلاسفة، وهو الذي كان وثيق الصلة بهم، فكل هذا في حاجة إلى

بحث وتنقيب على درجة عالية من الدقة والتأني، وهذا لايقوم به فرد واحد بل لجنة من الفلاسفة والسياسيين والمستشرقين والمؤرخين.

فالكتاب الذى بين يديك أيها القارئ الكريم ليس إلا فاتحة على طريق البحث عن أصول علاقة الغرب بنا، فقد مر زمن طويل ونحن قابعون خلف الظواهر نبحث فى مظاهر تأثرنا بحضارة الغرب، وأشكال عدوانه علينا، ولا نبحث فى جذور ذلك ولا فى أسبابه الحقيقية التى عالجها فلاسفتهم منذ بدايات عصور النهضة وحتى اليوم.

إننا بهذه الترجمة نلفت أنظار الجميع إلى أن القضية قديمة وأن الملف مفتوح منذ قرون، فعلى القارئ النابه أن يقرأ بتمعن ليرى أن بغض تفاصيل ما يحدث اليوم كان بالأمس البعيد محل اقتراحات وأخذ ورد وقرار يؤجل اليوم ولكنه - لا محالة - متخذ فى الغد.

## مقدمة النص الفرنسى (١)

فى عام ١٦٧١، أبدى لويس الرابع عشر رغبته فى غزو هولندا، وأثار هذا زعر أمراء امبراطوريته لما يعرفونه مسبقا من النتائج الوخيمة التى يمكن أن تنشأ عن هذا . وكان «فيليب دى شوينبورن» حاكم مقاطعة ماينس قد أصبح محل غضب الملك بعد أن كان حليفه، وكان يرى بعين القلق الأعصار الذى يستعد أن يضرب أوربا.

كان دى شوينبورن يبحث عن وسيلة لإجهاض محاولة الملك فعرض عليه مستشاره ووزيره البارون دى بوينبورج مشروعا أعده لينيز الذى تربطه به علاقات صداقة وطيدة، ويرمى إلى القيام بحرب صليبية جديدة ضد الشرق، تلائم احتياجات الحضارة الحديثة، وتلعب فيها فرنسا دورا فعالا، وتعتبر الظروف الحالية مواتية تماما للقيام بمثل هذا المشروع.

وقد اطلع لينيز صديقه دى بومبورج على فكرته الذى فاتح بدوره الأمير دى شوينبورن فى الموضوع الذى رآه مناسبا تماما لأغراضه فأرسل بالطرق الدبلوماسية الرسمية كتابا بهذا المعنى (١) ليس هناك مقدمة فى النص اللاتينى، بل تصدير على شكل ملخص على نحو ما يرى القارئ فى الترجمة.

إلى ملك فرنسا بين له الفوائد والعظمة التي ستجنيها فرنسا والمجد الذي سيناله الملك شخصيا من تلك الحملة، كما يبين له عقم فكرة غزو هولندا، إلا أن خوف الأمير دي شوينبورن من احتمال رفض الملك للمشروع جعله لا يرسل للملك إلا الخطوط العريضة للمشروع، واحتفظ لنفسه بالتفاصيل ووسائل تنفيذ الحملة لعرضها على الملك في حالة موافقته عليها فقط.

وفي هذا الصدد كلف ليبنيز بكتابة نصين لمشروع واحد بالفرنسية والآخر باللاتينية، وبينما كان الجميع في ماينس ينتظر رد الملك، حسم هذا الأخير القضية بالزحف على هولندا.

نصدق إذن حدس الأمير، ولم يصف ليبنيز شيئا إلى مشروع أصبح الهدف منه مستحيلا، ثم جاءت الوفاة المفاجئة للبارون دي بويمبورج والأمير فيليب دي شوينبورن ككارثتين متتاليتين الأولى في ديسمبر ١٦٧٢ والثانية في فبراير ١٦٧٣ لتجعل الأمل في مشروع ليبنيز شبه معدوم.

وفي دراسة قيمة أعدها العالم الألماني الدكتور جوهراور GUHRAUER ، سنعود إليها لاحقا، ركز فيها على أهمية أن ليبنيز حرص على ألا يعطى للملك في البداية إلا الخطوط العريضة الغامضة وذلك لسببين. أولا، خدمة مصالح دوقية شوينبورن بإلهاء لويس الرابع عن نشاطاته الخطرة، وذلك بإطعامه ضحية أخرى

فى بلاد بعيدة، وقد أصبح هنا مستحيلا كما رأينا لأن قرار الملك المفاجيء جعله غير ذى قيمة، أما السبب الثانى، فهو هدف أكبر وأهم وهو مزج الحضارتين الغربية والشرقية فى بوتقة واحدة.

هذا الهدف الأخير عمل من أجله ليبنيز ودافع عنه زمنا طويلا بتشاط وكد لا يخرجان إلا من رجل مثله.

ومما يدفعنا للإعتقاد فى هذا وجود مخطوط ثان بالفرنسية على شكل رسالة موجهة إلى لويس الرابع عشر<sup>(١)</sup> وفيها يشرح ليبنيز فكرته عن غزو مصر والوسائل التى يمكن اتباعها لإنجاز هذا المشروع، وكل هذا مفصل بطريقة دقيقة جدا.

ويبدو أن الدكتور جوهراور قد جهل وجود هذا المخطوط الذى نشر عام ١٨٤٠<sup>(٢)</sup> بواسطة هوفمان HOFFMANNNS ، صحيح أن نشر هذه الرسالة كان حافلا بأخطاء كثيرة خاصة فى لغته، كما أنه لا يحتوى على تاريخ النشر ولا اسم دار النشر وكل ما يمكن أن يعطى مصداقية وجدية لأى مطبوع علمى.

على أن هذه الرسالة التى تحمل فى محتواها أدلة دامغة على أنها من مخلفات ليبنيز ، لم يستطع جوهراور إثبات أنها لم تكن مع مجموعة الوثائق التى تسلمها الدوق أرنو دى بومبونيه سكرتير

---

(١) مذكرة ليبنيز إلى لويس الرابع عشر بخصوص غزو مصر... إلخ مقال نشر بباريس دار نشر كارنو ، ١٨٤٠

الملك وأصدر بعدها إيصالا بتسليم هذه المستندات، ففي برقية له بتاريخ ٢١ يونيه ١٦٧٢ يقول بومبونيه «..... لن أحدثك عن مشاريع الحروب الصليبية لأنك تعلم أنها لم تعد على الموضة منذ زمن سان لويس»..

على أية حال، يبدو أن هذه الوثيقة لا توجد في أرشيف وزارة الخارجية وهو المصدر نفسه الذى استقى منه جوهراور الوثائق الأخرى التى اكتشفها.

هناك واقعة أخرى أكيدة أيضا، وهى أن ليبينز لم يتوقف عند هذه الرسالة أو هذه المذكرة، فبين الأوراق التى اكتشفت بعد وفاته يوجد فى مكتبة هانوفر مخطوط ثالث باللاتينية ومكون من تقارير على شكل فصول تعرض لموضوع الحملة نفسه على مصر، وفيها فصل ليبينز بدقة وتوسع أكثر من المخطوطتين الأولين.

وهذا المخطوط هو الذى تقدمه مترجما للفرنسية لقارئ اليوم. وحسب جوهراور، لم يحظ المخطوط بشهرة فى ألمانيا إلا فى عام ١٧٩٧.

ومنذ هذا الوقت بدأ الموضوع يشغل الناس فى أوروبا كلها، خاصة فى عام ١٨٠٣ عندما نشرت الحكومة البريطانية - التى لا تألوا جهدا فى سبيل الحط من شأن نابليون وإلصاق أخط التهم به - نشرة أصبحت اليوم نادرة فى فرنسا، وفيها تصف نابليون بالسارق وتتهمه بخطف فكرة ليبينز غزو مصر.

ومع هذا فإنه فى التاريخ نفسه، كان المخطوط لا يزال فى مكتبة هانوفر وهو التاريخ نفسه الذى أرسل فيه المخطوط إلى نابليون على سبيل الاستطلاع وهو ما تثبتته الرسالة التالية التى وجدت فى مكتبة معهد فى فرنسا ونصها:

### القوات المسلحة بهانوفر،

هانوفر ١١ ترميدور السنة العاشرة للجمهورية الفرنسية من إدوار مورتييه قائد القوات إلى القنصل الأول.

سيدى الجنرال، أقترح ليبينز العلامة الشهير على لويس الرابع عشر غزو مصر، وتوجد مذكرته حول هذه البقعة المهمة من الأرض على شكل مخطوط بمكتبة هانوفر.

أعتقد أنكم ستهتمون بقراءته، وتفضلوا - عزيزى الجنرال - بقبول احترامى وإعجابى.

### التوقيع

### إدوار مورتييه

والرسالة مصاحبة للمخطوط الذى تقدم له ترجمة فرنسية كاملة للمرة الأولى. هذا المخطوط الذى يضم الأفكار الرئيسية لليبنز يتكون من ٥٠ ورقة من القطع الصغير، مرقمة ومكتوبة باللاتينية، لكن بأحرف فرنسية ويخط يد واضح أنها ألمانية.

وهناك واقعة أخرى تستحق الذكر، ذلك أنه فى عام ١٨١٥ كان المخطوط لايزال فى حوزة «مونج» الذى لم يكن فقط كاتم سر نابليون بل - وكما هو معروف - المسئول العلمى للحملة الفرنسية، وبهذه الصفة كان أحد قواد الحملة الفرنسية.

وبعد أحداث المائة يوم وانسحاب نابليون نهائيا من مسرح الأحداث أودع الأكاديمى الكبير المخطوط فى مكتبة معهدنا العلمى الكبير.

وبحوزتنا فى هذا الصدد ماثبت صحة هذه الواقعة، وذلك من خلال نص إيصال الاستلام الذى يوجد أسفل رسالة مورتيه التى عرضناها منذ قليل، وفى هذا النص يقول أمين المكتبة الذى استلم المخطوط.

أقر أنا الموقع أدناه أمين مكتبة المعهد باستلام مخطوط لم ينشر من قبل لليبينيز من مونج عضو المعهد العلمى.

باريس فى ٣ يوليو ١٨١٥

شارل

هذا المخطوط ومعه بعض الوثائق الأخرى المتعلقة بالموضوع مازالت محفوظة بالمكتبة سالفة الذكر.

وفى عام ١٨٣٨ قدم الدكتور جوهراور أمام مجمع الأخلاق والسياسة بحثا قيما عن هذه الوثائق نشر فى دورية المجمع

مصحوبا بتقرير للسكروتير الدائم للمجمع الذى نشر بدوره فى  
المجلة نفسها (١).

ثم أخيرا نشر النص اللاتينى للمخطوط الذى قدم فى محاضرة  
جوهراور أمام المجمع مع تعليقات مستفيضة فى نشره له.

رغم أن كل هذه الدراسات والإصدارات كانت زائفة داخل  
دائرة علمية محدودة (٢) جدا، فإنها شدت من جديد الأنظار إلى  
هذا العمل المهم لليبنيز، ومنذ هذا اليوم ذاع صيته فى الجرائد  
وحلقات الدرس، ومن هنا يجب أن يحتل مكانة بارزة فى أرشيف  
تاريخنا السياسى.

بهذا نعتقد أنه من المفيد تقديم هذا العمل إلى الجمهور  
العريض وإلى هؤلاء الذين يهتمون بمصالح وطننا وذلك للمرة  
الأولى فى لغتنا.

أما عن القيمة التى يمكن أن يقدمها مخطوط كهذا رغم مرور  
قرنين على ظهوره، فإن المديح الذى قاله له أحد أهم وألمع مانشر  
أخيرا قد يكون ضروريا كي نفهم قيمة هذا العمل.

---

(١) مذكرة عن مشروع الحملة على مصر، مقدمة ليبنيز عام ١٦٧٢ للويس الرابع عشر  
«تأليف ج. جوهراور، وقد قرأت المذكرة فى جلسات الرابع والعشرين من فبراير  
والسابع من يوليو عام ١٨٢٨ من الكراسى المخصصة للعلماء الأجانب.

(٢) مذكرات أكاديمية الأخلاق والعلوم السياسية، الجزء الثانى، باريس ١٨٢٩ الأجزاء  
LXXX111 و LXV111.

« فى عهد الملك لويس الرابع عشر، قدم الفيلسوف العظيم  
ليبنيز مشروعا يعتبر واحدا من أجمل آثار الذكاء والفصاحة  
السياسية.

لقد أراد لويس الرابع عشر، من أجل حفنة ميداليات  
غزو هولندا.

- مولاي ، قال ليبنيز، لن نهزم هؤلاء الجمهوريين بغزو هولندا  
ولن نستطيع عبور سدودهم، وسوف تضعون كل أوروبا فى جانبهم  
فلا يجب ضربهم إلا فى مصر، فهنا ستجدون الطريق الصحيح  
للهند، وتنتزعون تجارتها من الهولنديين وستوطنون السيطرة  
الأبدية لفرنسا فى الشرق، وسوف تسعدون المسيحية وستملأون  
العالم دهشة وإعجابا بكم. أما أوروبا فسوف تظهر لكم آيات  
الإعجاب ولن تتحد أبدا ضدكم<sup>(١)</sup>

---

(١٢) تاريخ الثورة الفرنسية ، تأليف «تير» باريس ١٨٢٨ الجزء الأول ص ٦٥

## ملخص

## SOMMAIRE

إنه لمن أكبر المشاريع التي يمكن أن تقام ، وهو الاسهل بين المشاريع العظيمة حتى عند فشله ، كما أنه في مأمن من الخطر ، وكأنه مناسب تماما للظروف الحالية كأنما خلق من أجلها ، وهو أيضا قمة ولع الناس بما يسمى «سر المعجزة» أي هذه الحكمة العميقة للرؤى السياسية المتناغمة فيما بينها .

وهذا المشروع يرسخ بشكل حاسم السيادة في البحر وفي التجارة ، ولا يتطلب من تمويل الا ما قد اعد مسبقا ، وسوف يحظى الملك بالتعاطف الدولي معه حال انقشاع الشكوك وانتهاء العداوات وبعدها يصبح المتحكم الأوحد في التجارة وصاحب اليد العليا في الشئون المسيحية ، كما أنه سيفتح طريق العزة للملك نفسه عندما يقوم بمثل هذا المشروع المرتبط تاريخيا بعظمة الاسكندر ، وسوف لا يكون هناك مجال للندم على التأخير إذا ما أحسنا استغلال الفرصة .

## نبذة تاريخية عن المشروع

---

HISTORIQUE DU PROJET

الفصل  
الأول

رغم أن مرور الزمن قد أدى إلى نسيان هذا المشروع ، فإنه قد أغرى فى سالف الأيام عظماء الرجال وأكثرهم حكمة كوسيلة وحيدة لإعادة إرساء شئون المسيحية فى الشرق ، وأصل الفكرة يعود إلى أحد أسرى الحروب الصليبية .

فعندما أتم فيليب ملك فرنسا وريتشارد ملك إنجلترا نزولهما إلى الأرض المقدسة واحتلا عكا جاء سجين عربى يطلق عليه المؤرخون « الملهم » والذي اعتبره أنا من الحكماء ويدعى كاراكوس ، جاء إلى الملك فيليب الذى طلب منه ابداء رأيه فى مسألة الحرب ، فرد عليه بأن كل الحملات المسيحية فى فلسطين ستكون بلا جدوى مادامت مملكة مصر لم تسحق . وقد أعجب فيليب كثيرا بالفكرة حتى أنه أراد توجيه جيوشه فى التوجه مصر لكن ريتشارد - الذى كان يحكم مملكة القدس - عارضه ، فتراجع فيليب غاضبا إلى حدود مملكته ، وعندما فشل ريتشارد فى جهوده عاد إلى فكرة غزو مصر ، لكن المنية واغتته قبل تحقيقها .

ثم بحثت الفكرة فيما بعد عندما دعا البابا اينوست الثالث مجمع لاتران للانعقاد ، إلا أن المسيحيين الذين لا يستجيبون بصوت واحد وإرادة واحدة ، والذين لم يطيعوا بما فيه الكفاية وفيهم الكاردينال بيلاج ، عزموا على إفشال المشروع .

وعندما تقارن القوات المتواضعة للملك سان لويس مع القوات الحالية لفرنسا سنجد أنها كافية بتحقيق النصيحة التي أعطاها السجين العربى لفيليب .

وعندما شرع سان لويس فى تحقيق نصيحة السجين العربى لجدّه احتل دميّاط بعد حصار ناجح ، إلا أنه كان قد تقدم أكثر مما يلزم داخل الأراضى ، وكما طلب هو نفسه من قادته قبل مغادرة فرنسا من ضرورة إحكام السيطرة على البحر والنهر عندها حوصر الفرنسيون ثم هزموا واسروا .

ولو كان الفرنسيون قد اكتفوا باحتلال الساحل ثم انتظروا مدداً جديداً من القوات الفرنسية لاستطاعوا غزو باقى البلاد بسهولة ، بعد ذلك دخلت الفكرة حيز النسيان بسبب الحروب والتنافس بين انجلترا وفرنسا رغم إلحاح ليون ملك أرمينيا والتتيرى كاسان ، وعلى الرغم أيضاً من محاولة بيير ملك قبرص الذى احتل الاسكندرية بسهولة بواسطة أسطول مجهز بمعونة فرنسا والبندقية ، ولكن لكونه وحيداً فقد كان عاجزاً عن الاحتفاظ بغنيمة بمثل هذا الحجم .

ومن حينها لا أرى مشروعنا العظيم قد أحيى إلا مرة واحدة بواسطة الكاردينال فرنسيسكو اكزيما - FRANCISCO XI- MINES مطران طليطلة وحاكم اسبانيا الذى نجح فى جمع ثلاثة

من أكثر الحكام استنارة على توقيع معاهدة تحالف لغزو مصر  
وهم : فرديناند حاكم كاستيل CASTILLE وايمانويل ملك  
البرتغال ، وهنرى السادس ملك إنجلترا . لكن موت فرديناند الذى  
أدى إلى سقوط أسبانيا فى يد العرش النمساوى زعزع هذا  
التحالف ثم أن ما أعقبه من نزاع هاتين القوتين افضى إلى  
إنشغالهما بأفكار أخرى .

إن فكرة يجتمع عليها مثل هؤلاء الحكماء تثبت أن مثل هذه  
المشاريع قليلا ما تكون وهما وخيالا ، والدليل على ذلك قول  
ايمانويل : «انى لأرى فى هذا المشروع الإرادة الإلهية تتجلى  
بطريقة خاصة ووعده الأكيد لنا بالنصر فى كل الظروف ، فلنضع  
فيه آمالنا لأن هذا الهدف من العظمة بحيث إنه من المستحيل أن  
يكون لنا مكان تحت السماء دون تحقيق هذا المجد أو الحياة أو  
الموت دونه .»

ولست أدري إذا ما كانت هذه المعطيات مازالت صالحة أو أنها  
لم تكتسب بعد ما يلزمها من دقة ، فمصر اليوم لم تعد بنفس  
المناعة ولم تعد المركز بل مجرد إقليم فى الإمبراطورية العثمانية ،  
كما لست أدري إذا ما كان الملك سيقوم بما عزم عليه الملوك  
الثلاثة مع الأخذ فى الاعتبار الوجود البرتغالى فى البحر  
الأحمر .

الفصل  
الثاني

مصر لعبت دائما دورا كبيرا  
في خدمة الإنسانية

---

L' EGYPTE JOUE  
TOUJOURS UN GRAND  
ROLE DANS LES  
INTERETS DU GENRE  
HUMAIN

يمكن القول إن مصر لها قدر الصين أو أن الصين لها قدر مصر ، إنها أم العلوم وفواكه الأرض ومعجزات الطبيعة والفن ، ومن هنا كانت رغبة الاسكندر في أن ينشئ فيها إمبراطوريته ويجعل منها مكان دفنه في الاسكندرية (١) التي كان قد بناها ، وعندما انهزم بومبي حاول أن يحصن بها قواته إلا أن اغسطس قاهر انطونيو أخضعه لقواته فقد كان يريد أن ينشئ بها محميات له وليس لمجلس الشيوخ - ومنع النواب والفرسان من الذهاب إليها دون علمه ، أما نيرون فقد رأى الحظ يخالفه والامبراطورية تضيق من يده فطلب من مجلس الشيوخ ولاية مصر التي كانت صومعة الغلال لروما وقد بقيت مزدهرة وطبعة إلى أن وقعت في يد الخليفة عمر ، ومن هذا الوقت تقدم العرب المهرة في هذا الميدان عبر البحر وآسيا وأفريقيا حتى أوربا وبسطوا سلطتهم حتى إيطاليا واسبانيا واليونان وفعلوا ما فعل الفرنسيون والنورماديون في أوربا والصليبيون في الشرق .. وأخيرا فإن خلافاتهم الداخلية جاءت لتضع حدا لغزواتهم . ومع هذا فقد احتفظوا بأرض مصر كما يحتفظ بالعسل . ومما لا شك فيه ، إنه بسبب مصر فقد المسيحيون الأراضي المقدسة ذلك أنها كانت المنقذ للمسلمين الذين يجب أن يختفوا من الأرض .

(١) حاولت أن أعرف مصدر هذه المعلومة لدى لينيز فلم أفلح ، عسى أن يقدم لنا المتخصصون آراءهم في ذلك .

غزو مصر كان دوما  
سهل المنال

---

LEGYPTEFUT  
TOUJOURS FACILEA  
CONQURIR

الفصل  
الثالث

قمييز ، الاسكندر ، قيصر ثم أغسطس والعرب احتلوها دون مشقة ، وعندما استولى أموري ملك القدس بقوات متواضعة على القاهرة المعاصرة كان على وشك أن يستولى على كل مصر ، إلا أن هذا الأمير العنيد رفع يده عن هذه المدينة التي كانت ستتحول إلى شؤم له ولخلفه ، كما لزم أيضاً قليل من الجهد حتى تقع في قبضة بيلاج وسان لويس . وهناك عدة عوائق علينا اجتيازها خصوصاً ألا نكرر خطأ القيام بهذا الغزو بشكل انفرادي ، وايضاً عدم الحرص في التقدم تجاه اراضيها دون احتلال الساحل ثم وضعه في حالة دفاع .

وفي رسائله إلى اكريميناس يرى إيمانويل أنه قادر على القيام وحده بهذا الغزو ، هذا في وقت كانت مصر أشد بأساً وكانت حاضرة دولة الممالك الذين دافعوا عنها ببسالة ، بينما الأتراك اليوم ينهبون البلاد باسم أهداف وأطماع طموحة تبدد في قوة هذا البلد .

وفي عصرنا هذا أراد عثمان سلطان الترك نقل عاصمة الإمبراطورية من القسطنطينية إلى القاهرة <sup>(١)</sup> لكن الانكشاريين عارضوه .. هكذا شاءت العناية الالهية كي يبقى هذا البلد مفتوحاً امام المسيحيين <sup>(٢)</sup> حتى يستطيعوا سحق إمبراطورية الترك .

(١) انظر تعليقنا على هذا الموضوع في المقدمة .

(٢) في النص الفرنسي Le canal resta ouvert

جوهر المشروع

---

FOND DU PROJET

الفصل  
الرابع

إن الحملة على مصر وسيلة للتحكم فى المصالح الدولية العليا  
وجل آمال الملك يمكن أن يضعها فى مصر . إن غزو مصر هو حق  
لفرنسا لأنه الادعاء باقامة مملكة عالمية <sup>(١)</sup> هنا لهو محض وهم ، بل  
محض اثم IMPIE ، وسيكون من العبث محاولة إقامتها فى أوروبا  
بثمن باهظ من العنف والدم والقتل ، اما هناك سيكون لفرنسا  
شرف التحكم فى الأقدار وقيادة العالم ، كما ستكون لها الصدارة  
فى المسيحية ووسيلة لانتزاع دور حامى الكنيسة مقرونا بلقب الابن  
الكبير . ويفضل هذا ستكتسب فرنسا حب العالم واعتراف البابا  
نفسه بفضلها ، إن فرنسا بجمعها بين الاقدام والعبقرية ستصبح  
حينئذ مدرسة أوروبا العسكرية وسوقا يجمع بين المحيط والبحر  
المتوسط وسيدة التجارة فى الشرق ، ولن أتحدث عن لقب وحقوق  
إمبراطور الشرق الذين كانوا إقطاعا له كما يجب أن يبقيا له  
دوما .

---

(١) هذا التعبير «مملكة عالمية» Royaume Universel يختلف  
بالطبع فى معناه السياسى عن كلمة «إمبراطورية» ، فالاول يعنى تجمعا  
يهدف إلى وحدة الإنسان - برغم تنوع ثقافته - تحت قبضة قوة  
سياسية واحدة ، أما الثانى فهو مجرد اتحاد جغرافى لثقافات متعددة  
تحت قبضة قوة سياسية واحدة .

إن حرباً أوروبية

ستكون طائشة

---

UNE GUERRE  
EUROPEENNE SERAIT  
INCONDEREE

الفصل  
الخامس

من أجل غنيمة متواضعة في أوروبا تعرضون للخطر أمالا عريضة ، وفي الواقع ما قيمة أخذ بعض مدن بلجيكا أو الراين مقابل خلق الحواجز بين شعوبنا وتملون حتى على انفسكم صورة من العظمة الكاذبة المؤلة وسط قارة مجيشة ووسط الشكوك والخوف والكراهية التي سوف تثيرونها . انظروا في خاتمة نظام كهذا إنى لأراه كرب ابدى ، بل إنه الخراب المحتم للتجارة الفرنسية لأن كل الأمم الأخرى ستتتحالف لوقف ازدهارها ثم ما سينتج عن هذا من فقر وتخبط مصادر الثروة العامة . أما في حالة تبنيكم للمشروع المصرى فإن حالة الهدوء في أوروبا ستضمن رخاء فرنسا الذى سيكون دائما في تقدم على ألا يعتمد هذا الرخاء الا على التجارة التي تكلف اكثر مما تعطى .

## الفصل السادس

فتح مصر في الحالة الراهنة  
أفضل من أي بلد في العالم

---

L' Egypte, Dans Le moment  
actuel, Offre une conquete  
Préférable a`, celle de tout  
Les Pays du Monde

أول برزخ فى العالم موحد البحرين الأكثر أهمية فى الأرض،  
انها الطريق الضرورية الذى يجب أخذها وإلا فالدوران الكامل  
حول أفريقيا ، إنها حلقة الوصل بين الشرق والغرب ومكان  
التجارة (١) ، والمرحلة الضرورية لتفريغ السفن لتجارة الهند وأوربا  
ومراكز الرصد البحرى للمناطق المجاورة تزدهر وحدها وسط  
الصحارى بعدد سكانها الكبير وخصوبتها الرائعة . وقد كانت  
قديما مخزن غلال روما - أى أنها اليوم مخزن غلال تركيا الذى  
تنهل منه الكتان والقيل وموئن البحر والبن والأرز والشراب ومنتجات  
أخرى كثيرة تزودها بها مصر بشكل يكاد يكون حكرا عليها  
وحدها .

باختصار مصر هى هولندا الشرق، كما أن فرتسا هى صين  
الغرب، غير أن مصر تتفوق بثرواتها الطبيعية على هولندا تماما  
كما تتفوق فرنسا على الصين وذلك لأن مصر بلد يعيش مكتفيا  
بذاته بينما هولندا تدين بتموها إلى الراسب الرملى المتجمع عبر  
السنين بكد الشعب وبعض الانشطة الدينية ولا تقتاط إلا بغفلة  
وإنشقاق الآخرين .

إن إيراد مصر اليوم يصل إلى ٦ ملايين (٢) فى العام على  
الرغم من تدهور تجارتها وجهل واهمال المسلمين ، وحكومتها لا

(١) فى النص الفرنسى

Le Rendez-Vous Commercial

(٢) «من الجنيهاات» ملحوظة من المترجم الفرنسى .

تبقى فى السلطة سوى ثلاثة أعوام يدفعها باشا (١) القاهرة من ثلاثة إلى أربع مائة ألف دوقية ، ورغم قصر مدة حكمه فإن هذا يمكنه من جمع ثروة طائلة وإن كان فى واقع الأمر مضطرا لمقاسمة ذلك مع السلطان ، وبسبب هذا الإنتاج الغزير حددت ولاية الباشا بثلاث سنوات فقط - ومع هذا فإن الثروات التى يخبئها السلطان اليوم من مصر لا تساوى شيئا بالمقارنة بما يمكن أن تعطيه فعلا هذه الأرض .

إن الإدارة الفرنسية - بالتعاون مع البرتغاليين - يمكنها أن تصبح سيدة تجارة الشرق التى هى الأكثر ربحا بالأرض ، من سيجرؤ على منافستها باستخدام طريق رأس الرجاء الصالح عندما تصل البضائع طازجة وبطريق أسرع من طريق مصر !

وقد كانت مصر قبل اكتشاف العالم الجديد الطريق البحرى العظيم الذى بفضلله حازت البندقية وجنوه ومعها المدن الحرة فى ألمانيا ازدهارا ، وقد أجبر طغيان الترك إلى البحث عن وسائل أخرى للاتصال ليست بالضرورة أفضل ولكن لا غنى عنها .. فإذا جمعت فرنسا بمصانعها - التى هى فى قمة أو على وشك أن تكون فى مقدمة مصانع أوروبا - إلى ذلك احتكار توابل الشرق ، فآية أمة تنازعها المكانة العليا فى أسواق العالم صولجان الثراء والقوة ؟

---

(١) المقصود حاكم القاهرة .

لكن كل هذا ليس إلا غيضا من فيض ، فقد ثبت أن البرتغاليين حينما أرادوا إخضاع الهند الشرقية لامبراطوريتهم لم ينقصهم سوى الجيوش اللازمة لذلك . الآن يلزمنا ألف جندي برتغالي وعشرة آلاف جندي فرنسي وهنا لا يستطيع أحد أن يقارن الجندي البرتغالي بالجندي الفرنسي ، فإذا ما فتح هذا الطريق فإن مجالا رحبا للأعمال العظيمة على غرار ما قام به الاسكندر ، إنى لأرى الانجيل وقد وصل إلى أبعد الاصقاع وانتشرت الغبطة المسيحية في كل الارضين ، فإن غزو مصر لهو أكثر سهولة من غزو هولندا ، بل إن غزو الشرق كله أكثر سهولة من غزو المانيا وحدها .

إن الاسرتين الحاکمتين في فرنسا والنمسا سيتقاسمان العالم، وسيقع الشرق في نصيب الأولى ويكون الغرب في نصيب الثانية ، وسوف تتخلص المانيا وايطاليا من الخوف من الاتراك كما أن المغاربة لن يهددوا شبه الجزيرة الايبيرية بعد اليوم .

سيكون هذا التحالف الذي لا يتزعزع صلبا إلى الابد ، كما أنه سيضمن لكل من الاسرتين الحاکمتين - كل حسب ما يرغب الهيمنة على العالم وأخيرا فهو موضوع قد شغل في مؤتمر عقد أخيرا تحت سفح جبال البرانس وزراء مخضرمين من هاتين الدولتين .

**سهولة نزول فرنسا  
إلى أرض مصر**

---

Facilité Pour La France  
d'une descente En Egypte.

**الفصل  
السابع**

فلنعد فرقة جيدة على أهبة الاستعداد ، وليكن كل شيء دقيق  
الاعداد بحيث يصدر الملك أمره اليوم بل هذا المساء أو غدا  
صباحا فينفذ الأمر . فلنعمل حتى لا يعرقل أى شيء أهدافنا  
المحدد، ويجب ألا يشك أحد فى الهدف الحقيقى لهذه الاستعدادات  
. ثلاثون ألف رجل يكفون لهذه العملية . أن ملك حذر مثل عمانويل  
ملك البرتغال لم يكن إلا ليفعل نفس الشيء ولتحقيق نفس الغرض  
ويكفى أن تكرر الحملة غير اللازم أو الفائض من قوت الدولة جزءا  
منه فقط ، وليس كله فى نفس الوقت، فقط ما يلزم «لعملية الهجوم»  
إذا صح التعبير ..

لقد وضعت الطبيعة مصر وهولندا فى ظروف متشابهة فيلعب  
النيل فى الاولى نفس الدور الذى يلعبه الراين فى الثانية ، ومع  
هذا فليس هناك أى وجه للمقارنة فيما يخص التحصينات ،  
فالساحل المصرى لكونه مفتوحا وذى مدخل يسير على رجالنا  
الخبراء فى فنون البحر ، فإذا ما تم جمع السفن والاساطيل فان  
المجد فى عملية كهذه - وقد بدأ العمل فيها - سيجلب أفواج  
المتطوعين من كل البلاد . أما بالنسبة لنقل المقاتلين بطريق البحر  
فهذا له ميزة أن التدريب والنظام والروح العسكرية كفيلاون بتقليل  
أعداد المصابين بأمراض البحر أو حصرها فى حدود ضيقة يمكن  
ملاحظتها والاشراف عليها بشكل جيد ، أما بالنسبة لأمراض  
البحر فليس لها خطورة ، ذلك لأن المسافة قصيرة وأن كل عمليات  
النقل بالبر كانت سيئة النتائج .

تأخذ المسافة من مرسيليا إلى الاسكندرية ستة أسابيع ،  
وأحيانا شهرا واحدا (١) لعبة البحرية الفرنسية أن تجوب البحر  
المتوسط، وفي هذا المجال في النار ما نسمع عن كوارث ذات  
أهمية .

وأنت إذا ما وصلت إلى جزيرة كريت فقط تكون قد قطعت ثلثي  
الطريق ، وفي مالطة التابعة لفرنسا محطة آمنة ، وهناك محطة  
أخرى تنتظرك في لامبيدوز LAMPEDOUSE إلا إذا فضل الملك  
اتمام العملية كلها دفعة واحدة .

---

(١) «في عام ١٧٩٨ استغرق عبور اسطول نابليون من طولون إلى  
الاسكندرية ثلاثة وثلاثين يوما واحتل الاسطول الفرنسي مالطة أثناء إبحارها،  
أما اليوم فالبواخر تقطع المسافة في ١٥ يوما» .  
ملحوظة من المترجم الفرنسي .



## الفصل

### الثامن (١)

(١) هذا الفصل بدون عنوان في الترجمة الفرنسية ، أما في الأصل  
اللاتيني فالعنوان هو : DESCRIPTIO AEGYPTI .

يمتاز هذا البلد بمناخ صحى ، وهو هكذا للمسيحيين أكثر منهم للمسلمين لأن الطاعون التركى يرفق بالمسيحيين وهو ما نستنتجه من كتب الرحلات التى تقول إن الإقامة فى مصر مريحة للغاية وعلى وجه الخصوص ماء النيل الذى هو أكثر المياه الصالحة للشرب نقاء . إنه مشروب طيب <sup>(١)</sup> حتى لو أخذ فى حالة الحمى الشديدة ، فالنيل هو الطبيب الطبيعى لهذا البلد .

إن المسلم المؤمن بالديانة المحمدية المستغنى عن النيذ لا يتفق إلا ثلاثة قروش، وفى شهر يوليو عندما يفيض النيل يختفى الطاعون إذا اجتاح البلد (هذا الوباء يسببه أهمال المسلمين لأنه لم يكن معروفا فى العصر القديم) ، ويدور الفيضان حتى شهر نوفمبر ، وفى ديسمبر ويناير وفبراير تستقر التربة وعندها يبدأ العمل فى الأرض رغم الامطار الخفيفة التى تسقط فى هذه الفترة، وفى شهرى أبريل ومايو تهب الرياح العاتية ، ومن نهاية مايو حتى وسط يونيو يبدأ فصل الحرارة الملهبة ، وهنا يجب فوراً عقب هذه الفترة غزو الساحل ثم تحصينه بسهولة أكثر وربما يجب اختيار فترة الفيضان وهبوب الرياح .

---

(١) فى النص الفرنسى : BREUVAGE INNOCENT .

**العناصر المكونة  
للجيش المصرى**

---

**Voici De Quoi se  
Compose La Milice  
Egyptienne**

**الفصل  
التاسع**

يتكون الجيش المصرى من سبعة آلاف جندى سباهية -SPA  
HIS أو ما يعرف بالفروسية الخفيفة وعدة آلاف من رماة الرماح  
Lanciers Ou Mustaferakas ، وخمسة آلاف من جنود  
الانكشارية الحقيقيين إذإن عددا كبيرا من فرق أخرى يحملون  
نفس الاسم ، ثم أربعة آلاف عساب <sup>(١)</sup> ASAPES وهم نسخة  
مكررة من جنود الانكشارية وفى مجموعهم بما فيهم القوات  
الرمزية والقوات التى تحت السلاح نجد أنه جيش يتكون من ستة  
وثلاثين ألف رجل ، إذا أضفنا إليهم ميليشيات بكوات وزعماء  
بالعشائر والعربان من البدو الذين يمكن استيعابهم فى مؤخرة  
فرق النبلاء .

هذا الإجمالى يمكن أن يصل إلى مائة ألف رجل ، ولكن يجب  
أن نعرف أن الانكشارية - رغم قلة عددهم - يسيطرون ويحتقرون  
الفصائل الأخرى ويمكنهم التمرد دون أى عقاب ، وهذا يظهر مدى  
الضعف العام للبنيان العسكرى كما أن الانكشارية وسلاح  
الفرسان دائما مستعدون للتمرد وذبح كبار البكوات بل والاجهاز  
على الباشوات أنفسهم ، وهذه الاشياء من الأمور المعتادة بالنسبة  
لهم ، ولإلجاء يمكن القول أن كل هذه الميليشيات تنقصها  
الحيوية.

---

(١) أغلب الظن فرق حاملى السهام .

إن مصر فى واقع الامر لم تر عدوا لها منذ قرنين من الزمان، وهذا يعود إلى ثقة الاتراك فى التحصينات التى سنتحدث عنها لاحقا والتى تنهار خرابا الآن . وفى حقيقة الأمر فإنه على الرغم من المظاهر العسكرية المتفاخرة *Malgré Leur Pompe* Querrière فان الشرقيين عموما والمصريين خصوصا ضعفاء فى الناحية العسكرية وحالهم مثل رجال العرب <sup>(١)</sup> والمغاربية ، وهم ألد أعداء الاتراك الذين لا يستطيعون ردعهم كما يشهد بذلك كثير من شهود العيان ، أما عرب الجزيرة المجاورون فهم مستعدون دائما لكل أنواع التمرد والتلويح بالقوة حينما تسنح لهم الظروف ، وهذا ما تثبته محاولاتهم الأخيرة ، لكننا سنعود إلى هذا الموضوع عندما نتحدث عن حالات العصيان الداخلى فى تركيا وعن تمرد جيشها وانكشاريتها الذين تحولوا من وضع العسكر إلى وضع التجار .

---

(١) لا شك أن ليبينز يقصد بكلمة العرب بدو مصر خاصة أنه يتحدث لاحقا عن عرب الجزيرة وأن أغلب المصريين اليوم يطلق كلمة عرب على بدو الصحراء .



## التحصينات

---

## FORTIFICATIONS

الفصل

العاشر

إن التحصينات البحرية الواقعة على البحر المتوسط أو البحر الأحمر من النوع البحرى أو القائم بالأرض المغلقة TERRE FERME وأهمها فى الاسكندرية ورشيد ودمياط ، وفى الاسكندرية حصنان لكنهما يقعان فى الخلاء دون خندق ولا دفاعات متقدمة LES OUVRAGES AVANCEES وعاجزان عن المقاومة طويلا وليس مزودان بالماء العذب فى الداخل، ثم رشيد عند مصب النيل التى لم تعد لها أهمية تذكر وتنقصها أيضا الدفاعات المتقدمة والخنادق، أما دمياط التى كلفت الصليبيين غالياً فهى اليوم فقيرة ومدمرة ، وفى شمال المدينة توجد قلعة قديمة لكن ليس بها دفاعات سوى برج قديم وعند مصب النيل أيضا يوجد بوغاز قريب من دمياط . وهو مربع الشكل محاط بأربعة أبراج مهدمة ودون أبواب ومفتوحة على مصراعيها . هذه إذن كل الدفاعات الساحلية لمصر وهى كما نرى فى متناول فرنسا .

ومن الجهة الأخرى نجد أن دفاعات البحر الأحمر أيضا مهمة وهنا تمتلك مصر ميناعين فى السويس والقصور والأول ليس به من دفاعات سوى برج محصن جيدا مستدير الشكل يحتفظ فيه باثنين

وعشرين مدفعا . أما الميناء الشهير فى القصير فقد أضحي اليوم  
شديد الفقر . وبالنسبة لباقي الدفاعات فى زيبيه ZIBBIH  
وسواكن ومصوع (١) بجنودها البالغ عددهم بضعة مئات ويعتبرون  
صيда سهلا للأسر . ونحن إذا ما اتحدنا مع الأسطول البرتغالى  
الذى سوف ينضم إلينا فى البحر الأحمر فلن تبقى سوى نقطة  
واحدة داخل البلاد وتستحق الهجوم لأنها مستعدة للمقاومة الجادة  
ألا وهى القاهرة . ومع هذا يمكن القول إن هذه المدينة لا تتمتع  
بدفاعات اللهم إلا إذا اعتبرنا امتدادها الشاسع وتعداد سكانها  
وسيلة دفاعية وهى مدينة مهددة بالحرأق والمجاعات ، ثم إنها  
بعيدة ومنعزلة عن كل وسيلة اتصال صالحة ويسيرة مع تركز  
الدولة فى تركيا . وأخيرا فإن حصارا محكما سيجبرها حتما على  
الاستسلام . ومرة أخرى فإن هذا النصر الأخير يعتبر فى حكم  
المؤكد ، فالقاهرة تصبح مدينة ميتة إذا احتلت السواحل الشمالية  
وصودرت التجارة . أخيرا يمكن القول إنه على الرغم من أن مصر

---

(١) هذه الموانئ الثلاثة لم تكن مصرية بعد زمن ليينيز ، فهل كان هذا الخاطر  
من ليينيز ثوما من النبوة لأن محمد على ضمها إلى مصر بعد قرن ونصف .

تصنع البارود فإن مدفعيتها محدودة ، وحصن القاهرة لم يسمع أبدا هدير أكثر من ثلاثين مدفعا .

ولقد درسنا أيضا الحالة الدفاعية لسوريا كلها خصوصا ساحل مثلاً دافينسا<sup>(١)</sup> ولوريس LARISSE<sup>(٢)</sup> وكاتيل CA-THELLA<sup>(٣)</sup> وعينون وفي مدخل فلسطين غزة وعسقلان ويافا وقلعة حيفا . وفي فينيقيا عكا وصور وصيدا وبيروت والجبل DJABBELI وطرابلس . في كل مكان لا تجد إلا تحصينات فقيرة متهاكة سيئة الخدمة وسيئة الحراسة وسيئة في كل شيء .

وفي سوريا - على سبيل المثال - نجد في التقرير البحري مدينة الاسكندرية التي تستحق بعض الاهتمام لكنها غير محصنة وملحق بها بعض المنازل الحجرية ، وهناك بالقرب من البوغاز حصن من الطوب لكن دون دفاعات رغم أنه يقع في طرف الساحل عند البحر .

---

(١) قرية سورية تقع على نهر الأورنت جنوب أنطاكية حيث كانت تقام احتفالات وأعياد أبولون .

(٢) لم نجد اسم هذه المدينة في سوريا ، وأغلب الظن أن ليينيز يخلط بينها وبين لوريستان LARISTAN في إيران ، أو مدينة LARISSA في اليونان .

(٣) هذا الاسم أيضا لم نجده في سوريا .

هكذا إذن كل الساحل المتوسط في قبضتنا . أما قبرص فهي  
بعيدة بعض الشيء ، وقد أقام بها البنادقة أعمالاً بحرية عظيمة ،  
وفي نيقوسيا وفاماغوستا انهارت الدفاعات بسبب إهمال الأتراك ،  
ويبقى الآن من كل سوريا مدينتان مهمتان هما دمشق  
وحلب واللذان سيلقيان نفس مصير مدن الساحل أو  
تنهار بانتهيار تجارتهما .



## الفصل الحادى

### عشر

في حالة ما إذا تدخلت تركيا  
لنجدة مصر فإنها لا تستطيع ذلك  
إلا متأخرة وبمشقة بالغة

---

LA TURQUIE, SI ELLE  
VIENT AU SECOURS DE  
L'EGYPTE, NE PEUT LE  
FAIRE QUE TARDI VE-  
MENT ET AVEC  
UN AUCOUP DE PEINE

أولا : إنها لن تشك مطلقا فى غرضنا الحقيقى فى مصر اللهم  
إلا إذا تخلينا نحن عنه ، فإذا ما رأت تركيا أسطولنا فى البحر  
فربما تخشى فقدان كريت أو جزر الدردنيل أو القسطنطينية ،  
وعلى صعيد آخر فإن الفرنسيين إذا ما نزلوا الساحل المصرى  
واحتلوه فأى علاج لهذا لهو فى حكم المستحيل لأنه بدءا من هذه  
اللحظة ستكون السلطة ومفتاح الموقف فى أيديهم .

أما بالنسبة للقاهرة وداخل البلاد ، فإن المدد لا يمكن أن يصل  
إلا متأخرا جدا وبصعوبة بالغة لكنه يصل بطريق البر وليس بطريق  
البحر ، وهذا يعنى ضرورة اجتياز الصحراء حيث العريان من  
البدو يستطيعون إغلاق الطريق على مائة ألف رجل بفرق متتابعة  
تضم عشرين ألف رجل ، وهذه الطريق وعرة وليس هناك أخطر  
من اجتيازها بسبب الرياح التى تعميك برمالها ، وليس فى السنة  
إلا موسم واحد يمكن فيه اجتياز الصحراء فإذا ما مر هذا الموسم  
يكون من المستحيل الاجتياز إلا فى نفس الوقت من العام التالى .

ولن أتحدث عن إمكانية أخرى وهى احتلال الجيش المسيحى  
المناطق المتاخمة لسوريا والقريبة من الاسكندرونة ، فمن البديهي  
أنه سيقطع الطريق بين سوريا وفلسطين من ناحية وآسيا الصغرى  
من ناحية أخرى ، وعلى هذا فإن تركيا ستتخلى عن هذه الفكرة .

أما العدالة فهي تباع وتشترى ولهم فى هذا شهرة واسعة ،  
فلکم أن تقدروا بغض الرعية للقضاة وهذه وسيلة جيدة لتكوين  
الثروات ، والسلطان الحالى ابراهيم باع عملا بنصيحة المفتى  
والوزير - زخارف السراى كى يدفع مرتبات جنده ، أما كنوزه  
التي يخبئونها فى غرف منفصلة مختومة بخاتم أمين سر الضرائب  
وهي تحتوى على أشياء ثمينة مثل الأحجار الكريمة والملابس  
والسجاد وكل ما تتجاوز قيمته العملة المتداولة حيث إنه بهذه  
الطريقة يصعب حصر قيمتها اذا اقتضت الظروف . لأن الجيش  
التركى فى حالة إذا ما أراد أن يتجنب الصحراء والجبال سيكون  
مجبراً على اجتياح المزارع والحقول ، فى نفس الوقت الذى  
ستكون فيه عناصر جيشه المهمة مشغولة فى أوروبا إما فى المجر أو  
فى بولندا .

وهنا تكون الفرصة سانحة أمام فرنسا لاجتياح مصر ، ففى  
حقيقة الأمر ليس هناك أبطأ من الجيش التركى خصوصاً فى  
المناطق الصحراوية التي تشكل أغلب أقاليمه ، هذا بالإضافة إلى  
مشاكل التموين من ناحية ومشاكل النقل البحرى من ناحية أخرى،  
والجيش التركى المشتت فى الأقاليم الشرقية لبلاد بين الرافدين  
وسوريا والقابادوس أصبح فى حالة ضعف شديد حتى أنه

لا يستطيع الدفاع عنها ضد الشيتيين SCHYTES والفرس  
والجيورجيين . وهنا يمكن أيضا إلحاق ضررين فادحين بتركيا -  
أولا خسارتها لمصر وثانيا خسارتها للأقاليم الأخرى ذات  
الدفاعات السيئة .

وأخيرا إذا ما احتلت مصر فإنه من الممكن إغلاق حدودها  
البرية حتى أمام أعتى القوى . فعندما أخضع تيمورلنك سلطان  
تركيا تقدم أمام أبواب مصر بمائتي ألف رجل ، فكان كافيا  
ثلاثون ألف مملوك لردعهم وإلحاق الخزي بهم .

انحطاط

الإمبراطورية العثمانية

---

D ECADENC DE L'EMPIRE  
OTTOMAN

الفصل الثاني

عشر

إنه ظاهر أكثر مما نعتقد ، أن هذه الامبراطورية تحتاج خصوصا إلى القوة البحرية ، وهذا يشكل نقطة ضعف فيها ، ويوما بعد يوم يهجرها سكانها وتتهار تجارتها . أن جسد الامبراطورية يتنامى بشكل مبعثر ، فأفة الامبراطورية والسر الذى ينهش فى أحشائها والذى أصبح كارثة تهددها أكثر من أى سبب خارجى آخر قد يضاف إلى هذا هو أن الأتراك بحكم كونهم عدوانيين دائما لا يمتلكون أبدا وسائل دفاعية ، ومن هنا تأتى قوتهم وأمنهم وتفوقهم فلا شيء يمنعهم من وضع كل ما فى حوزتهم فى هجوم معد ارتجاليا ، ولأنهم معتادون على الاعتقاد منذ قرون أن لا أحد يستطيع تهديدهم نتطلع إلى العناية أن تثبت لهما قريبا عدم صحة هذا الوهم الكبير ، فإذا أثرنا لهم بعض المتاعب الجادة فى مكانين مختلفين فى آن واحد فسيكون خرابهم محتما .

إن السلطان ذو ذكاء ضعيف ورجل جشع وعرييد ، وقد ترك للآخرين إدارة دفة الحكم فى الإمبراطورية ، وهو مكروه لدى سلاح الفرسان ولدى الانكشارية . أما المواطن العادى فهو فقير ولا يولى أهمية لذريته التى تقع على عاتقه . ومن هنا تأتى أخلاقهم السيئة مثل هجر النساء وتعدد الزوجات .

أما التجارة والصناعة والمصانع والثروة الحيوانية فكلها فى

أيدى اليهود ، والأتراك لا يستأثرون إلا بوضع الاستقراطية  
المزعومة والتي تستخدم كغطاء للبطالة المقنعة وشأنهم فى هذا شأن  
الاسبان، وأكبر ثروات السلطان يحصل عليها من أوروبا عبر مصر .  
وحسب العالمين ببواطن الامور فإن العقارات والثروات التى يملكها  
هؤلاء فى انحسار مستمر .



البحرية التركية  
لا يعتد بها

---

LA MARINE TURQUE EST  
INSIGNIFIANTE

الفصل الثالث  
عشر

لست أدري أى اهمال أدى إلى ترك التعاليم الثمينة لسليمان  
العظيم التى هى فى حقيقة الأمر لو كان قد اتبعها خلفه بالإضافة  
إلى كل مواردهم البحرية لكان اليوم لهم الهيمنة على الأرض كلها .  
وكما رأينا ، فإنهم اليوم مطرودون من الدردنيل بواسطة  
البنادقة ، مرتدون مرتعدون خلف أسوار القسطنطينية ، ليس عندهم  
ولا حتى شراع واحد .. ولأنهم يستخدمون حتى اليوم طريقة  
التجديف ، فإن أى نوع من الخشب يناسبهم ، لكن تنقصهم تماما  
السفن الضخمة . ويقال أن بعض بكوات الأرخبيل قد زودوا  
بحريتهم بمثل هذه السفن - لكن هذا لا يتجاوز الأربع عشرة سفينة  
- وهذه قوة لا يعتد بها خصوصا مع عاداتهم فى القرصنة التى  
تجعلهم يحفلون بالغنيمة ولا يهتمون بالبقاء فى البحر فى بارجتين  
هما كل ما يملكون .

الفصل الرابع  
عشر

انحطاط القوات البرية  
بشكل عام

---

L'ARMÉE DE TERRE EST  
GÉNÉRALEMENT  
ABATARDIE

قديمًا كانت القوة العسكرية للإمبراطورية تتركز في القسطنطينية التي كانت تضم ترسانات عظيمة ، أما اليوم فإن كل شيء يعمل لسد الاحتياجات اليومية ، والباشاوات يتعاملون مع الأقاليم بمنطق البلاد المقهورة ، وأهل البلاد يرون أبناءهم وقد سيقوا كالعبيد البولنديين إلى القسطنطينية . ويسبب فساد القادة تشكلت ميليشيات مسلمة متمتعة بمزايا المحاربين ، وفيما مضى كان جنود الانكشارية يمتنعون عن الزواج ، واليوم فكلهم متزوجون يعملون بالتجارة والصناعة لاطعام أسرهم وأولادهم . وقد أثارتهم أخيرا حرب المجر وكادت تشعل فتنة بينهم . ونفس الشيء حدث من جنود سلاح الفرسان الاسباهية الذين ينحدرون من أصول آسيوية والسلطان الحالى الذى لا يرى إلا أنهم قتلة أبيه قد نزل بهم إلى مستوى الفقر بعد أن كانوا أغنياء وهم اليوم مضطرون للتكاتف لمقاومة الأعداء . وقد كانت ثورة حسن باشا الحلبي بداية لخسارتهم إذ أنهم أيده في بادئ الأمر ، ويبلغ تعداد هؤلاء - عدا ميليشيات مصر التي تخضع لنظام خاص بها - نحو تسعة آلاف جندي في كل الأمبراطورية والانكشارية نحو عشرين ألفا ، واليوم يحاولون تشكيل انكشارية مسيحية الأمر الذى لم يكن معروفا من قبل . وقديما كان نظام التجنيد يتطلب ستة أو سبعة أعوام . أما اليوم فإنه في نهاية عام واحد يصبح المجند انكشاريا . وكانت المناصب

القيادية العليا تمنح استحقاقا ، أما اليوم فهي تمنح لأبناء العائلات الذين تعلموا في القسطنطينية . وقد سرت اشاعات مفادها أن حرب المجر ما قامت إلا للتخلص من الانكشارية والفرسان ، ففي عام ١٦٦٤ قتل أكثر من ١٢٠٠ رجل به صفوة الجيش التركى فى موقعة سان جوتار SAINT GOTHARO وكان هذا تدبير الوزير الأكبر الذى لا يتورع عن تعريض أمن الإمبراطورية للخطر من أجل سحق هذه الميلشيات على أمل استبدالها بأخرى أكثر طاعة وخضوعا للنظام الجديد .

أما الجنود الاقطاعيون فهم يتكونون من عدد من أمراء الاقطاع ومعهم عدد من الخدم ، أما الاقطاعيون التيماريون الأوربيون فعددهم يبلغ مائة ألف رجل موزعون كالاتى : ستون ألفاً من بيجلير بياليك BEGLER BEYLICK فى بلاد الأناضول ، ثم ثلاثون ألفاً فى قرمانيا CARAMANIE وسوريا وقبرص وما يجاورها ، ثم ستة وثلاثون ألفاً فى أصقاع أخرى فى بلاد الفرس وما يتاخمها .

ومن هذا كله نرى انه لا القوات الموجودة فى أوربا ولا تلك المجاورة لبلاد الفرس تستطيع أن تهب لنجدة مصر لأنه لن يبقى لهم إلا خمسون ألف رجل ، فالتركي لا يغامر أبدا بكل موارده ، ثم إننا تحدثنا عن صعوبة الطريق وعن سهولة اغلاق مدخل مصر ، ثم

سحقهم في الصحراء . وفي هذه الحالة - وعندما تتم هزيمتهم وقطع أوصالهم في الصحراء لن يبقى لهم أى أمل في إعادة تشكيل جيشهم أو النهوض من جديد . وقد قال يوما أحد العسكريين الممتازين وهو يارنوففوس بوتوك JARNOVIERS POTOK في عصر سليمان : إن الترك عندما يحشدون كل قواتهم لا يجمعون إلا ستين ألف رجل من القوات الخاصة وبشق النفس .

الانقسامات الداخلية

عند الترك

DIVISIONS INTESTINES  
DES TURCS

الفصل الخامس

عشر

فلنتكلم الآن عن مظاهر الإنحطاط الوشيك ، فعندما تفكر فى هذه الدولة الأكثر طغيانا والأكثر عنفا التى يمكن أن يتخيلها عقل ، وعندما تنتظر إلى هذه السلطة المطلقة التى يمارسها رجل واحد ، رجل غنى ، وعندما تنتظر إلى هذه العدالة التى يمكن شراؤها وإلى هذه الرعاية التعيسة المغبونة إلى حد اليأس ، وإلى كل هذه الشعوب الغاضبة والجوعى حتى الموت ، وإلى هؤلاء الفقراء الهاربين إلى الصحراء من بطش أسيادهم ، وإلى مشاهد الجريمة فى قطاع الخدمات حتى من جانب العسكريين الذين يتمردون دون عقاب ، وعندما ترى هؤلاء الحكام غير الأكفاء الذين يدينون بصعودهم لمناصبهم إلى المصادفة وأحيانا إلى مفاضلات مفضوحة، وهم فى السلطة يعلمون جيدا عن طريق من سبقهم فيها إنها لا تدوم ، وكذا فهم لا يعملون إلا للثراء فقط وبأسرع ما يمكن على الرغم من أنهم وأولادهم يعلمون أن اليوم آت عندما يأمر الحاكم بجز أعناقهم وخراب بيوتهم .

وعندما نرى كل هذا يتساءل العقلاء لماذا يترك الله امبراطورية كهذه عدوة للمسيحية إلا لفرض لا نعرفه وربما حانت الساعة وقرر الرب أن ينظر إلى شعبه بعين العطف ، نعم ، نعم حانت الساعة إذا أردنا فالسلطان فقد فى عين الناس حرمة ذاته المقدسة التى

لا تمس ، وقد رأينا هذا مرتين فى شخصى عثمان وإبراهيم وكل وزراء السلطان يعيشون كما فى الأحلام أو كما فى تمثيلية ، وهم يشبهون النباتات الشيطانية فى الأرض لا يعرف من أين يأتون وماذا يفعلون وفى أى شىء يستخدمون ؟ وهؤلاء الرجال الذين لا قلب لهم يجهلون القلق النيل بالمستقبل وبالغد وبالخلود . وقد رأينا بعضهم يحاول النهوض من هذا السبات العميق فكان أقل الجزاء الذى لاقوه هو الموت وهو يهدد كل من حاول نفس الشىء وبذات المصير .

أما البعض الآخر فهم كالمواشى الغبية - LE BETAİL STU- PIDE تكاد تحنى رأسها دائما مفضلة العبودية بثقلها وعارها على شرف الخطر .

ونتيجة لهذا لا تجد أبدا فى هذه الأمبراطورية اثنين من الباشوات يتأمران معا ، فتجد دائما أحدهما يوشى بالآخر . أما الذى كان فوق سلطة الباشوات فهم الانكشارية ، وعندما حاول إبراهيم أن ينظمهم فى الطاعة قتلوه حتى السلطان الحالى حاولوا قتله عندما كان لا يزال طفلا .

وعندما أراد الوزير كوبروجلى COPROGLI التقرب من السلطان فإنه لم يفعل إلا أنه تخلص من الانكشارية بنقل العاصمة من القسطنطينية إلى اندريبول ANDRIPOLE بحجة مراقبة سفن

البندقية ثم شنتهم إما بإسكانهم فى مناطق بعيدة أو بإهلاكهم عن طريق ارسالهم إلى الحرب ، لكنه بإهلاك الانكشارية أضعف الدولة لانهم كانوا قوة لها . ثم أن هناك شيئا لم يسمع عنه من قبل فى هذه الدولة وهو أن هذا الوزير قد ترك فى شخص الوزير الحالى - وهو ابنه - وريثا لهذه السياسة ، وجعل السلطان يعتقد أن نجاته فى هذا الأمر يرتبط أساسا بوزيره ، ولتففس الغرض استطاع الوزير أن يشكل حرسا خاصا من مواطنيه الألبان المعروفين بهمجيتهم .. وكل هذا يمكن أن ينقلب ضد السلطان نفسه خاصة عندما ينهزمون فى مصر .. وقد قيل الكثير عن الخصام بين السلطان من ناحية وأمه وأخيه من ناحية أخرى ، لكن ليس عندى ما أقول فى هذا الموضوع .

وليس هناك شىء دائم الحدوث مثل تمرد الباشوات فسمعنا عن تمرد جزيل GAZEL وزيليب ZEBIB والمرابط MARABUT فى أفريقيا ، وفى عصرنا هذا رأينا التمرد الشهير لعلى باشا والى حلب الذى كان أول من سلح الصغهان SEGHSANS والصيرغان SERGIENS ليقاوم بهم جنود السباهية والانكشارية ومثله أيضا فى هذا المضمار انشى باشا INCHI PACHA وحسن باشا وجميعهم حذوا حذو على باشا . ويجب أن نذكر أيضا تمرد والى بابليون الذى سلم مدينته إلى الفرس ، وأخيرا نذكر توريس

TAURIS والى جورجيا الذى حرض كل جنود اسباهية آسيا الصغرى وكان يحذو فى هذا حذو حسن باشا ثم مرتضى باشا MORTAZA PACHA والى بابليون ، ولو أحكم حسن باشا خطته لخسر السلطان الذى كان جيشه منهمكا فى حرب المجر .. ومن حسن طالع تركيا ان اثنين من الباشوات لا يتمردان أبدا معا والسبب فى هذا إنهما لا يجران على أن يتصارحا بما يفكران فيه ، كما ان صداقة حقيقية لا يمكن أن تنشأ بين روحين ولدا فى العبودية ومن نفس المريكة .

لكن إذا قام أمير من الخارج بمساعدة بعض الباشوات فى الداخل أى مجموعة من النابهين لعمل هذا المشروع ، فسوف تكون هذه الوسيلة الوحيدة لإشعال النار فى نقاط مختلفة فى نفس الوقت ، وهذا ما يجب أن يحدث بالضرورة أثناء الحملة التى اقترحها .

وفى الواقع لست أدري اليوم كيف أمكن لولاة كثيرين فى أماكن كثيرة أن يتحرروا فوالى البصرة يكاد يكون حاكما مطلقا ، وقد اضطر الباب العالى إلى وضع طرف ثالث بين والى حلب ووالى ديار بكر ، أما والى كوشابا فقد ارتد إلى الجبال . ولقد بدأوا يتيقنون أن الهاجس الذى وصل إلى حد المرض الذى يسببه الحبل الذى يرسله السلطان لهم كى يشنقوا به أنفسهم ليس إلا وهما .

إن سلطة الباشوات اليوم تكاد تكون مطلقة فى كل مكان ،  
والقوة الوحيدة التى تجمعهم هى ضعف ويأس شعوبهم لأن الجندى  
منهم لا يستطيع أن يعيش بمفرده فإذا ما جمعت قوى خارجية  
واحتلت الباب العالى فتورة الباشوات ستكون حتمية حينئذ وربما  
سيكون من السهل على جيشنا اقناع الجيش المصرى بتسليم مصر  
مقابل ترك ثرواتها له ، وفى حقيقة الأمر ليس لدى هذا الجيش أى  
حب لمصر والوالى لا يحتفظ بالبلد إلا بسبب الخوف الذى يصل إلى  
حد العبودية من الحبل الذى ينتظره فى القسطنطينية ، وهو لا يفكر  
أو يتعامل مع الأوربيين إلا بعد تفكير طويل ، وهو فى هذا يعرف  
إنه يمكنه العيش معهم فى وداعة وأمان ولا يجب الاعتقاد بعداوتهم  
للمسيحيين لأن ليس لهم دين .

## معاونة مسيحيي تركيا

CONCOURS DES  
CHRETIENS  
DE TURQUIE

الفصل السادس

عشر

هؤلاء سيكون لهم نصيب كبير فى هذا المشروع العظيم . إن مدن القسطنطينية ، القاهرة ، القدس ، أزمير تضم عددا كبيرا من الأوربيين المضطهدين والمستضعفين ، هؤلاء سيستقبلون بود القادة الفاتحين ، ونعلم أنهم لا يتشكون فقط من صناع وتجار ولكن أيضا من مزارعين مسيحيين منتشرين فى كل أرجاء الامبراطورية ، وهؤلاء المزارعون يتجمعون فى الغابات والجبال والأماكن المنعزلة مثل ارمينيا وكابادوس وسوريا ومنهم الموارنة والأكراد فى أوربا ، أما سكان البيلوبونيز والمورة والالبان والبلغار فهم شعوب قليلة الطاعة ولا ينقصهم إلا الزعماء والفرصة للخروج من عزلتهم والمطالبة باستقلالهم . وإن اتحدث عن جزر قبرص ، وليتبوس وليمنوس LESBOS ET LEMNOS وكريت CANDIE واثيو CHIO وبلاد بين الراقدين وميديا LA MEDIE وارمينيا المكتظة بالاكراذ ، أما الاقباط فهم المسيحيون من أصل مصرى . وقد رأينا شعوبا تئن تحت نير الاستعباد خرجت تغزو بحفنة من الرعاية امبراطوريات واسعة . هكذا فعل العرب والتتار والأتراك أنفسهم ، وقد اعطانا جورجوفيل GARGVILLE الذى اعتزل فى صحراء أناضول جرامانيا فكرة جيدة عن حالتهم وقوتهم ، ومن هذا الوقت لم يتغير شئ اللهم إلا أخلاقهم التى أصبحت أكثر وحشية والولاة أصبحوا يعارضون أن يتحول المسيحيون إلى أتراك حتى لا تنخفض موارد الدولة .

وفى موقعة أجرا AGRA وردت الانباء عن هزيمة الاتراك ،  
ففى التو هرع الالبان والابىروت واللاليرون إلى السلاح ، أما  
الترانسيلفانيا والفلاشى وموليافيا وجورجيا فعينوا على رأسهم  
زعماء مسيحيين، وحكام كروستان يعرفون بالسناجق وهم  
مسيحيون . ولنذكر هنا أن ملك البرتغال كتب إلى اكزينيس أن  
مسيحيى السودان المصرى مستعدون لعمل أى شئ إذا ما رأوا  
بريق سلاحهم فى أرضهم ، ونعلم أن الموارنة تخلصوا بالقوة من  
هيمنة المسلمين أما جيرانهم الدروز فهم البقايا التى تركها  
مسيحيو أوربا عند حملاتهم فى فلسطين. ومنهم ينحدر أمراء صور  
وصيدا وكلهم مستعدون للنهوض لصالح المسيحيين ومنهم الأمير  
فخر الدين الذى رحل إلى ايطاليا من أجل هذا الهدف يسأل  
أمراءهم لأنهم أكثر شجاعة للذهاب لغزو مصر وقبله أمير من  
أمراء العرب رأى أن ليس هناك بطل يضطلع بهذه المهمة فأرسل  
الهدايا سرا إلى ملك أسبانيا واضعا فكرة التمرد بعين الاعتبار ،  
وأخيراً أظهر أقرباء وخلفاء فخر الدين الاستعداد الطيب وعندنا  
الدليل على هذا .

وأخيراً ، فاعلم أنه قد تسرب إلى السرايا نفسها بين  
الانكشارية والفرسان فئة نصف مسيحية والتى يراها الفطناء  
مبشرة بنتائج طيبة للإنسانية لأن الرب الحقيقى بدأ يسود فى قلب  
الأعداء .



الانشقاق بين الأتراك في  
مصر نفسها

---

DISSENSIONS DES  
TURCS EN EGYPTE  
MEME

الفصل السابع

عشر

قبل أن نترك هذا الفصل عن الانشقاقات يجب أن أقول شيئاً  
عن هذه الخلافات :

إن الحكم المصرى موزع على اثنى عشر سنجقا أو بك BEY .  
ولم يكن من السهل انتزاع الحكم من العائلات القديمة ، لذا أصبح  
وراثيا . إن البكوات هم أسياد الفرسان الاقطاعيين وعندما يصبح  
هؤلاء أقوياء ويسببون الآلاف من النزاعات الصغيرة ولا يتورعون  
عن الاستئثار بسلطات الباشا بل ووضعه فى السجن ثم يطلبون  
واحدا آخر من السلطان العثمانى الذى يكون مضطرا أن يتقاضى  
عن ذلك لأنه لا يستطيع معاقبة مرتكبيه وإلا أدى ذلك إلى تعريض  
السلطنة نفسها للخطر . والقلاقل دائمة الحدوث فى مصر ويشهد  
على ذلك تمرد أحمد باشا والى مصر العليا عام ١٦٦٠ (١) .

والجدير بالذكر أنه أثناء الزلزال (وهو شئ  
نادر الحدوث فى مصر) (٢) وعند ظهور المذنب عام

---

(١) هذه الاحداث التى شهدتها جنوب مصر أواخر عام ١٦٥٩ واستمرت حتى ١٦  
يونيو ١٦٦٠ تزعمها محمد باشا وليس أحمد باشا كما يقول ليبينز ، وربما يعود الخلط  
بين أحمد ومحمد إلى أن النطق اللاتينى للاسماء التركية AHMET أى أحمد و  
MEHMET أى محمد يكاد يكون متقاربا .

على أية حال هذا التمرد انتهى بشكل دموى عندما سحق جيش الحامية العثمانية  
بقيادة والى مصر غازى عجمى باشا التمرد ثم شنق الوالى نفسه وأرسل رأسه إلى  
اسطنبول لأن التمرد قام فى عهده .

(٢) الاستدراك بين الحاصرتين من ليبينز نفسه .

١٦٦٤ (١) رأى الناس فى هذه الظواهر علامات على قرب حدوث ثورة فى مصر . وفى واقع الأمر فإنه فى أثناء هذا حدثت مؤامرة العرب الذين كانوا يزودون الجنود الاقطاعيين وجيرانهم بالسلاح وكانت هذه ميليشيات تزعج الاتراك أنفسهم فلا شئ يوقظهم ولا شئ يردعهم عن السرقة على طريقة التتار ، كما أنهم مستعدون للاتحاد ضد أى عدو خارجى إذا ظهرت لهم غنيمة مشتركة وليس ضد هؤلاء الذين يدافعون عن أراضيهم ولا يقدمون لهم أى نفع لإرضاء أطماعهم . أما بالنسبة للانكشارية وبقية جنود الجيش المصرى فلا يعادل عدم قدرتهم على الطاعة إلا خيبتهم فى القتال.

ومنذ مائة وخمسين عاما لم تر مصر عدوا واحدا اللهم إذا احتسبنا هؤلاء الاعداء الذين يقضون مضجعها والذين يتباهون بأنهم يعادلون جيشا رغم أنهم لا يتعدون العشرة آلاف رجل . ومع هذا يجب القول أنهم أقوىاء إلى درجة أنهم يجراؤن على وضع الباشا فى الحديد mettre le pacha dans les fers وذبج البكوات ثم زعزعة القوات التى أرسلها السلطان لعقابهم .. من أذن يشك فى اندلاع تمرد شامل وعدم إمكان الترك نجدة مصر فى حالة ما إذا وقع خبر الغزو الجديد ..

---

(١) ظهر هذا المذنب عام ١٦٦٩ وليس عام ١٦٦٤ كما يقول ليبينز .



**جيران مصر غير  
الخاضعين لتركيا**

---

**DES VOISINS DE  
L'EGYPTE NON SOUMIS  
A LA TURQUIE**

**الفصل الثامن**

**عشر**

لنر الآن فيما يخص هذا الجانب ما يجب أن نأمله وما ينبغي أن نخشاه . فى وسط الامبراطورية التركية نجد العرب والاحباش الدناقلة وأهل نومية وشعوب افريقيا الأخرى ، أما فى الغرب فنجد جورجيا وفارس ونعرف مسبقا أن العرب يكرهون الاتراك الذين يسيئون معاملتهم وينتظرون يوم الخلاص منهم . وفى لاغى الواقعة على الخليج الفارسى كما فى البصرة على الخليج العربى لا سلطان للباب العالى ، حتى أن ملك العرب البدو يعتبر أن الاتراك أعداء له ولهذا فإنه بانتشاره فى الصحراء كل يوم يخفى آبار الماء حتى لا يستولى عليها الاتراك . أما سوريا والجزيرة وفلسطين ومصر فالثورة فيها فى حالة اختمار FERMENTATION . وقد تحدثنا مسبقا عن المقترحات الذكية التى عرضها أمير عربى على ملك اسبانيا ثم اقتراحات أمير آخر مع أمراء ايطاليا ، فالفرصة سانحة إذن إذا استطعنا أن نستغلها . أما النوبيون والدناقلة فقد كانوا فى بادئ الأمر مسيحيين فإذا كانوا قد فقدوا إيمانهم فهذا يعزى إلى خطأ المبشرين وليس إلى عشيقهم لمحمد ، لذلك سيكون من السهل كسبهم إلى صفنا فى حالة ما إذا تحركنا .

أما البلاد التى تتاخم دنقلة وسنار فهى بلاد الحبشة وهى بلاد ترخص فيها تجارة اللحم البشرى - أى الرقيق - وهى تقايضنا به مقابل الاحتياجات الصغيرة للصناعة الأوربية ، وبهذا سيكون

لنا جيش إضافي نواجه به الصدمة الأولى لقتالنا مع العدو ،  
فالحبشة فى هذه الظروف تستطيع أن تساعدنا ، والبرتغاليون  
يستطيعون أن ينقلوا لنا عن طريق البحر مساعدة هؤلاء .. يبقى  
شئ آخر هو أن الأحباش مرتبطون بالاقباط رباطا أخويا ودينياً ،  
هذا بالإضافة إلى ودهم وحبهم للأرض المقدسة التى يشرفون  
بالحج إليها - الزيارة - رغم ما يلاقونه من عنف واضطهاد  
الاتراك . كل افريقيا ستزودكم بالرجال بالإضافة إلى أنكم  
ستمألون - سفنكم بالمرجان واللؤلؤ الصناعى وبالسكاكين  
وبالمقصات وأشياء أخرى مماثلة . وليس من شك فى أن الأحباش  
سيزودوننا ببضعة آلاف من الرجال لمعاونتنا فهم يرسلون دائماً -  
وفى يوم واحد - عدة مئات لسوق النخاسة فى القاهرة لبيعهم ،  
هؤلاء العبيد رغم أنهم لا يجيدون فن الحرب فهم يتميزون بتحمل  
الشمس والطقس ، لذا يمكن استخدامهم فى صد الضربة الأولى  
للعو بحيث أنه إذا كان عدد الجيش المسيحى خمسين ألفا يمكن  
أن نرفعه إلى مائة ألف عند إضافة هؤلاء العبيد أو عند إضافة  
العرب وأهل نومية الذين سيأتون إلينا أملين فى الغنائم إذ أنه من  
العبث الاعتقاد بأن هؤلاء القوم يعاونونا لأهداف دينية أما  
الجيورجيون فى الحرب فإنهم سيفعلون ما يفعلونه الآن فى السلم  
ويفعله الفرس ، فإنهم سينزلون بهم خسائر فادحة كما فعل الشاه  
عباس الذى هزمهم فى مواقع عدة ثم استولى على بابليون وأنهم  
يضمرون لهم حقدا أسود ولا ينتظرون إلا إشارة البدء من جيشنا .



جيران فرنسا

DES VOISINS DE LA  
FRANCE

الفصل التاسع

عشر

تحدثنا عن جيران مصر ، لنتحدث الآن عن جيران فرنسا .  
فمن يجب أن نخاف ونحذر ؟ فلنر أولاً الامبراطور وأقاليم  
الامبراطورية . فالامبراطور حاكم مستنير متزن وإيجابى يفضل  
التأنى لا التسرع وأهدافه التى يرنوها لا تقف أمامها أية دعاية ،  
وهو يثبت أنه ليس ضد حرية هذه الأقاليم بل أنه قد ذوب سلطته  
فى المجالس النيابية وهذا شئ طالما أخاف سلفه ، وفى نفس  
الوقت أظهر لهم أن بدون سلطته تصبح ارادتهم حبة رمل دون  
اسمى . . وهكذا فإنه بهذه الطريقة رفع غيرته من اسرته إلى  
مرتبة المنافسة ضد نفسه ، وهو إذا ما شرع فى أمر اتمه ، كما  
أنه يوفر الأمن لامبراطوريته سواء ضد الترك أو ضد السويديين ،  
وهو بغزوه لمصر وبنجاح هذا الغزو ينهى أى خوف من أى عدو  
للإمبراطورية سواء كان أوريبيا أو آسيويا ، من المؤكد أن لا أحد  
سيعارضه فى هذا المشروع لأن لا أحد يشك فى أنه يرغب فى  
صدام مع الاتراك لأن كل جانب يرهب الآخر .

ولكن قد نتساءل : وإذا حدث أثناء هذا أن فرنسا زودت  
الامبراطور ببعض العون ولو بالمال لزيادة عدد قواته فى المجر  
وذلك لمساعدته على سحق المتمردين فإن الاتراك فى هذه الحالة  
سيكونون مجبرين على ترك آسيا . أما من ناحية بولندا فلا خطر  
أبدا ، ذلك لأنها مهددة من تركيا والقوزاق واصدقائهما من تخلوا

عنها فهو لاء الذين كسبوا الحرب ضد المسلمين فى موقعة شوتيم  
قد خسروا فى حرب السويد ما اشتهروا به من شجاعة وفداء ،  
والقوزاق أصبحوا لا يطاقون تحت حكم الملك بيا الذى لا يطيقونه  
بدورهم قبل كل شئ ، يبقى الآن الفرق الأخرى ومن العبت أن  
نخدغ أنفسنا باعتقاد أن التتار والقوزاق أنفسهم لن يسمحوا  
بضرب بولندا خوفا من أن يصبح الاتراك جيرانا قريبين لهم . إن  
هذه الشعوب لا تعرف إلا مصالحها الآنية فإذا لم تتعارض فأن  
الترك يستطيعون غزو بولندا كلها حتى فيستوك ، وليس هناك اذن  
ما نخافه من بولندا بل يمكننا أن نأمل منها - إذا ارادت فرنسا  
أن تقاوم تركيا بصلاية ، وهكذا فإن كل ما يتعلق فى هذا  
الموضوع بفرنسا يتلخص فى ضرورة مساندة الملك . وبهذا يمكن  
أن تنضم مملكة موسكو إلى الامبراطورية وهنا لن يكون أمام  
تركيا إلا خيار ابتلاع قواتها فى حالة إذا ما هاجمناها من الخلف  
وعندها قليل من المال يكفى لمساعدة بولندا ، وهذا المال سيكون فى  
مكان أفضل فى بولندا خيرا من أن يقع فى أيدي الانجليز الذين  
يمكن أن يتحولوا من يوم لآخر إلى اعداء لك ، فمن مصلحة  
الامبراطورية إذن أن تساعد بولندا إذا ما ارادت أن تعتمد على  
تماسك وإخلاص فرنسا .

أما مملكة موسكو فسوف تساعد بولندا وهناك ما يدعو إلى  
الاعتقاد بذلك لأنها سترى كل الشر فى احتلال الأتراك للمجر ،

ومن ناحية أخرى يمكن أن تعترض انجلترا وهولندا على الحملة الفرنسية على مصر ، فلنتكلم أولا عن الهولنديين فهم على أكثر الاحتمالات يستطيعون الاتحاد مع الأتراك للوصول بسفنهم إلى المتوسط وهذا خطر عندما نعلم أن الأتراك لا يملكون صناعة بحرية فالحاجة إذن ستكون حاجتهم كما حدث في الماضي مع فرانسوا الأول . ثم أن إلحادهم <sup>(١)</sup> SOCINIANISME الذي يرسخ فيما بينهم والذي يصبح أقل عداء للترك منه إلى الكاثوليكية .. إن قوة هولندا تكمن في تجارتها خصوصا مع الشرق وسيكون من الصعب على فرنسا في الظروف الحالية أن تنتزع منها هذه التجارة حتى في الهند نفسها فلنترك هذا لانجلترا أو البرتغال . أما إذا امتلكت فرنسا مصر فسيكون هذا أفضل لها من امتلاك مدغشقر العقيمة التي ليست فقط أبعد من مصر بل أفضل منها سورانا SORANA فالأولى تمتلك مركزا هشا أما الثانية فانطلاقا منها يمكن السيطرة على الهند كلها لكن هذا ليس له قيمة لأنه ليس لها ممتلكات هناك ، وهنا يكفي لها أن تحوز مصر التي توفر على السفن الدوران حول افريقيا لكي تجذب إليها كل تجارة الهند .. وهذه هي الوسيلة الوحيدة لانتزاع عرش التجارة

---

(١) إلحاد ليست الترجمة الحرفية لكلمة SOCINIANISME لأن هذه الأخيرة أتت من SOCiN وهو مصطلح يبنى إيطالي وكان يدعو إلى عقيدة تتعارض مع ألوهية المسيح ومع فكرة التوحيد بشكل عام .

الهولندية فبالقوة لن نستطيع عمل ذلك اللهم إلا إذا اتحدنا مع انجلترا والبرتغال وهنا سيكون المكسب لهم والتكاليف علينا .. وباستعراض تاريخ هذا التنافس نجد أن أية دولة لم تستطع أن تنافس هؤلاء الهولنديين المقترين إلى حد الشح والذين يرزقون بالكاد شأنهم في هذا شأن اليهود إلا ما يكاد يغطي نفقات حياتهم الفقيرة .

لم يبق إذن إلا وسيلة واحدة مباشرة لتحقيق هذا الهدف وهي وسيلة تمليك كل مقوماتها ألا وهي احتلال مصر والباقي معروف بشكل بديهي فلن يعارضوا حملتنا معارضة جادة وإن استطاعوا فلن يكون إلا بشكل متأخر ، وثانيا عندما تتحد أوروبا وأقصد البيتين الحاكمين في فرنسا والنمسا ضد الامبراطورية العثمانية لن تقف أية قوة أخرى في وجه هذا المشروع ، اضم إلى هذا ضعف الاسطول الهولندي في البحر المتوسط ، أما بالنسبة للغزو فلن يكون هذا شيئا سهلا فلانه تنقصهم القوات البرية والضباط القادرون على القتال لن يكون أمامهم إلا المقاومة العاجزة ضد فرنسا في حرب لن تساندهم فيها أوروبا بايجاز لا انجلترا ولا هولندا ولا أية قوة أوربية أخرى تستطيع منعنا من القيام بالغزو .

أما البرتغاليون فيساعدوننا في البحر الأحمر عند النزول على الشاطئ وكذلك الأسباب بشكل مؤكد ، وعلاوة على التفكير في

استبعادهم فإن سعادتهم ستكون كبيرة فى التخلص من الخوف من الاتراك ثم الاسهام فى خلاص الجنس البشرى والمسيحية والمساهمة فى ارساء دعائم وحدة صلبة دائمة بين القوتين العظميين فى أوربا ، وأكرر وحدة صلبة لأنها قائمة على وحدة المصالح . أما الدانمارك فلا يهمها إلا أمنها وأمن المانيا ، وبالنسبة للسويد فستخضع لارادة <sup>(١)</sup> الملك المسيحي الراغب فى التجديد والتوسع ، ولذلك سنقف إلى جانب فرنسا .

وبمناسبة ما يقال عن رغبة هذا البلد فى لعب دور كبير فى ألمانيا يجب ألا نصدق ذلك لأن كل أمم أوربا ستتسلح وتقف ضدها . فإذا ما قام البولنديون بقتال الأتراك بمساعدة الملك المسيحي هنا ستجد بولندا خلاصها والسويد مصلحتها وفرنسا النجاح وتركيا الخسارة .

---

(١) يقصد لويس الرابع عشر .

الفصل  
العشرون

الامن العام للحملة ينشأ مما  
شرحناه منذ قليل

---

LA SECURITE PARFAITE  
DE L' EX

La s`ecuit`e Panfaite  
ITION RESULTE DE CE  
QUE NOUS VENONS DE  
DIRE

لأنه لا يخشى جانب أحد في أوروبا إذا نسقت النمسا وفرنسا جهودهما ، فالبابا ورجال الدين سيقومون بواجبهم وإيطاليا عن بكرة أبيها ليس هناك ما يسعدها إلا هذا ، لكن لنفترض الأسوأ ، من يستطيع أن يمنع فرنسا من التخلي عن الموضوع عندما ترغب في ذلك ؟ وتركيا لن تلحق بها بشكل أو بآخر إلا بعد الاستيلاء على جيغلي ثم تموين كريت ، ففرنسا رابحة في كل الحالات فقضيتها عادلة أمام الله وأمام الإنسانية وسوف تعلن بشكل حاسم حسن نيتها ، كما سيكون لها حق معارضة منافسيها ، بل سيكون من السهل عليها استعادة رضاء الباب العالي لأن هذا في مصلحة الجانبين والعودة مأمونة والبحر مفتوح ، بل في حالة اقتراض أسوأ الظروف مثلا خسارة أسطول أو فقد جيش أليست فرنسا أكبر من تهزها نكبة كهذه ، وبغض النظر عن حسابات الحيلة يمكن القول إن الفرصة في انتزاع غنيمة كهذه تستحق تماما المخاطرة بجيش بأكمله ، وحتى هذا الفرض فهو مردود لأنه لن يبقى أحد على ظهر سفينة في البحر بل ليس لنا أن نخشى ما جرى للكردينال بيلاج (١) ولسان لويس . إن مزايا النظام والطاعة والحيلة التي تتميز بها أركان جيشنا والتي امتحنت بها فرنسا قدراتها عشرين مرة تجعل من الصعب المقارنة بين القدرات

---

(١) الكاردينال بيلاج القائد الروحي لحملة جان دي بريان على دمياط ويعتبره المؤرخون السبب الرئيسي لفشل الحملة على مصر .

المتواضعة لعصر سان لويس وقدراتنا اليوم ، فهو كان مسلحاً بقوات محدودة وكان الأعداء يحكمون السيطرة على البحر والنيل فإذا ما دخل سان لويس عمق الأرض المصرية فقد السيطرة على مؤخرته أى على الساحل ونقاط التراجع وأخيراً ، فإن المقتربات النارية التى كانت تسمى حينئذ FEU GREGEOIS كانت السر وراء انتصار العرب الذين كانوا ينحدرون فى معظمهم من الشراكسة العتاة ، وهؤلاء تدربوا فى مصر على الحرب بشكل متواصل وكانت سواحل مصر منيعة وكل هذا لم يعد له وجود اليوم.

أخيراً يجب القول إن الحملة ليست فقط فى مصلحة الدولة بل إنه الشرف نفسه اللهم إلا إذا رفض الملك نفسه الدخول فى عملية غير مضمونة ، وعلى أية حال فإن سمعته لن تضار فى أى شئ كما أنها لم تضر عندما تراجع فى ديجيلى وفى كريت . يجب إذن المحاولة مرة ثالثة فى مصر - وهذه المرة لدى إعتقاد إنكم سوف تربحون وانتهى .



## الفصل الواحد

### والعشرون

إن الوقت اليوم ملائم تماما للقيام  
بحملة علي مصر وربما إذا فلتت  
الفرصة فشلت الحملة

---

LEXPEDITOIN D' EGYPTE  
EST

AUJUORD"HUI  
PARFAITEMENT

— OPPORTUNE ET NE PEUT  
ETRE L' OCCASION UNE  
— FOIS MANQUEE SERAIT  
ELLE PERDUE

إن فرنسا تسعى إلى السيادة وإمتلاك التجارة وخصوصا خراب هولندا ، ويطمح ملكها إلى مجد جدير بحاكم عظيم - فى مصر كل هذا مضمون له ، وعلاوة على هذا تبنى إمبراطورية فى الشرق ، وهو مالا يجب أن ينسى بسبب نتائجه الكبيرة ، إنها الحرب مقدسة الغايات حيث ترمى إلى إعمار الأرض وهو شئ يرضى به ميكليا فيلى نفسه ، وكل (١) المسيحية ستدين له وفى المقام الأول سيضم إليه إيطاليا وألمانيا وهما دولتان تحتاج فرنسا إلى تقدمهما وتعاطفهما . إن الحاكم الذى يأمل أهدافا عظمت كهذه يجذب إليه كل ما تملكه أوروبا من رجال عظام وعقول متميزة وتصبح فرنسا مسرح المجد الحقيقى ومن يصبح بعدها هدفا لشكوك أوروبا .

---

(١) المقصود بالطبع البلاد التى تدين بالمسيحية .

الفصل الثاني

والعشرون

وأضيف أنه في كل الأحوال يجب  
أن يكون المشروع ناضجا

---

J' AJOUTERAI QU' ELLE  
TOUTEFOIS  
DOIT - ETRE MURE

- ١٣١ -

م ه (المخطوط السري)

كل شئ جاهز للحملة البحرية ، فالمناطق الساحلية تقدم من الموارد أكثر مما ينبغي ، وإذا كنا نريد أن نتمتع بالسلام من أجل خير أوروبا ما أحسنه من جهد نعطيه لقيمة الحرب تحفظها به من التدهور ، والملك اليوم هو حكم أوروبا فى السلم والحرب وربما يأتى زمن لا يكون فيه كذلك ، فعلى سبيل المثال إذا ما اتحدت انجلترا وهولندا مع النمسا هنا يكون الخطر ماتعا لفرنسا من أن تقوم بمثل هذا المشروع . لكن لنفترض أن الأشياء فى هذا الموضوع لن تتغير ، وبالمقابل فإن مصر وتركيا ستتغيران ، فمن المؤكد أن الأتراك - وعلى رأسهم الصدر الأعظم - يتمرنون بكل مواهبهم على إحداث إصلاحات ، وقد تعلموا مسبقا فنونا الحربية وعندها سيتعلمون علومنا البحرية وتساعدهم فى هذا الطبيعة وبعدها سيستفحل شرهم ، فإذا ما وصلت الأمور إلى هذه النقطة سيرتج العالم المسيحى وسيكون الوقت قد فات وسيكون جهد ضائع أن نفكر جديا فى هذه المشاريع التى ننظر إليها بعدم اكتراث ، فما المدهش فى هذا إذا ما ارتدى الأتراك عمامة أليس لهم رءوس مثل رءوسنا ؟ فإذا ما خطر ببالهم مرة تحصين مصر - وهو أمر يستغرق عاما من الزمن - سنقول وداعا للأمل فى المسيحية التى أراها مهمة ووحيدة .

بعد هذه الإيضاحات هل أراني في  
حاجة للكلام عن مشروعية  
الخطة

---

APRES CES  
EXPLICATIONS ;  
AI - JE LE DROITAI - JE  
LE DROIT  
DE CETTE EXPLIFATION ?

الفصل الثالث

والعشرون

ما أكثر عدلا من حرب مقدمة ، مشروع لخير الإنسانية ومصلحة المسيحية وخلص التعساء الذين يرجون مساعدتنا من أجل القبر المقدس (١) ومن أجل الانتقام من غطرسة وإهانات البرابرة والتي عانت منها فرنسا نفسها ، ومن ناحية أخرى لا أعتقد أن هناك اتفاقات خاصة تربط فرنسا بالباب العالي ، فإذا ما كانت الحملة على كريت ود يجلى مشروعة فالحملة على مصر ليست أقل مشروعية من هذا أو ذاك ، وفي الميزان الذي سوف تزن فيه حكمة الملك هذا المشروع يجب أن يفكر في خلاص الآلاف من البشر ، بل إن السماء نفسها تنتظر قراره ، فها هنا المجد والمآثر والقيم والإيمان ، وهنا التكفير عن سوء الأعمال ، هنا أخيرا الخلاص .

---

(١) المقصود بالطبع قبر السيد المسيح وهو تعبير مجازي يعود للعصور الوسطى والحروب الصليبية ويعبر به عن مدينة القدس .

## الفصل الأخير

---

بدون عنوان في النص الأصلي

أعتقد أنه لم يكن أبدا شرف الرب وشرقنا هكذا معنيان ، وأنه لم يكن أبدا لدينا هدف أكثر عدلا ولا أكثر قداسة قد خطر على الفكر الإنساني .

إن التعبيرات تعجز عن الخوض بعيدا في هذا المجال ، وتتوارد على خاطر النتائج الهائلة التي ستثمر عنها هذه العملية بحيث تعجز عن التعبير عنا أية لغة . أن هذا لهو كمال الفطنة وهو على قدر النفوس الكبيرة التي تنير وتدير شئون الإنسانية ، وعلى عاتق هؤلاء الذين يستطيعون بنظرة عين الإحاطة بكل شيء . وكما هو منطوق في الكتب الكبرى ولم يبق لنا إلا أن نرجو الله أن يرشد عقولهم في هذا الامتحان ، فمن أجلنا ، ومن أجلهم لم يكن الله ليقدم نعمة أكثر وضوحا .

هذا الملحق الخاص يجيب للقارئ على سؤال مهم قد يطرحه،  
بما مصير المشروع بعد وفاة صاحبه ورحيل من كان موجهاً  
إليه ؟ وإليك أيها القارئ العزيز الإجابة على هذا السؤال .

عندما توفي ليبينز بالشيخوخة أو بالحسرة أو بالاثنتين معاً  
عام ١٧١٦ أى عاماً واحداً بعد وفاة لويس الرابع عشر كان  
مشروعه قد مات سياسياً بموت صاحبيه إلا أن الفكرة - شأنها  
شأن أية فكرة - لا تموت برحيل صاحبها ، صارت حلماً كبيراً  
يداعب خيال ليس رجال السياسة، بل رجال الفكر والفن والأدب .!

نعم ، أعاد مشروع ليبينز مصر إلى أذهان مفكرى وفلاسفة  
ذلك الزمان فى فرنسا وأوربا بعد بيات شتوى طويل سببه ظلام  
الاحتلال العثمانى لمصر عام ١٥١٧ الذى جعل من وادى النيل  
مجرد ولاية عثمانية طالما خلط بسببه فنانو أوربا وأدباؤها بين ما  
هو مصرى صميم وبين ما هو تركى عثمانى .

على أن ظاهرة عودة مصر كمصدر إلهام فنى وفكرى إلى عالم  
الفكر والفن الغربى أوائل القرن الثامن عشر كانت وراءه عوامل  
أخرى كثيرة ومعقدة ألخصها للقارئ فى اثنتين فقط .

١ - ارتباط ظاهرة المد العثمانى فى أوربا بالإسلام مما شجع  
ظاهرة الارتحال إلى الشرق لاستكشاف عالم الإسلام .



الدوق دي شوازول من أعظم رجال السياسة في فرنسا وصاحب فكرة  
تبني مشروع ليبنيز لغزو مصر وأول من أرسل رجاله للتجسس في مصر

٢ - الدور الذي لعبه شوازل Choiseul فى العمل على تطبيق مشروع ليبنيز .

أما فيما يخص العامل الأول فقد كانت السطوة العثمانية تحمل فى طياتها معانى وأخيلة كثيرة ارتبطت فى الذاكرة الجماعية الغربية بالإسلام والرسول وبالحصارة الشرقية بشكل عام . وجاءت هزيمة العثمانيين أمام أبواب قينا عام ١٦٨٣ وذلك للمرة الثانية<sup>(١)</sup> لتعطى للذاكرة الجماعية الغربية مادة خصبة وهائلة لإعادة الروح إلى فنونه وأدابه مما ساهم - ضمن عوامل أخرى - فيما سيعرف باسم «عصر التنوير» le siècle des Lumières فيما بعد وطوال القرن الثامن عشر .

ولابد هنا أن ألفت نظر القارئ إلى حادثة مهمة ، وهى أن هزيمة العثمانيين أمام أبواب قينا ، أو انسحابهم ، قوبل بفرح غامر فى أوروبا كلها ، إلا فرنسا ، التى أبدت تحفظاً بل - وهذا ما ألفت إليه نظر القارئ - إن لويس الرابع عشر بعد رفضه لمشروع ليبنيز اختار هذه اللحظة بالذات ليحدد مع الباب العالى اتفاقية

---

(١) كانت المرة الأولى عام ١٥٢٩ ، وربما كانت كلمة هزيمة غير دقيقة فى هذا السياق ، لأن الاتراك لم يُهزموا فى المرتين وإنما انسحبوا للعودة مرة أخرى بشكل أفضل وهو تكتيك عسكرى معروف فى حروب العصور الوسطى ولكن فى الغرب يستبعدون كلمة انسحاب لأسباب معروفة .

«الامتيازات» Capitulations التي تنظم أوضاع الأوروبيين  
المسيحيين في الأراضي العثمانية<sup>(١)</sup> ، واحتفلت باريس بذلك  
احتفالاً عظيماً دُعى اليه عظماء بلاط الملك الشمس<sup>(٢)</sup> - كما كان  
يلقب لويس الرابع عشر - من رجال دولة وفنانين وفلاسفة وأدباء  
وكلنا يعرف كيف كان بلاط لويس الرابع عشر مدرسة بأكملها في  
الفكر والفن ، من هذا البلاط خرج وتخرج كل من حملوا أشعاع  
النور في عصر التنوير ، وكل من حمل - وبالسخرية القدر - أفكار  
العدل والحرية والمساواة التي ستشعل الثورة الفرنسية فيما بعد ،  
وقد أعطت هذه الاحتفالات العظيمة بالإضافة إلى تراجع الجيوش  
التركية أمام قبينا لمفكرى وفلاسفة فرنسا الرغبة لاستكشاف ثم  
تحليل عالم الشرق ودنيا الإسلام ، فما أن مرت سنوات قليلة حتى  
ترجم جالان Galland عام ١٧٠٤ «ألف ليلة وليلة» ليكتشف الغرب  
هذا الكنز الهائل من الصور والأشعار والحكم والأمثال الشرقية  
وقد أدى النجاح منقطع النظير لهذه الترجمة إلى أن  
مشاريع ترجمة عيون الفكر العربي والشرقي صارت من موضات  
هذا العصر وليس أدل على ذلك أن دي ريه Du ryer أعاد طبع

---

(١) كان الاتفاق قد وقع قبل مائة عام من هذا التاريخ أي عام ١٥٦٩ بين

فرانسوا الأول والسلطان العثماني ،

(٢) بالفرنسية Le Roi - SOPeil



ديدرو صاحب أول موسوعة في فرنسا والغرب تنشر معلومات وحقائق  
عن تاريخ وشعب مصر ضمن اهتمام فلاسفة عصر التنوير بمصر

ترجمته للقرآن فى نفس الفترة رغم أنه كان قد أصدرها لأول مرة عام ١٦٤٧ فى باريس تلك الترجمة التى تعتبر بحق أول ترجمة غربية للقرآن<sup>(١)</sup> ، ثم يصدر العملاق مونتسكيو Montesquieu عام ١٧٢١ كتابه الشهير «رسائل فارسية Lettres persannes ليكون بداية موجة جديدة فى الفن عُرفت باسم «النزعة الشرقية» L'exotisme oriental ، وقد بلغت هذه النزعة أوجها عندما أصدر فولتير voltaire سلسلة من الأعمال العظيمة مستوحاة من الشرق والإسلام أشهرها «زائير» عام ١٧٣٢ Jaine و«محمد» عام ١٧٤٢ .

وقد رافق هذه الموجة ، وربما كان احدى نتائجها نزعة « الارتحال إلى الشرق » فنجد نوعية جديدة من زائرى الشرق تختلف عن نوعية التجار الذى اعتادوا موانئ

---

(١) بعد المحاولات الأولى ترجمت بعض اجزائه باللاتينية بواسطة أبيه دي كلوني L'Abbé de cluny وبيطرس الفاضل Pierre Le vénérable الذى عاش بين ١٥٩٢ - ١١٥٦ ولم تكن هذه الترجمة الجزئية المبكرة مخصصة إلا لتدعيم محاورات العلماء المسيحيين ضد المسلمين فى مجادلاتهم الفلسفية ، وكان لابد من الانتظار أربعة قرون كاملة حتى يذهب أندريه دى ريبه André du Ryer إلى مصر قنصلاً فيعيش طويلاً فى القاهرة القديمة ويتقن العربية ثم يعود إلى أوروبا مترجماً القرآن ترجمة كاملة عام ١٦٤٧ ، ويكتب عدة كتب عن مصر تعتبر بحق علامات فى طريق معرفة الغرب وفرنسا بمصر عامة ووجهها العربى الإسلامى خاصة

الاسكندرية ودمياط وبيروت وعكا وبيريه منذ العصور الوسطى وهم فى أغلبهم تجار وبحارة من نابولى والبندقية ومرسيليا .

هذه النوعية الجديدة من زوار الشرق يمكننا أن نطلق عليها اسم «رحالة» voyageur لأنها تأتى إلى الشرق مستهدفة فى الغالب ما يمكن أن نسميه «منفعة الاقتناء الثقافى» من تحف وأثار ومخطوطات ثم التعرف على أصل البلد عن كُتب أما تجارتهم الحقيقية فكانت تدوين انطباعاتهم ثم نشرها فى الأسواق المتعطشة لمعرفة الشرق وأهله .

وكان على رأس هؤلاء الرحالة الجدد ، أولئك «التجار الجدد» الآباء والقسس الذين أتوا مصر والشرق لأهداف متعددة لا محل هنا لنتاولها ، وعلى رأس هؤلاء أيضاً قناصل الدول الأوربية أنفسهم الذين اتاحت اتفاقية «الامتيازات» التى وقعها الباب العالى مع فرنسا ودول أوربا الغربية والتى تخول لهؤلاء حرية الحركة والتجارة وخصوصاً حق الحماية فى الإقامة وفى السفر ، وكان هذا هو الخطوة الأولى لما يعرف الآن فى عالم الدبلوماسية بالحصانة الدبلوماسية L'immunité diplomatique وتحت يدي مراسلات ووثائق تخص هؤلاء<sup>(١)</sup> فى مصر ولبنان ربما

تكون موضوعاً لكتاب في المستقبل .

أما أشهر هؤلاء القناصل فهو القنصل الشهير بونوا دي ماييه  
وكان أنشط قناصل فرنسا في عصر لويس الرابع عشر ليس فقط  
في مصر بل في الشرق كله<sup>(٢)</sup>

بوفاة لويس الرابع عشر يمكن القول إن عصر خلفه لويس  
الخامس عشر ، هو عصر اكتشاف لمصر خاصة وجهها العربي

---

(١) أشهر هؤلاء الرحالة على الإطلاق هو الفرنسي النورماندي بول لوكا  
Paul Luca (١٦٦٤ - ١٧٣٧) الذي جاب مصر أوائل عام ١٦٩٩ خاصة  
القاهرة والفيوم والاسكندرية ، وعندما عاد إلى فرنسا ، شاءت الاقدار أن  
يكون لويس الرابع عشر في أواخر حكمه وقد راحت عنه فتوة الشباب وحب  
الفتوحات وبات ميالاً للعلم والمعرفة ، وربما قد يكون خالجه بعض الندم على  
رفض مشروع ليبنيز ، فيقرب منه الرحالة الشاب ويعجب بحكاياته عن مصر  
وأهلها ويعينه «مندوباً لآثار الملك L'antiquaire du Roi ويكلفه برحلة  
ثانية إلى جمع آثار ومخطوطات فيعود هذا إلى مصر ويقيم بها حتى عام  
١٧١٨ ويعود إلى فرنسا بكنوز هائلة وكتاب مهم يحكى فيه أحوال وطبائع أهل  
القاهرة ليجد أن الملك الشمس قد مات منذ ثلاثة أعوام ، وينشر كتابه عام  
١٧١٩ ، هذا الكتاب الذي يعتبره المؤرخون وعلى رأسهم المؤرخ العظيم جان  
مارى كارى Jean - Marie - Carré في كتابه الشهير « الرحالة والأدباء  
الفرنسيين في مصر » ص ٤٧ الجزء الأول أن لوكا هو أول من اشاع جنون  
السفر إلى مصر .

(٢) يعتبر دو ماييه أشهر قناصل فرنسا في ذلك العصر ، وقد وصل  
مصر عام ١٦٩٢ وبقي بها ستة عشر عاماً كاملة ويعود سبب شهرته إلى



الملك فؤاد الأول أول رجل دولة مصري يطلب دراسة مشروع غزو  
مصر في فرنسا

المسلم ، وهذه العوامل السابقة التي ذكرناها والتي أدت إلى تلك الموجة الهائلة من النزوح إلى الشرق ثم الرحلات إلى مصر ، هي بعينها التي حدثت برجل كبير وسيناسى داهية إلى أن يجعل من مصر محوراً لسياسته الخارجية ، هذا الرجل هو وزير خارجية لويس الخامس عشر choiseul شوازول (١٧١٩ - ١٧٨٥) .

وقد تقلد الرجل مناصب عدة حساسة في حكومة الملك فمن وزارة الخارجية بين عامي ١٧٥٨ - ١٧٦١ ، إلى وزارة البحرية بين عامي ١٧٦١ - ١٧٦٨ وأخيراً وزارة الحرب المهمة من عام ١٧٦١ وحتى عام ١٧٧٠<sup>(١)</sup> .

وخلال هذه الوزارات الثلاث كان شغله الشاغل هو كيفية منع سقوط الدولة العثمانية التي كانت قد دخلت منذ أواخر القرن السابع عشر مرحلة خطيرة من الضعف والوهن ستؤدي فيما بعد إلى حالة ما يعرف باسم «الرجل المريض» .

---

= اتقانه العربية ولهجة أهل القاهرة ونهمه الشديد لجمع التحف والمخطوطات، ثم تأليفه لكتاب خطير ذي عنوان سيصبح فيما بعد عنواناً تاريخياً وهو « وصف مصر » la description de L'Égypte وفي هذا الكتاب الهائل يقترح فيه على حكومة لويس الخامس عشر نقل أحد آثار مصر المهمة إلى باريس لتزيين أحد شوارعها ويقترح بالتحديد عمود السوارى بالاسكندرية وهي الفكرة التي أخذها ديزيه Désie فيما بعد مقترحاً على نابليون نقل إحدى مسلات الفراعنة إلى باريس .

(١) وهي الوزارة التي ضم فيها جزيرة كورسيكا نهائياً إلى فرنسا .

وكان شوازول يريد منع سقوط الإمبراطورية العثمانية ليس حياً فيها ولكن كى لا تقع فريسة للروس فى الشرق والإنجليز والنمساويين فى الغرب .

وليسمح لى القارىء قبل الإفاضة فى علاقة شوازول بمصر أن أذكره بما قلناه فى مقدمة هذا الكتاب عن الدراسة التى طلبها الملك فؤاد الأول فى العشرينات من هذا القرن من المؤرخ الفرنسى فرانسوا شارل رو Francois Charles Roux عن أصول « فكرة غزو مصر فى عصر الملك لويس السادس عشر فبعد أبحاث مستفيضة نشر شارل رو دراسته تحت رعاية الملك فى العهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة عام ١٩٢٩ . وفى هذه الدراسة القيمة عرض دقيق لدور شوازول ووزراء آخرين تأثروا بشخصيته وحنكته فى بلاط الملك لويس الخامس عشر . وعلى رأس هؤلاء دو سارتين De Sartine وزير البحرية وصديق شوازول الذى كان هو الآخر مولعاً بمصر .

ولكن كيف أتت فكرة غزو مصر لشوازول ودو سارتين ؟ فى واقع الأمر إن ما كنا قد عرضناه وقد لاحظناه القارىء من أن سياسة فرنسا تجاه الباب العالى ، كانت دائماً سياسة مساندة ومساعدة حتى أنها أصبحت تقليداً فى السياسة الخارجية لفرنسا . وكان ذلك فى أزمنة كانت فيها الإمبراطورية العثمانية

قوية أو لنقل متماسكة ، أما الآن فالأوضاع متدهورة والحرب بين السلطان وكاترين الثانية إمبراطورة روسيا على الأبواب بسبب رغبة الروس فى ضم القرم إليهم .

وأصبح لزاماً على شوازل إمام أن يغير من سياسة بلاده التقليدية تجاه تركيا وإمام أن يواصلها مع توقع أن تضع هبة فرنسا إذا ما ساندت الجانب الضعيف فى الحرب . وهنا يقرر شوازل بدءاً شديداً أن تواصل بلاده مساندة تركيا بل مساعدتها بالخبراء والسلاح وفى نفس الوقت طلب من سفيره فى استانبول ووزراء آخرين أن يعدوا له تقريراً عن وجهة نظر كل منهم فى كيفية التعامل مع مصالح فرنسا خاصة فى الشرق حال سقوط تركيا . وكان رد الجميع هو ضرورة احتلال بلد ما فى الشرق كتعويض لفرنسا عن مساعدتها لتركيا .

ثم اندلعت الحرب عام ١٧٦٨ بين الترك والروس وبعض المؤرخين يعتقد أن فرنسا هى التى أوعزت للسلطان بإعلان الحرب حتى تنفذ مخططها باحتلال مصر .

كانت كل تقارير دو سارتين ومندوبه فى الوزارة سان بريست Saint Priest هى أن أغنى أقاليم الإمبراطورية المريضة هى القرم ومصر ، وبما أن القرم ذاهبة لا محالة إلى فم الدب الروسى ،

فعلى فرنسا أن تعمل جاهدة لاحتلال مصر .

ويقول شارل رو فى دراسته ، إنه ليس هناك ما يثبت أن شوازل عرض الفكرة على لويس الخامس عشر ، لكن هناك ما يدل على أن دو سارتين جُن بالفكرة وأرسل جاسوساً أو دبلوماسياً أو الاثنين معاً إلى مصر والبحر الأحمر وجدة هو البارون دى توت De tott الذى أرسل تقارير على درجة عالية من الخطورة مصحوبة بخرائط دقيقة لتحصينات القاهرة والاسكندرية ورشيد وجدة .

وهناك دراسات أخرى أو قل تقارير وخطط أخرى تقترح الإسراع بالغزو وعدم انتظار نهاية الحرب بين الروس والأتراك ومنها تقرير سان ديديه الشهير Saint Didier الذى يعرض فيه كل ما كان ليبينز قد قدمه فى مخطوطه إلى الملك الشمس حتى أننا نكاد لا نفرق بين تقرير سان ديديه ومخطوط ليبينز .

وتجمعت كل التقارير الرسمية وغير الرسمية ، وتقارير الجواسيس لدى شوازل ويبدو أن الرجل عقد العزم على اتخاذ إجراء حربي سريع تجاه مصر ، فكل التقارير التى أوردها بالتفصيل شارل رو فى دراسته ، وكل مراسلات شوازل تنم عن رغبة فى العمل بسرعة حتى قبل نهاية الحرب . وهنا يطرح السؤال

نفسه ، ولماذا إذن لم يقم شوازل بحملته العسكرية على مصر رغم وجود مناصر قوى له وهو وزير البحرية دوسارتين ؟

فى الواقع إن رجلاً مثل شوازل استطاع بدهاء وحنكة وشخصية شديدة المراس أن يجعل من فرنسا لويس الخامس عشر امتداداً لفرنسا العظمى التى كان يحلم بها لويس الرابع عشر ، وإذا كان شوازل قد استطاع إهداء فرنسا حلمها الكبير وهو ضم كورسيكا ، فإن ملكاً مثل لويس الخامس عشر لم يكن ليتركه يقوم بحملة على مصر تجعل منه فى النهاية بطلاً قومياً يصعب إزاحته وبدأت المشاكل فجأة تدب بين الوزير الكبير والملك ، وانتهى الأمر ليس فقط بإبعاد شوازل بل نفى نهائياً خارج فرنسا ، وبالطبع مات المشروع ، مشروع شوازل ، ومات الملك بعد أربعة أعوام من نفى شوازل أى فى ١٧٧٤ . وعندما تولى لويس السادس عشر العرش احتفظ بأغلب وزراء سلفه الذين حاولوا من جديد إعادة المشروع المصرى إلى جدول أعمال الوزارة الجديدة خاصة أن فرنسا قد فقدت أغلب مستعمراتها فى أمريكا ثم إن خسارة الأتراك أمام الروس وضياع القرم كان لابد أن يحول أنظار فرنسا ناحية المشروع القديم ، وهنا تندلع الثورة الأمريكية ضد الاحتلال الانجليزى ويقرر الملك أن يساند الثوار فقد كان فى



الملك لويس الخامس عشر ملك فرنسا الذى فى عهده أجرى  
شوازل ووزراء البحرية والحرب وسفراء وجواسيس دراسات عن  
المشروع . وأحد هؤلاء طرح عليه فكرة نقل عمود السوارى بالاسكندرية  
الى أحد ميادين باريس ..

حاجة ماسة لأى نجاح خارجى يعزز موقفه داخلياً خاصة وأن وزراء مالية متعاقبين قد فشلوا فى حل الأزمة الاقتصادية الخانقة وكان بعضهم قد شعر بقرب الانفجار ، وكان المشروع المصرى الذى كان ولا بد أن يتفد ليس فقط رأس الملك بل العرش كله ، أصبح هرطقات فلاسفة وأحلام رجال سياسة مجانين ، فانظر عزيزى القارىء كيف أن القدر قد لعب لعبة غريبة فى هذه الأيام . ذلك أن شاباً صغيراً كان يتردد على مجالس وصالونات شوازل ، وكان إعجابه به يفوق الحدود ، بل كان يشعر أن هذا الرجل يكاد يقترب من مصاف آلهة اليونان فهناك شىء درامى فى مشاريعه هناك رائحة التاريخ فى كلامه ، هذا الشاب الصغير يدعى شارل موريس واسم الشهرة الذى تعرفه ولا شك أيها القارىء العزيز ، هو تاليران ، نعم ، أحد صناع الثورة الفرنسية وأحد ضحاياها فى نفس الوقت ، كان تاليران الغريب قد تربى وتعلم وترعرع فى جوكنس كى يصبح يوماً ما من أحد القادة الروحيين للكنيسة الكاثوليكية الفرنسية ، لكن الرجل عاش داخل الكنيسة بقلبه وكان عقله ، كل عقله ، مع فولتير وقواميسه ومع ديدرو وموسوعات ، ومع مونتسكيو وروح قوانينه ، وفوق كل هذا كان إعجابه بشوازل يفوق كل الحدود ، وكانت مصر محور محادثاتهم ، وكان المشروع المصرى من لينيز إلى تقارير سان ديديه وتوت يأخذ بألبابهم .



لويس السادس عشر ملك فرنسا الذى فى عهده استكملت الدراسات  
عن المشروع خاصة دراسات وزير البحرية سارتين الذى كاد ينفذ  
المشروع لولا قيام الثورة الفرنسية .

وكان الثورة التي كان يعد لها مع رفاقه لن تكون في حاجة إلا لهذا المشروع المهم ، وعلى نحو ما يروى تاليران في مذكراته وما كُتب عنه ثم ما يقرر شارل رو في أن تاليران دفع بالمشروع المصري ، أما مجلس حكومة الإدارة Directiore كي تنتهي في فرنسا الثورة من التخلص نهائيا من عدوها اللدود « انجلترا » وكانت انتصارات نابليون في إيطاليا وعودته إلى باريس كأحد أكبر الفاتحين قد بدأت تجعل منه رجلاً يخاف منه أعداؤه السياسيون لأنهم كانوا قد تحولوا من خصوم سياسيين له عندما كان هو على جبهات القتال في إيطاليا يقاتل النمساويين أشرس أعداء فرنسا وعندما عاد إلى باريس أصبح نابليون العدو رقم واحد لكل أعضاء حكومة الإدارة .

ولذا رأى بعضهم وربما يكون منهم تاليران نفسه الذي كان وزيراً للخارجية - أي نفس المنصب ونفس المكان الذي كان يجلس فيه أبوه الروحي شوانزل - أن التخلص من نابليون يكون بأبعاده في مهمة عسكرية مغرية فقدم تاليران لمجلس الإدارة ولنابليون المشروع ومنعه التقارير السابقة القديمة كلها ، لكن ليس من الثابت أن مشروع ليبني قد كان محور هذه الاجتماعات وإنما لا شك ربما يكون قد ورد اسمه أثناء الجلسات ، لكن من الثابت على نحو ما بينا في مقدمة هذا الكتاب ، إن نابليون لم يتسلم المخطوط إلا

فيما بعد، بعد أن أرسله له الضابط الفرنسي مورتيه Mortier عندما كان هذا الأخير حاكماً على هانوفر مسقط رأس ليبنيز .  
بقية القصة نعرفها من مقدمة هذا الكتاب .

أما الآن لابد من كلمة أخيرة عن مصير تاليران ، الذي ما أن عاد نابليون من مصر وبعد الفشل الذريع لحملته في الشرق يبدو أن تاليران قد شعر أن نابليون لم يكن على مستوى المهمة وربما كان نابليون في واقع الأمر متلهفًا على عرش فرنسا أكثر منه على ولاية مصرية حتى لو كانت تلك الأخيرة ستدخله التاريخ على نحو ما فعلت مع الاسكندر وقيصر ، فعودة نابليون الغربية إلى فرنسا ولم يمر على وجوده في مصر إلا عام واحد ، كانت مقدمة لليلة ١٨ برومير 18 Brumaire الشهيرة التي قام فيها نابليون بانقلابه على حكومة الإدارة ونصب نفسه قنصلًا عامًا على فرنسا تمهيداً لإعلان الإمبراطورية ، ورغم اشتراكه مع نابليون في انقلاب ١٨ برومير فإن الرجلين اختلفا بسرعة ، وفي عام ١٨٠٨ كان نابليون الذي قد أصبح امبراطوراً قد قرر طرد تاليران من الحكومة .  
بالطبع هناك مسائل المنافسة والصراع الشخصي بين رجال الإمبراطور ولكن هناك أيضاً نظرة كل منهما إلى موقع ودور فرنسا في العالم فلا شك أن الخلاف بين الرجلين كان عميقاً إلى حد أن تاليران بعد هزيمة نابليون وإعادة الملكية إلى فرنسا وقف

تاليران مع الملكية العائدة ضد كل توقعات رفاقه أيام الثورة وأيام عز نابليون ، ويصبح تاليران وزيراً للخارجية فى عهد الملك لويس الثامن عشر ولكن ما فعله كان ضد طبيعة الأشياء فنجد أن كل نشاطات تاليران فى الخارجية أو فى مجلس النواب أو فى الصالونات كانت تنصب على أفكار غير ملكية بل انه يعمل سرا على تأسيس ما يعرف باسم « ملكية يوليو » وهى ملكية وراثية لكنها متأثرة بالأفكار الثورية للجمهورية وتأخذ من نابليون قائداً روحياً لها .

ولم يكن الحلم المصرى بعيداً عن أعين تاليران بل ربما يكون سبباً فى تدهور علاقاته بأصدقائه وعلاقاته بالدول الأجنبية عندما تولى منصب وزير الخارجية مرتين فى عهدين مختلفين . ويشاء القدر أن ملكية يوليو التى ساهم فى تأسيسها فى فرنسا عام ١٨٣٠ ، تبدأ أول ما تبدأ من مشروع كبير لغزو الشرق وبدأت فى نفس العام بحملة عسكرية أخرى لغزو الجزائر ، وذلك الغزو الذى نعرف أنه كان بداية للسيطرة على المغرب العربى كله . ويموت تاليران بعد سنوات أربع من بداية المشروع الفرنسى فى المغرب أى عام ١٨٣٤ ، تاركاً للسان سيمونيين مهمة مواصلة المشروع الفرنسى فى مصر ولكن بسلاح العلم والبناء . ولكن لهذا حديث آخر ربما يهم أن نخصص له كتاباً فمن ١٨٣٠ وحتى حرب السويس ١٩٥٦ جرت مياه كثيرة تحت الجسر .

---

مسوا مش على المخطوط

تحل في عام ١٩٩٨ ، أى بعد أربعة أعوام ، الذكرى المئوية الثانية لحملة نابليون بونابرت على مصر . وقد رأينا أهمية هذا المخطوط الخطير في الدرس العام لتاريخ العلاقات المصرية الفرنسية وتاريخ الحملة الفرنسية على وجه الخصوص، وتجربى الاستعدادات منذ الآن في مصر وفرنسا للاحتفال بهذا الحدث التاريخ المهم .

وبالطبع ستخرج الوثائق من البلدين ، وسينبرى الشراح والمنظرون في الإسهاب لشرح تاريخ معاد دون الالتفات إلى افكار ليبينز في هذا الشأن، تلك الأفكار التي يلحظ القارئ الآن بعد قراءته لهذا الكتاب ، أنها أثرت تأثيراً واسعاً في جيل وبل أجيال بكاملها من السياسيين والعسكريين الفرنسيين إبان العصر الملكي في فرنسا ، فما أن انقضى ذلك الزمن وأتى عصر الثورة كان المخطوط وصاحبه والبلد موضوع المخطوط على مائدة البحث، فما أن حط نابليون رحاله إلى مصر حتى عاد بعد سنين ثلاث ليفتح الباب على مصراعيه أمام ثورة هائلة في الفن والأدب اسمها عصر الرومانسية وعصر الـ txotisme وتصبح مصر محوراً لاكتشافات تاريخية هائلة وموضعاً فنياً جديداً في الفنون والآداب مازلنا نفتش حتى اليوم بعضاً من جوانبه وإن خفت كثيراً عما قبل.

فمخطوط لينينز ليس مجرد مشروع كتاب كتبه أحد الفلاسفة  
وقدمه إلى أحد الملوك ، بل هو بداية حركة عملية منظمة ومكتوبة  
لمشروع قديم قدم التاريخ ويهدف لربط مصر بأوروبا وبالتالي العالم  
العربي معها ، أو لنقل مشروعاً غربياً شمالياً للسيطرة على جنوبى  
المتوسط وذلك ضمن السلسلة الديالكتيكية بين شمال المتوسط  
وجنوبه عبر التاريخ .

المشروع اللينينزى إذن هو بداية عملية أى -Commencen-  
ent Pratique المشروع النظرى الأدبى القديم . وهذه البداية  
أخذت شكلاً نظرياً تخطيطياً فى غاية الدقة وعلى درجة عالية من  
الفهم والوعى لأحداث التاريخ وظروف مصر والمنطقة المحيطة بها  
رغم ظهورها المبكر فى أواخر القرن الثامن عشر .

مشروع لينينز هو بداية عملية فى سياق الحركة  
le mouvement الزمنية التى تربط بشكل حتمى ، شمال  
المتوسط بجنوبه وهو البداية العملية التى اتخذت هذا الشكل شبه  
الاستراتيجى التخطيطى والتى كانت تهدف وربما للمرة الأولى منذ  
حملة جان دى بريان الصليبية على مصر إلى التنفيذ العسكرى  
الفورى . فلم تكن خطته مجرد مناظرات فلسفية أو سفسطات من  
عنديات لينينز وإنما خطة لم تدع شيئاً لحكم المصادفات أو شيئاً  
تحت رحمة الحظ العاثر .

هذه البداية العملية التي اتخذت شكل الخطة متقنة الأعداد،  
كان لها - كما أسلفنا - مبررات وأصداء سياسية وعلمية وفنية  
وأدبية واسعة النطاق اتخذت كلها أشكالاً عملية تنفيذية أيضاً على  
غرار المشروع اللينينى فمن تقارير القناصل فى القرنين السادس  
والسابع عشر نجد أننا أمام كتب علمية لرحالة ومستكشفين على  
درجة عالية من دقة الوصف وعمق التحليل كسافارى Savary  
وقولنى Volney وغيرهما ، ومن حركة الـ Exo Tisme  
الأدبية فى القرن الثامن متمثلة فى عيون الأعمال الأدبية الأوربية  
المستوحاة من الشرق كديوان جوته Divan ورسائل فارسية  
Lettres Persannes لمونتسكيو و«محمد» و«زائير» لفولتير  
وكلها مستوحاة من الشرق وكلها تخلط الشرق بالإسلام وتخلط  
العربى بالتركى والمصرى بالمغربى لأن هذه الموجة فى الفن  
المستوحى من الشرق كانت موجة «الحلم» وبعدها نجدنا أمام  
موجة تنفيذية علمية إذا صح التعبير فنجد موجات من الكتاب  
الأوربيين فى موجة جديدة من Exo Tisme فى كل أفرع الفنون  
، لكنهم هذه المرة كتاب ورحالة من الطراز الأول الذى لا يكتفى  
فقط «بالحلم» بل يحاول أن يخلقه لنفسه وذلك بالترحال إلى بلاد  
أخرى وعالم آخر يستوحى لأدبه ولنفسه صوراً جديدة وروائع  
وعطوراً جديدة لم يكن ليعرفها لو اكتفى «بالحلم» على طريقة القرن  
الثامن عشر .

هذه الموجة من عالم «الحلم» إلى عالم «تجسيد الحلم» نجدها أيضاً في السياسة فحلم ليبنيز نفسه تحول إلى واقع ما تحمله الكلمة من معنى في عملية الحملة البونابرتية على مصر عام ١٧٩٨ فإذا ما مرت الحملة نفسها وكأنها حلم لم يستغرق سوى سنوات ثلاثة كانت موجة السان سيمونيين وما نعرفه عنها من خلال مارآه القارئ من الصفحات السابقة من هذا الكتاب ، وهؤلاء انفسهم عاشوا حلم استأذهم العظيم سان سيمون - Saint Sim-on حلم خلق عالم جديد تنوب فيه الفروق بين الطبقات ويكون عموده الفقري هو العمل والإنتاج وتكون المحبة والتسامح منهجاً للبشرية على نحو ما كتب هو نفسه في كتابه le nouveau Christianisme تحول اتباعه إذن من الحلم إلى التطبيق فرحلوا إلى مصر يطبقون فيها أفكارهم عن الحضارة والمدنية فكانت قناة السويس ، وكان سد قناطر القاهرة وكانت عشرات المدارس والمعاهد والكتب والمؤلفات في التحديث والتنوير ، فمخطوط ليبنيز إذن بما قلنا عنه بأنه بداية عملية هائلة في حركة مستمرة منذ الأزل في الصراع الحضارى بين الشمال والجنوب ، هذا المخطوط أو كل هذه الخطة تستحق إذن أن توضع في إطارها

الصحيح وداخل ظروفها الصحيحة وأن تفهم فى شكلها العام وفى سياق حضارى متكامل سياسياً وعلمياً وفنياً إلخ .

من هنا كانت الحاجة ، ونحن على أعتاب المائة الثالثة من تاريخ الحملة الفرنسية ، أن يكون الاحتفال بنهاية المائة الثانية احتفالاً حضارياً أى علمياً بالدرجة الأولى ، فليس من المعقول أن تمر مائتا سنة على الحملة الفرنسية ومازلنا نجد فى مصر من يأخذها على أنها مجرد غزو عسكري بحت ، وليس من المعقول أن تمر مائتا سنة ونجد من لا يعرف من هم السان سيمونيون وعلاقتهم بنابليون وعلاقتهم بالحملة الفرنسية بشكل عام ، وليس من المعقول أن تمر مائتا سنة على الحملة أى مائتى سنة من العلاقات «الحضارية» أى علاقات الأخذ والعطاء الحضارى بين مصر وفرنسا ونجد أن من يعرف بمشروع لينيز فى فرنسا لايتجاوز عددهم عشرة أما فى مصر فهم لايتجاوز أشخاص ثلاثة. ليس من المعقول أن نركز من أحاديثنا فى القاهرة على ثورتى القاهرة ضد «عساكر بونايرته» حتى نستعيد تعبير الجبرتى الشهير ، وتنسى أن أول مطبعة عربية وأول حرف مطبوع جاء مع الضابط الكورسيكى قصير القامة ، بل إن هناك من ينسى أن هذا الضابط الفرنسى نفسه أصدر أول منشور له موجه إلى الشعب المصرى باللغة العربية .

وقد حيا فيه الشعب نفسه ضد مختصبي حقوقه من الاتراك  
والمماليك وأيا كانت دوافعه وراء ذلك فإن مواطنه الآخر ، أى  
ضابط فرنسى آخر ، عندما نزل الجزائر بأسطوله ومدافعه ذات  
يوم من عام ١٨٣٢ ، كان أول منشور له بالفرنسية يقتر تهديداً  
ووعيداً .

إن صديقى جان مارسيل أمبير مدير المخطوطات بقسم  
المصريات بمتحف اللوفر وصاحب أشهر رسالة دكتوراه عن مصر  
بعنوان «الولع بمصر فى الفنون الغربية» روى لى عندما كان مدير  
مكتبة متحف الانقلايد الحربى بباريس والذى يضم رفات ومتعلقات  
نابليون أن أعداداً هائلة من منشورات الحملة بالعربية والفرنسية  
مازالت تقبع فى أدراج وعلب خاصة جداً ولم تأخذ حظها بعد من  
النشر والفحص .

إن كماً هائلاً من الكتب والمخطوطات بل والموسيقىات  
والمقطوعات الموسيقية المستوحاة من مصر مازالقتاباً بمكتبات  
وخزائن فرنسا على نحو ما فصلناه فى رسالتنا للدكتوراه والتى  
قدمناها للسوريون فى يونيو ١٩٩٢ .

بالطبع ربما يدخل كل هذا فى إطار ثقافى تبادلى على طريقة  
«أخذوا منا وأخذنا منهم» إلا أن الأهم هو أن توضع الحملة

الفرنسية فى إطار تاريخى صحيح ولا تفصل فيه العناصر السياسية من العناصر الأدبية أو العناصر الأركيولوجية من العناصر العسكرية وأن يفهم المواطن هنا أن ما هو عسكرى ليس سيئاً كله ، ذلك أن حركات التغيير الكبرى فى شرقنا الأوسط كانت تبدأ فى الاغلب الأعم وذلك كما علمنا التاريخ بحركات عسكرية يعقبها حركات اجتماعية وفنية قد تطول وقد تقصر وقد تترك أثراً فى المجتمع وقد لا تترك إلا أنها تبدأ دائماً بحركة عسكرية . ويجب أن يعلم المواطن أيضاً أن الحركة العسكرية ، أو لنقل الحملة العسكرية لنابليون بونابرت لم تكن من نتائجها فقط «كتاب وصف مصر» أو «قناة السويس» بل أيضاً اكتشاف الهيروغليفية على يد شامبليون فى الثلاثينات من القرن الماضى وإيضاً مشاريع تحديث مصر فى عهد إسماعيل وإنذهب أبعد من ذلك لنقول إن من نتائج حملة نابليون على مصر إنشاء جامعة سنجور الفرانكوفونية بمدينة الإسكندرية .

والقارئ لمخطوط ليبينز يلاحظ أن الفيلسوف قد أفسح مجالاً واسعاً للجانب غير العسكرى ، ويل وأعطى للعنصر الإنسانى أهمية كبرى يكاد يتوقف عليها نجاح المشروع .

وهو ما استفاد منه نابليون نفسه فيما بعد فتوجه في منشوراته إلى المصري صاحب البلد ثم أعطى للأقباط في مصر أهمية كبيرة ، تماماً كما فعل ليبينز ، ولو أن مسألة المعلم يعقوب القبطي حار فيها المؤرخون إلا أنه من الثابت أن المشروع القبطي لنابليون كان مطروحاً على بساط البحث ، غير أن هذا لا يلغى أن الرجل لم يكن للمسلمين والإسلام عداً أو كراهية كذلك التي كانت تعتمل في نفس ليبينز ، وما أظهره من تعاطف بل وإصرار على إقامة احتفال أهالي القاهرة بالمولد النبوي الشريف بل وأصدر مرسوماً يجعل ذلك اليوم عيداً وطنياً رسمياً ، وما كان من اهتمامه بإدخال نظام ديوان شورى العلماء وإصراره على أن يكون أعضاؤه الأساسيين من علماء الأزهر ومن بعض علماء الحملة. إن كل هذا أدلة قاطعة على أن الرجل كان ينوى إعطاء العنصر الإنساني لحملة بعداً خاصاً ، وكان ينوى أن يعطى البعد المصري لحملة أهمية قصوى، ولنتذكر جيداً عبارتيه الخالدين : الأولى يوم وصوله إلى أرض معركة امبابية الشهيرة والمعروفة في أرشيفات الحملة باسم «معركة الأهرام» عندما نظر إلى الأهرامات وقال لجنوده :

«عشرون قرناً من الزمان تنتظر إليكم من فوق هذه الأهرامات»  
والعبارة الثانية التي قالها لعلمائه وكان حاضراً أول اجتماع

«للمعهد مصر» المكون من علماء الحملة وكان حاضراً بجواره العالم الأشهر مونج ، عندما التفت نابليون إلى مونج وقال «لو شاء لى القدر أن أحكم هذا البلد مدة طويلة ، لما ضاعت قطرة واحدة من مياه النيل فى البحر» .

ومن الواضح تماماً أن ليبينز قد أغفل الجوانب الإصلاحية الممكنة إقامتها فى مصر لأنه ركز كل اهتمامه على الوصف العام للأوضاع المتدهورة فى مصر وركز بشكل أكثر على سهولة اختراق مصر واحتلالها . إن الفارق بين مشروع ليبينز ومشروع نابليون وربما يكون الفارق الرئيسى هو أن الأول لم تكن له علاقة لا من قريب ولا من بعيد بانجلترا بل كان همه الأساسى هو ضرب الاسلام متمثلاً فى الامبراطورية العثمانية المريضة وبالطبع إغواء الملك الشمس عن غرضه الأساسى وهو احتلال هولندا ، أما المشروع النابوليونى فهو مشروع ممتد فى الزمان بمعنى أن الهدف منه كان سياسياً بالدرجة الأولى حاملاً معه إبعاداً تاريخية وعلمية وفنية ضاربة فى جذور الزمن وممتدة لما بعد الحملة نفسها على نحو ما رأينا فى مشاريع التنمية والتحديث والتنوير التى قادها الفرنسيون فى مصر ، باختصار كان مشروع ليبينز محدوداً رغم حديثه عن خلاص العالم والإنسانية وصحة

المسيحية ، أما مشروع الجمهورية الفرنسية ونقصد بهذا تقسيم التاريخ الفرنسى فيما يخص مصر إلى عصرين المشروع المصرى فى عصور الملكية الفرنسية من لويس التاسع صاحب واقعة المنصورة الشهيرة عام ١٢٥٠ إلى لويس الرابع عشر وحتى لويس الخامس والسادس عشر على نحو ما بينا فى النص الأخير من هذا الكتاب : وهناك المشروع الجمهورى المتمثل فى حملة نابليون العسكرية وحملة السان سيمونيين العلمية ومشاريع أخرى كثيرة ، وكان الفارق الاساسى بين المشروعين هو نظرة كل من النظامين إلى الإسلام وحاميته وقتئذ الدولة العثمانية ، فبينما كان النظام الأول يعتبر الإسلام درعاً ضد الحصار الواقع عليه من النمسا فى الشرق وأسبانيا فى الغرب فكانت معاهدة الامتيازات الشهيرة بيد فرانسوا الأول والسلطان العثمانى ثم مؤازرة ملوك فرنسا لليباب العالى ومساعدتهم له فى حروبه ضد الروس .

فما أن قامت الثورة الفرنسية وتبدلت خارطة التوازنات فى أوروبا وأصبحت انجلترا أعدى أعداء فرنسا ، أصبح لزاماً على فرنسا أن تغير من تكتيكها وأن تفكر أولاً فى توجيه ضربة قاصمة إلى انجلترا ، ولما كان من الصعب توجيه ضربة موجعة مباشرة إلى سيدة البحار وصاحبة الامبراطورية التى لا تغيب عنها

الشمس . أصبح الأخذ بفكرة لينيز لا مناص منها ألا وهي الضرب الموجع على البعد أى «الالتفاف» بالمعنى الاستراتيجى لا بمعناه التكتيكى حول نقطة ضعف بعيدة عن مركز قوة العدو ، كأن نقول اليوم . مثلاً ، يمكننا ضرب الولايات المتحدة فى كوبا (راجع أزمة خليج الخنازير) أو ضرب انجلترا فى الهند أو مصر فى الحبشة إلخ . كان لينيز من أوائل الذين نبهوا إلى هذه الفكرة وكان نابليون ولا شك من أوائل الذين نفذوها . إن نقاط الاختلاف والاتفاق كثيرة بين مخطوط لينيز وبين مشروع نابليون فى مصر والشرق ، يجب درسها بدقة وبعناية مع الأخذ فى الاعتبار شخصية لينيز نفسها وشخصية بوناپرت على اعتبار أن لديهما طموحات كونية إحداها فى إطار مسيحى خالص والأخرى فى إطار علمانى بحت .

تبقى نقطة أخيرة سيتوجب أخذها فى الاعتبار عند درس مخطوط لينيز وتاريخ الحملة الفرنسية على مصر ألا وهي موقف الشعب المصرى من هذه المسألة . فمن الواضح تماماً أن عصر ثورة على بك الكبير أواسط القرن الثامن عشر كان يندر بتغيرات عميقة فى لحمة وصداء الشعب المصرى وأن ما قام به محمد على لم يكن ليؤتى بنتيجة إذا لم يكن هناك طبقة من العلماء وطبقة من

الطلاب وطبقة من العارفين والعالمين وطبقة من التجار المتفتحين خاصة هؤلاء الذين يتعاملون في موانئ مصر مع تجار الغرب وسفنه ، ثم لا ننسى أنه كانت هناك أيضاً طبقة من الكتاب والشعراء على درجة عالية من التفتح على نحو ما يصف الجبرتي وإلا ما كان هناك لا جبرتي ، ولا حسن العطار ولا غيرهما من كبار العلماء الذين سيلعبون دوراً هائلاً في مصر أوائل القرن التاسع عشر مع قدوم محمد علي إلى مصر .

ثم لا ننسى أنه خلال ثلاث سنوات هي عمر الحملة الفرنسية هبّ المصريون مرتين ، كانت الثانية على وجه الخصوص ذات طابع ثوري محض ورافض رفضاً أكاد أسميه «فكرياً» لفرنسا والفرنسيين ..

كان هناك إذن جذور ، بل أصول حركة نهضوية إصلاحية هائلة كانت تنتظر الشرارة الخاصة التي جاءت ظروف القرن التاسع عشر وجعلت من مصر الدولة التي نعرف، ومن دورها الدور الذي نعرف جميعاً .

نجد أيضاً أن ليبينيز أهمل المصريين تماماً وجعلهم حثالة من المسلمين الأقدار متناسياً تماماً ، وهو العالم الكبير ، موقع ومكان الشعب المصري على خريطة الحضارة في العالم ، وهو الشيء التي لم ينساه نابليون .

إن اقتراب موعد احتفال العالم بمرور مائتي عام على الحملة الفرنسية على مصر ، وذلك بعد أربع سنوات من صدور هذا الكتاب لهو مصادفة غريبة ربما أراد بها القدر أن ننتبه إلى أن المسافة بين لينيز و١٧٩٨ طويلة وأن كل يوم فيها كانت فكرة غزو مصر تتخمر وتتخذ ابعاداً سياسية بالطبع ولكن ايضاً ابعاداً فنية وأدبية وعلمية فإذا ما أقبل عام ١٨٠١ كان حلم لينيز الحقيقي في طريقه إلى التحقيق مع قدوم ضابط ألباني مجهول من بلدة بعيدة في ألبانيا اسمه محمد علي ، وتحكى الروايات أنه عندما كان في طريقه إلى الاستعداد للخروج من بلدته قولة Kavala بألبانيا والذهاب إلى مصر للعمل بالجيش التركي وطرد الفرنسيين خرج عليه بعض قطاع الطرق وكادوا يفتكون به ، لولا عناية الاقدار التي شاعت أن يمر بالمصادفة ذلك الوقت قنصلاً فرنسياً شاباً كان في طريقه إلى سوريا والشام للعمل كقنصل لبلاده بها فأنقذه من براثن العصابة التي خرجت عليه ، وانفعل «الباش بوزوق» التركي محمد علي بالموقف ولم يكن معه ما يسد رمقه فشكر الشاب الفرنسي ووعده برد الجميل إليه عندما يصبح ذا شأن في مصر ليس فقط له بل ولأبنائه ايضاً . هذا الشاب القنصل اسمه ماتيو ديليسيس Mathieu De Lesseps وكان يحمل على ذراعه طفلاً صغيراً اسمه فرديناند.

## ملحق رقم ١

تطور فكرة غزو مصر من مشروع  
ليبينيز فى عهد لويس ١٤ إلى  
مهمات التجسس فى عهدى لويس  
الخامش عشر ولويس السادس  
عشر وحتى غزو نابليون .

فى الصفحة المقابلة صورة بخط يد  
الملك لويس الرابع عشر، وهى  
رسالة وجهها إليه الفيلسوف ليبنيز  
وفىها يعرض المزايا المادية والأدبية  
لمشروعته بغزو مصر .



Lettre  
au Roy de France Louis XIV.

Sire

38



Votre M<sup>te</sup> me permettra que je luy présente ce petit ouvrage. Elle, quoiqu'il n'ay pas d'abord assez d'apparence, ne sedit pas de considérer selon l'importance du sujet qui y est traité pour le bien de son service, dont l'auteur, homme de quelques qualités considérables, est si passionné qui croit Elle presque seul en nostre temps assez généreuse et assez puissante a entreprendre heureusement quelque grande chose pour la félicité du genre humain. Et pour cela il a aussi trouvé que personne n'est capable a entendre avec respect à sa proposition.

Il confesse pourtant luy même, qu'elle paroit d'abord un peu chimérique, et sur cela il a balancé long temps, s'il daignoit prendre la hardiesse de la proposer; mais m'ayant expliqué avec netteté (distinctement) sa pensée quoique je ne suis pas accoustumé autrement à me mêler des propositions de cette nature, j'ay mesme trouvé l'affaire digne au moins d'être considérée avec attention, principalement puisqu'il a montré que quelques grands Princes et Ministres du temps passé ont eu ce dessein maintenant oblitéré; mais qui n'ont pu mener à bout. Il ny même donne cet a cause de quelques empêchements bien connus, le provident l'ayant réservé tout entier à V<sup>re</sup> M<sup>te</sup>.

J'ay donc luy conseillé de ne tarder plus, ni de laisser passer ce moment de s'adresser qui semble être opportun. mais comme il a eu l'apprehension de consumer mal à propos le grace de la nouveauté, et la perdre peut être l'esperance du succès pour jamais par la première mauvaise rencontre puisqu'on est fatigué par après d'entendre une chose deux fois l'ayant déjà rejetée ou négligée et à cause de quelques conjonctures au commerce sont peu favorables: il se voulu en user de cette force, et ayant expliqué dans le billet cy joint les effects de cette entreprise, qu'il prétend à démontrer, il a cru être plus à propos de découvrir les moyens particuliers se tost qu'il auroit obtenu une favorable

فى الصفءة المءابة نص مءطوط  
رسالة مؤتية إلى نابليون (انظر  
ترءمءها فى مقدمة النص  
الفرنسى).

وأسفر الصفءة نص استلام  
المءطوط من العلامة «مونء» بءط  
يد أمين مكءبة معهد فرنسا عام  
١٨١٥ .

Au quartier General  
le 11 thermidor an 11 de la Republique françoise.

Edouard Mortier. Lieutenant General  
Commandant en chef

Au Premier Consul.



Mon Général.

M. Colbre, Leibnitz averti par l'Académie de la Conquête de l'Egypte  
sur manuscrits sur cette partie intéressante du Globe, écrit en latin, et déposé à  
la Bibliothèque d'Hanovre. j'ai eu qu'il ne vous servirait point indifféremment de le lire.  
Je vous envoie, Mon Général, l'assurance de mon respectueux  
Dévouement.

E. Mortier

L'ancien Bibliothécaire de l'Institut recevait  
de M. Moire, membre de l'Institut une remise en dépôt  
à la Bibliothèque, un manuscrit inédit de Leibnitz  
Paris le 3. Juillet 1815

Cher...

فى الصفحة المقابلة مخطوط مهم  
بخط يد الدوق دو بومبونيه سكرتير  
الملك لويس الرابع عشر، وهو عبارة  
عن رسالة موجهة إلى ليينيز بتاريخ  
١٦٧٢. والمخطوط عبارة عن صورة  
من هذه الرسالة بخط المرسل إليه  
ليينيز نفسه .



St Germain le 12. Fevrier.

lettre de M<sup>te</sup> de Pomponne  
à M<sup>te</sup> Leibnitz) suivant la  
manière faite par Leibnitz lui-même  
ci jointe.

100. 5. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10.

40

Monsieur,

J'avois déjà reçu par le Sieur Heis les lettres qu'il s.  
avait plu de m' écrire. M<sup>te</sup> Verjus m' a envoyé depuis  
celle du 10 de ce mois. Toutes m' obligent à Vous témoi-  
ner combien je suis sensible à vos civilités, Et combien j'os-  
te avec plaisir de cette occasion pour Vous assurer de l'  
me que j'avois conçue depuis long temps pour vos  
merites, et dont je suis bien aise de Vous faire paroi-  
re moy même la vérité. J'ay peu l'honneur de rendre  
au Roy non seulement de vos lettres, mais de vos mémoires  
Vous y avez joint, et qui portent en général un avis  
grand pour la gloire et l'avantage de Sa M<sup>te</sup>, sans qu'il  
soit par quels moyens il se peut exécuter. Comme l'Etat  
s'est réservé (ainsi que Vous le marquez) de s'en pouvoir  
déclarer luy même, Sa M<sup>te</sup> verra volontiers les ouvrages  
qu'il auroit à faire, soit qu'il veuille faire venir icy &  
s'en expliquer, soit qu'il le veuille faire par telle autre  
que Vous jugeriez à propos. Dans une proposition d'aute-  
d'Espagne et qui promet de si grandes choses, Sa M<sup>te</sup>  
considere particulièrement l'opinion que Vous en avez  
par la connoissance qu' Elle a de votre discernement  
de vos lumières. Croyez moi s'il Vous plait avec ce

Monsieur

Votre très humble et très  
affectionné serviteur  
Arnault de Pomponne.



فى الصفحة المقابلة رسالة بخط يد  
أمين مكتبة هانوفر حيث يوجد  
مخطوط ليبينز، والرسالة موجهة  
إلى الضابط الفرنسى وحاكم  
المدينة. والمخطوط كما يبدو للقارىء  
صعب القراءة .



me pour servir, car le jésuite, ne me  
pouvait par une note ci ou là, donner in-  
struction. M. P. e. F. i. par le d'ailleurs  
autres de l'œuvre, où d'ailleurs, comme  
chacun tient, à moi, par tant, par pour  
cela que mon observation se trouve; mais  
par la déclaration inférée au d'ailleurs  
du gouvernement concernant ce mariage, j'ai  
l'honneur d'être avec un parfait  
respect

de Votre Excellence

le très humble et  
très obéissant serviteur  
D'Espey



## ملحق رقم ٢

خرائط وصور مهمة متعلقة  
بالمشروع المصرى فى الفكر  
السياسى .

أندريه دوترتر André Dutertre لقد  
أدى أندريه إلى الإنسانية خدمة لا  
تنسى. لأنه، وهو رسام الحملة، أخذ  
رسم بورتريهات بالقلم الرصاص لكل  
قواد وضباط الحملة وكذلك العلماء..  
ومنها هذه البورتريهات التي أمام  
القارئ الآن، ولذا فقد بدأنا به.





رسم اندریه دوتوئر لنفسه



أحد البورتريهات «بالبروفيل» النادرة لنابليون في مصر (رسم  
أندريه دوتتر).

رسم أندريه دوتتر لنفسه



برتوليه Bertholet ۱۷۴۸ - ۱۸۲۲ واسمه بالكامل لويس  
كلود برتوليه أشهر كيميائي فرنسي وأحد مؤسسي «معهد  
مصر» .

رسم أندريه دوثرتر لنفسه

لويس كوستاز Louis · Costaz  
١٧٦٧ - ١٨٤٢ أشهر مهندسى الحملة  
وفرنسا على الإطلاق وصاحب كتاب  
مهم عن «مشروع قناة السويس» وهو  
أحد مؤسسى «معهد مصر» الذى  
أسسه نابليون بمصر، وكانت له  
مشاريع مهمة لإعادة تخطيط شوارع  
وميادين القاهرة .





رسم آندریه دوترئر لنفسه

ديجينيت ١٧٦٢ - ١٨٣٧ اسمه  
بالكامل رينيه نيكولا - René  
Nicola Dufrique  
Desgenettes طبيب على درجة  
عالية من الكفاءة في عالم أمراض  
المناطق الحارة، وقد شارك بفعالية في  
مكافحة الطاعون بمصر والشام .





رسم آندریه دوترتو لنفسه

أرنو Arnault ١٧٦٦ - ١٨٣٤ اسمه  
بالكامل انطوان فنسان أرنو وهو عضو  
بالأكاديمية الفرنسية العريقة وشاعر  
وكاتب شهير وأصبح سكرتيرا للشئون  
الثقافية لنابليون في القاهرة ومراسلا  
بينه وبين أعضاء «الديوان» من  
المصريين .



رسم اندريه دوترتر لنفسه



لان Lannes ١٧٦٩ - ١٨٠٩ لم يكن فقط ضابطاً بمصر بل  
صديقاً حميماً لنابليون حتى أنه كان الوحيد الذي يناديه  
باسمه مباشرة .

رسم أندريه ديوتري لنفسه



جان دومينيك لارى Jean-Dominique Larrey

١٧٦٦ - ١٨٤٢

أشهر جراحى فرنسا فى القرن التاسع عشر على الاطلاق،  
استحوذ عليه نابليون واصطحبه معه إلى مصر حيث أُنشئ أول  
مشروع لإنشاء مستشفى حديث فى مصر .

رسم أندريه دوترتر لنفسه



لاڤاليت Lavallette وزوجته وهو مساعد نابليون الخاص  
وسكرتيه وقد عاشا بمصر ورحلا عنها بعد رحيل نابليون  
بأسابيع .

رسم أندريه دوترتر لنفسه



ديزيه Désai ١٧٦٨ - ١٨٠٠ الضابط الفرنسي الشهير،  
اسمه الكامل لويس شارل انتوان  
Louis-Charles-Antoine وصاحب الحملات الشهيرة  
على صعيد مصر والتي كان بعضها برفقة علماء الحملة .  
وكان يلقب في الصعيد بـ «السلطان العادل Sultan  
"Juste"»

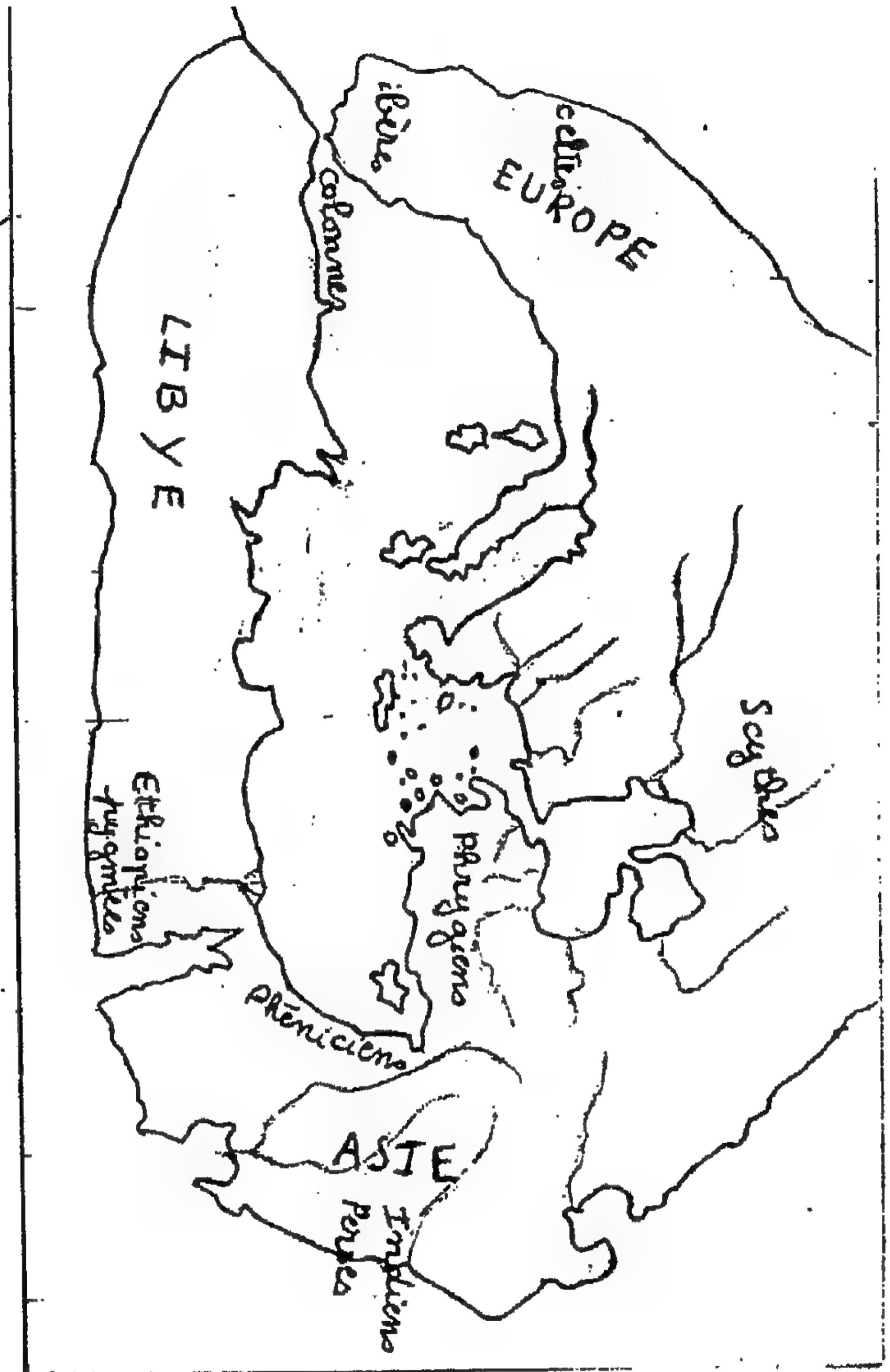
رسم أندريه دوترتر لنفسه

- ١٩٥ -

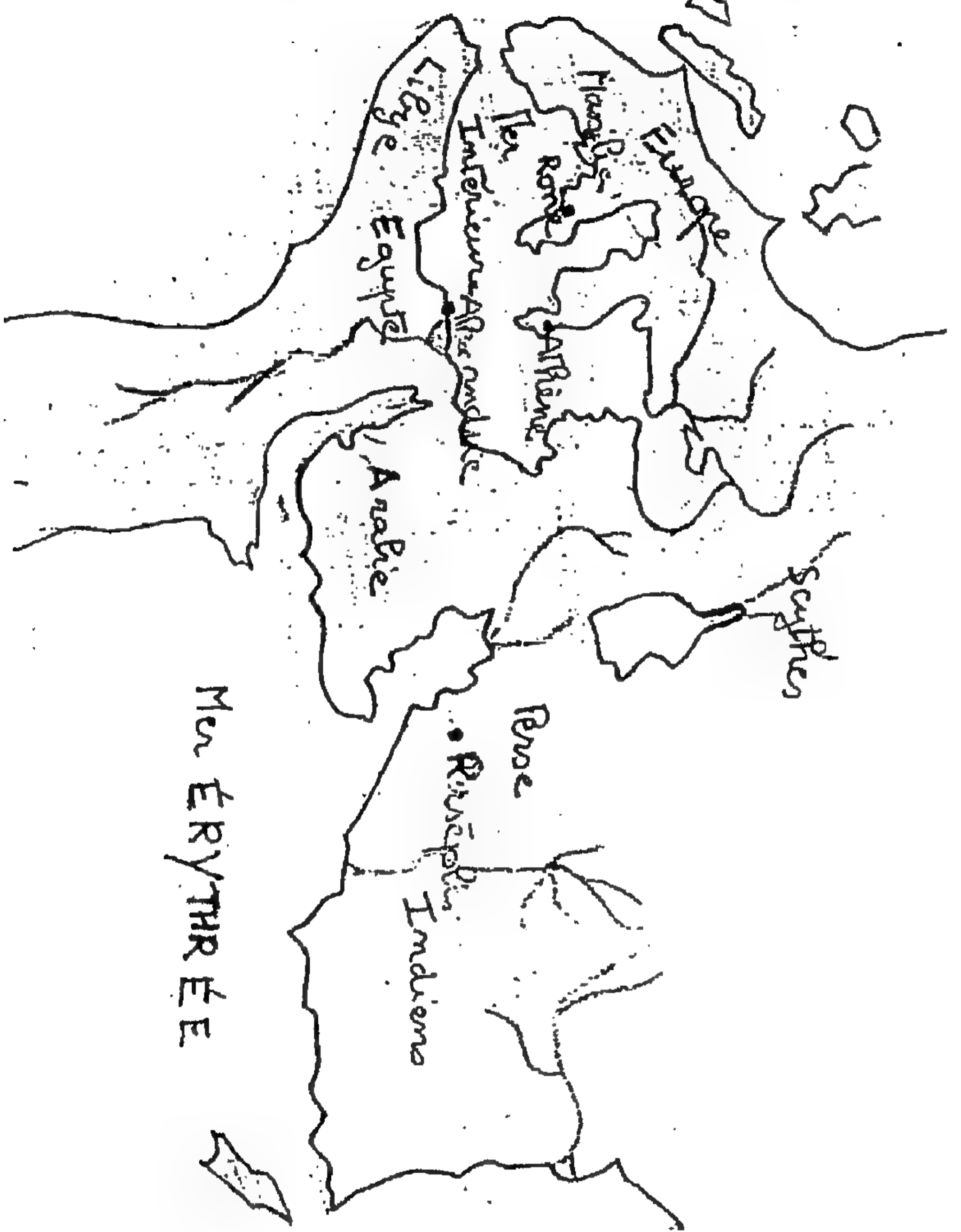
م ٧ (المخطوط السرى)

معظم هذه الخرائط التي تروى تطور صورة مصر فى العالم الغربى من العصور القديمة وحتى العصور الحديثة وعلى وجه الدقة حتى عصر لينينز مأخوذة من خرائط المكتبة الوطنية بباريس ، والخريطتان الأوليان رسمتهما بنفسى نقلاً عن مخطوط نادر يونانى من العصور القديمة .

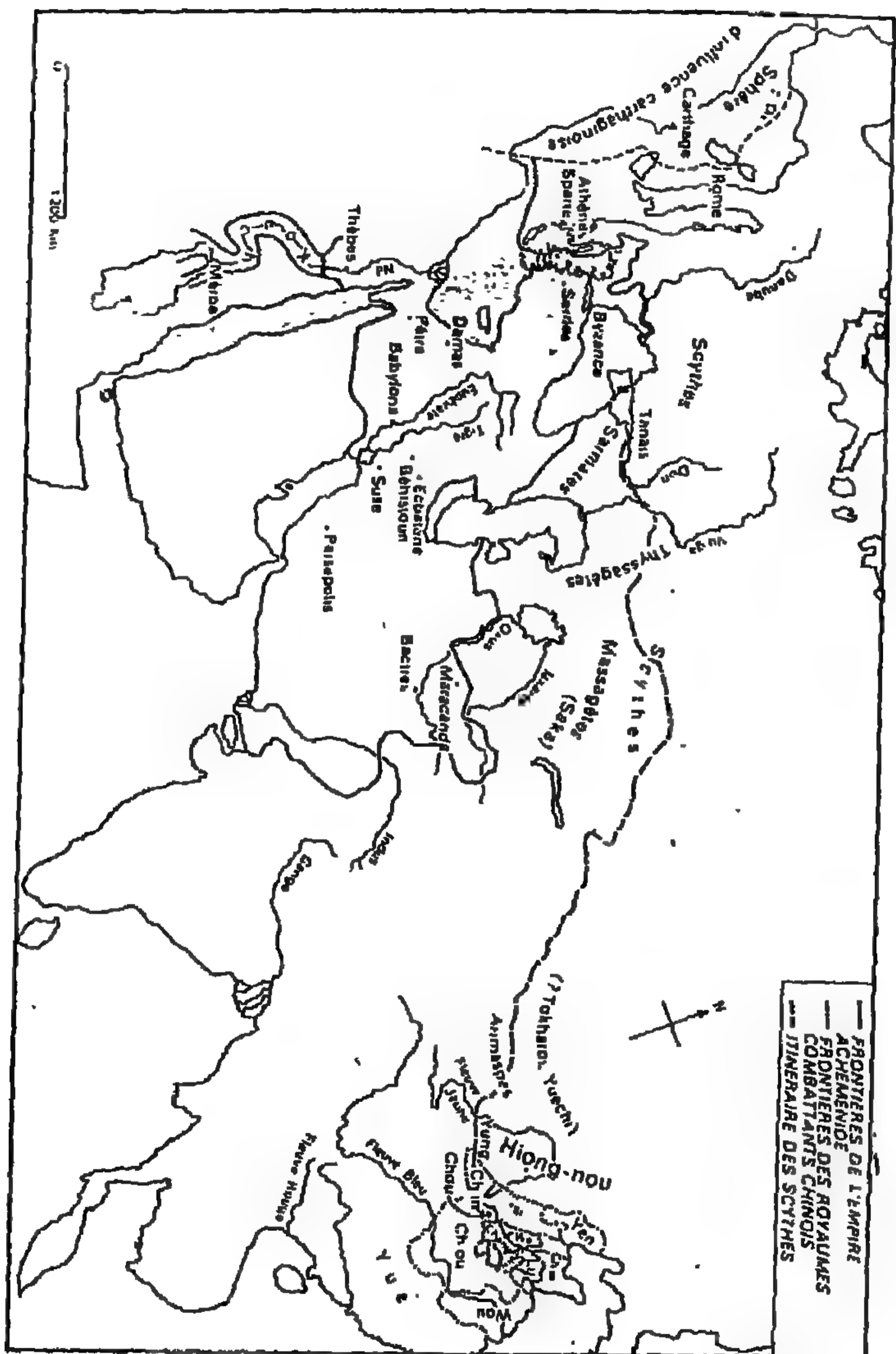
وبالطبع لنا أن نتصور هذه الخرائط على موائد البحث والدرس لرجال الفكر والسياسة كل مرة يبحثون فيه مشروع لينينز أو مشروع تنفيذه عسكرياً .



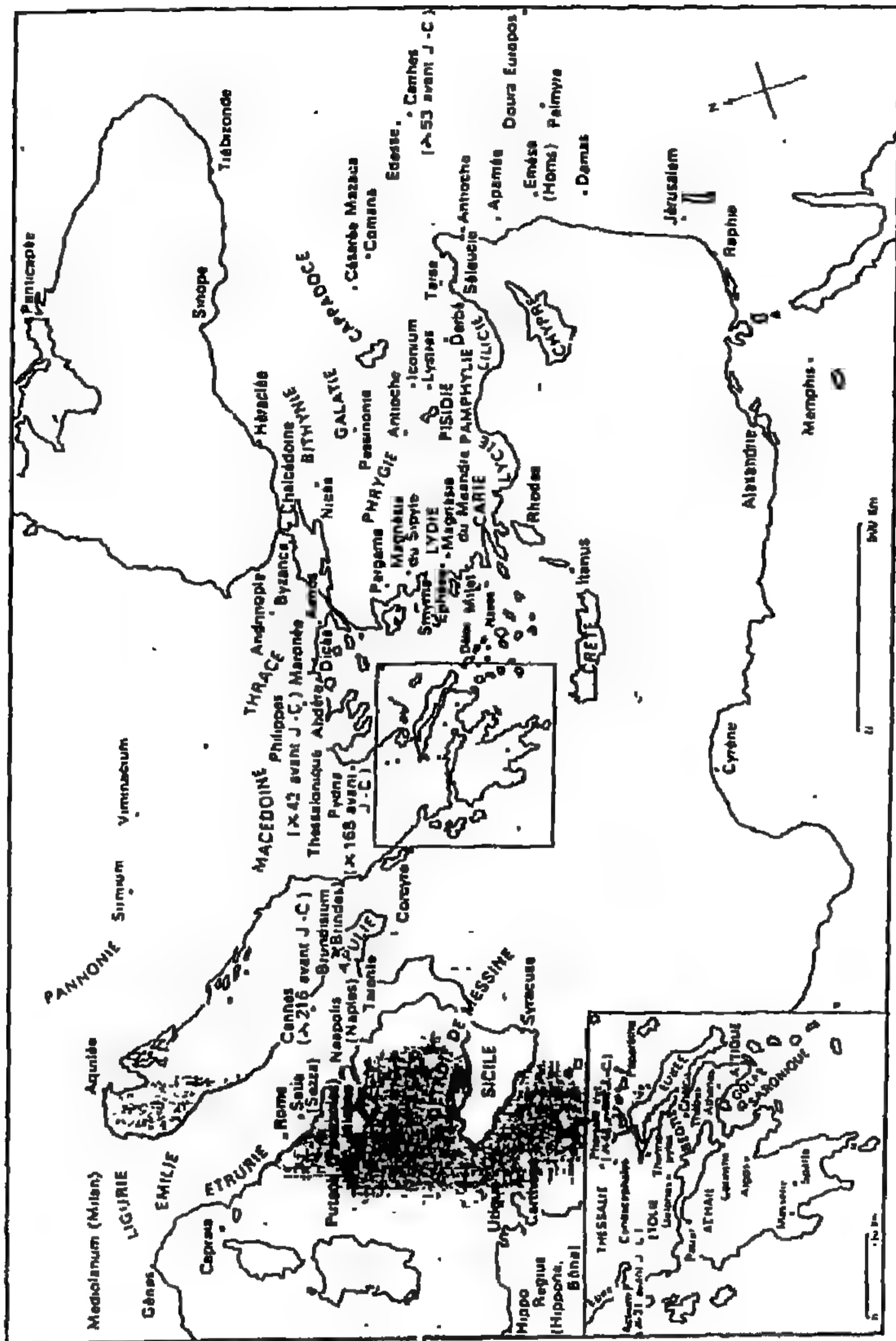
منظر العالم المعروف حتى القرن الخامس قبل الميلاد



خريطة إرستطوطان Erastothène أواسط القرن الثالث  
قبل الميلاد

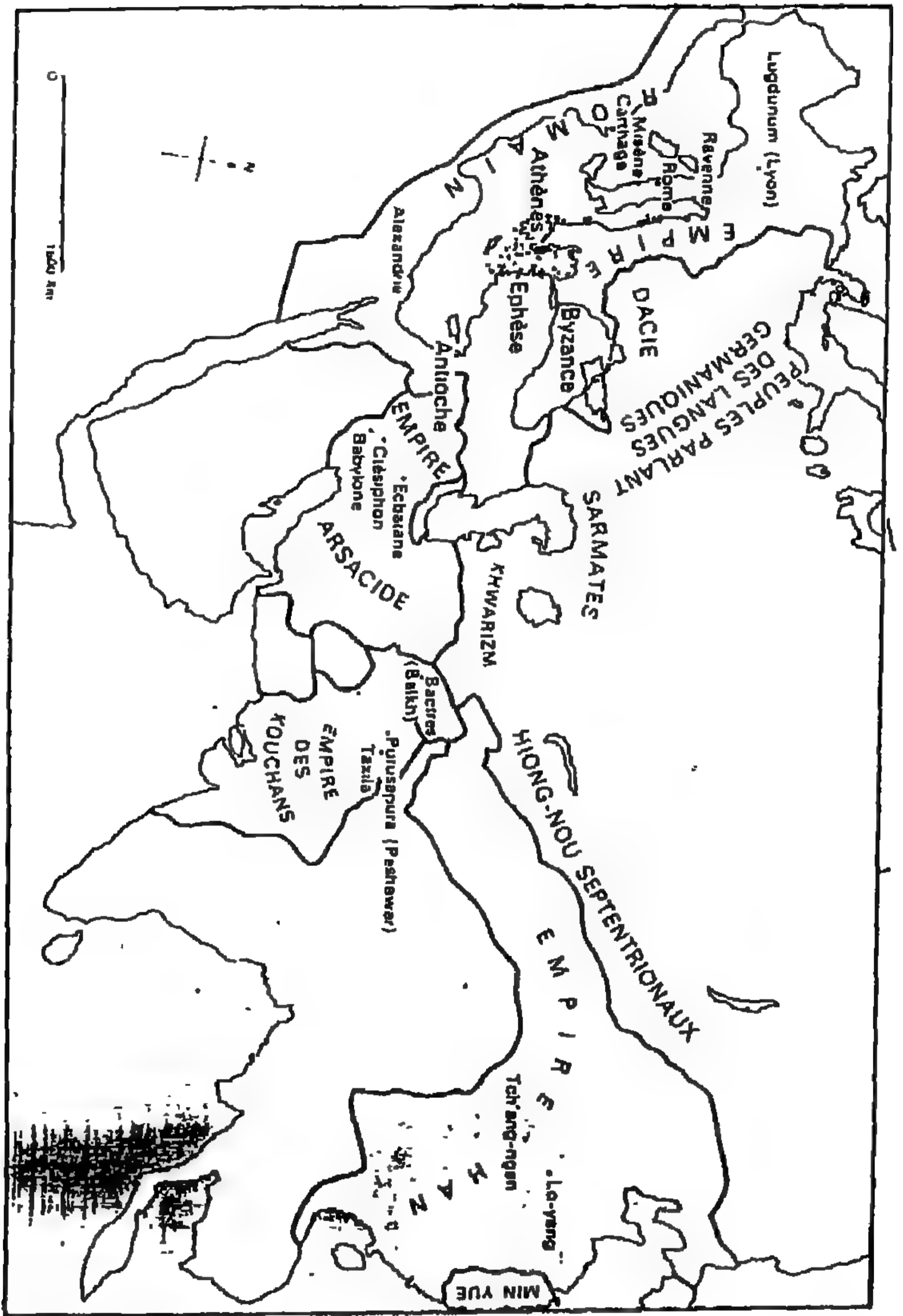


حدود مصر التجارية برا وبحرا مع الغرب (خريطة تعود الى  
٤٨٠ قبل الميلاد)



العالم الهلنستي حوالي سنة ٢٠٠ قبل الميلاد .

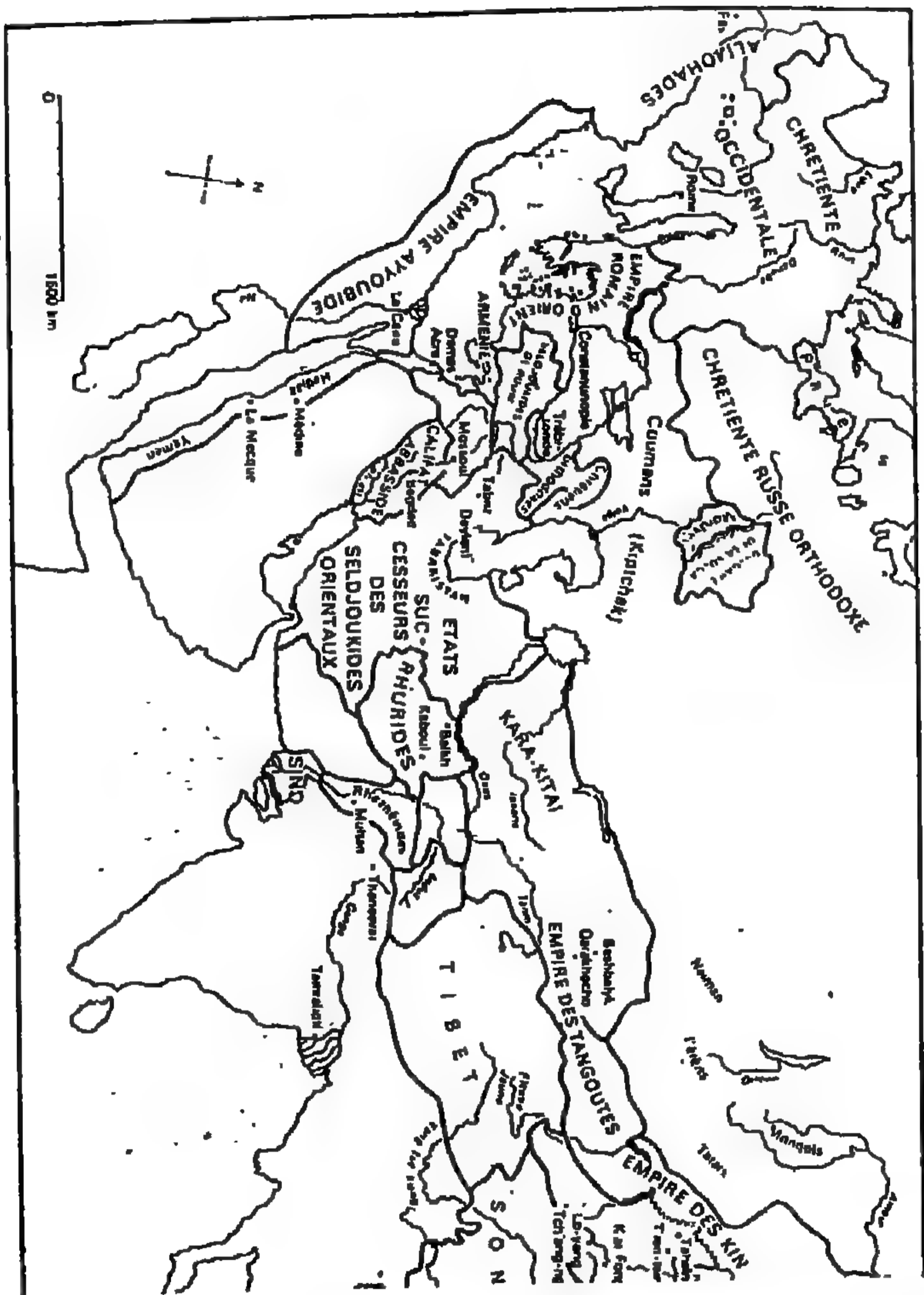




موقع مصر داخل الإمبراطورية الرومانية حوالي عام ١٠٠ ميلادية .

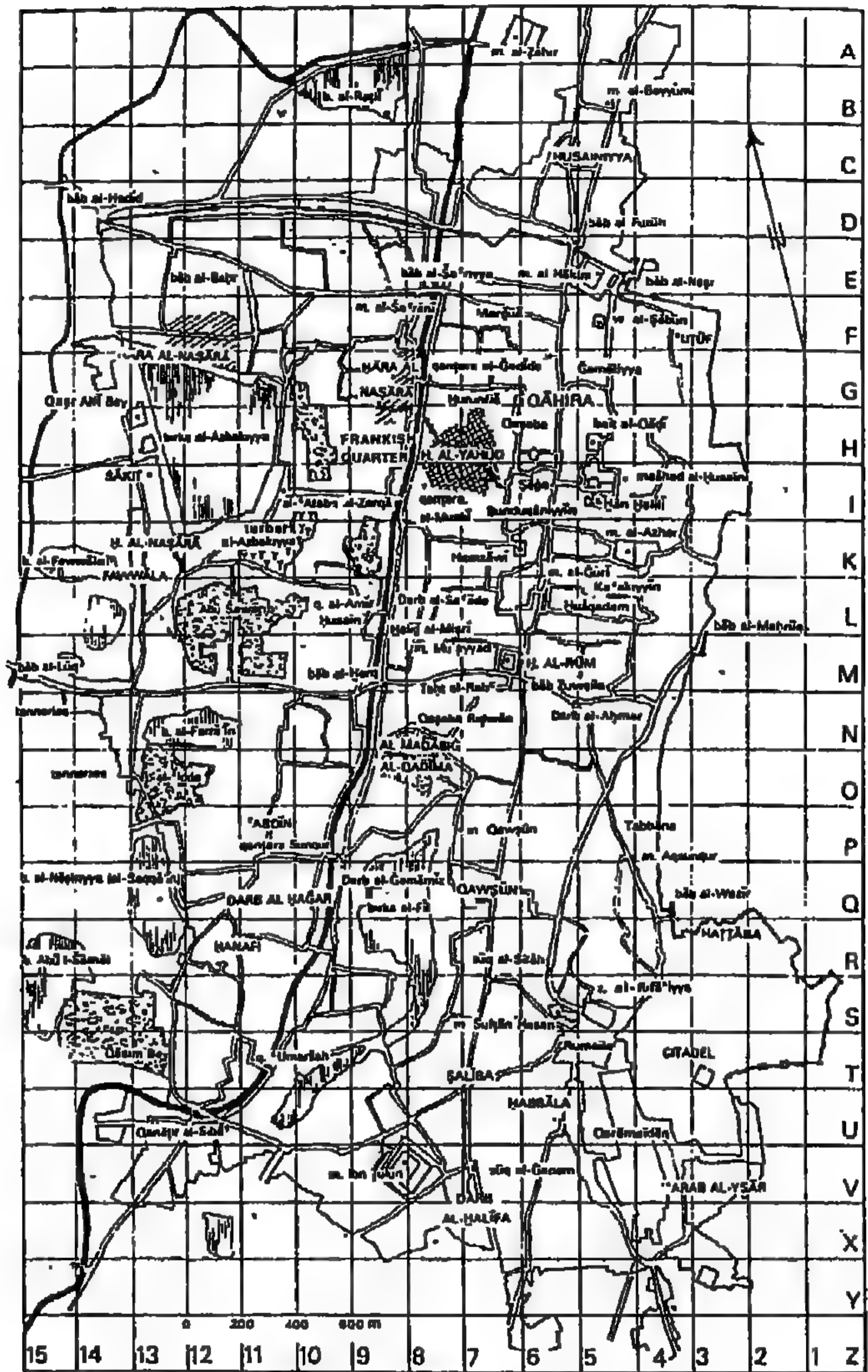






الدويلات القوية الناشئة عن انحطاط الإمبراطورية العباسية  
وإمبراطورية طانج في الصين (حوالي عام ١١٧٥).






خريطة نادرة للقاهرة تعود إلى أوائل القرن الثامن عشر .

# Consilium Aegyptiacum.

## Summa.

Maximum eorum quae suscipi  
possunt, Facillimum eorum,  
quae magna sunt, periculi  
expers esse frustra susciperetur,  
praesenti destinationum lineae  
ita consentaneum, ut quasi prae-  
meditatum videri possit, admi-  
rationem eorum aucturum, qui  
profundam istam consiliorum inter  
se connexionem sapientiam la mi-  
racule du Secret appellant.   
Ad dominium maris et commer-  
ciorum efficacissimum, non nisi  
praesentium apparatus super-  
fluis gerendum. Publicum  
amorem delectis odiis suspensori-  
busque Ludovico paraturum.

Daturum arbitrium Rerum et  
Generalatum Christianorum.

Sternet viam posteritati, imo  
ipso Ludovico ad aegyptum Alexan-  
dros, sine amittendae occasionis  
metu ductus non differendum.

hominum delictum, olim tamen  
maximè sapientissimisque viris  
placuit, velut unicum restauran-  
dum rerum Christianarum instru-  
mentum.

Prima ejus origo fuit a ca-  
ptivo. Cum enim Philippus  
Galliae et Richardus Angliae  
Reges expeditionem maritimam  
suscepissent in terram Sanctam,  
et Ptolemaida cepissent, Philip-  
po inter captivos obvenerit Arabs,  
quem historici vatem vocant, ego  
Sapientem fuisse credo, nomine  
Caracua, is a Rege de belli ra-  
tione interrogatus, praedixit  
Christianis omnes in terram San-  
ctam expeditiones frustra fore,  
nisi Aegypti regnum overteretur.  
Id Philippus ita probavit,  
ut statim versi arma voluerit  
in Aegyptum: at Richardus  
Anglus, qui sic regnum Hiero-  
solymitanum devoraverat, noluit.  
Philippus iratus domum rediit.

**MÉMOIRES**  
PRESENTÉS  
**A L'INSTITUT D'ÉGYPTE**  
ET PUBLIÉS SOLS LES AUSPICES  
III  
**SA MAJESTÉ FOUAD I<sup>er</sup>, ROI D'ÉGYPTÉ**  

---

**TOME QUATORZIÈME**



**LE CAIRE**  
**IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS**  
**D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE**

**1929**

الصفحة الأولى من الدراسة التي كتبه فرانسوا شارل رو للملك  
فؤاد عن مشروع غزو مصر في عهد لويس ١٦

LE  
PROJET FRANÇAIS  
DE CONQUÊTE DE L'ÉGYPTE  
SOUS LE RÈGNE DE LOUIS XVI  
PAR  
M. FRANÇOIS CHARLES-ROUX.

Le 6 octobre 1768, au sortir d'un entretien orageux avec le Grand Vizir, le Ministre de Russie à Constantinople, M. Obreskoff, se vit entourer d'une escorte de janissaires et conduire au château des Sept-Tours, pour y être détenu. Cette mesure de rigueur était alors de tradition en Turquie contre les représentants diplomatiques des États auxquels le Sultan déclarait la guerre. De fait, la déclaration de guerre de la Turquie à la Russie, notifiée par le Grand Vizir à Obreskoff un instant avant qu'il le fût arrêter, fut proclamée le 8 octobre dans un divan solennel, tenu au Sérail.

Il y avait environ deux ans que la diplomatie française, irritée par l'ingérence de Catherine II dans les affaires de Pologne, travaillait à lui faire déclarer la guerre par le Sultan. Le duc de Choiseul, Ministre des Affaires étrangères de Louis XV, avait donné au chevalier de Vergennes, Ambassadeur de France à Constantinople, l'instruction réitérée de s'y employer, et Vergennes, pressé par son chef de conseiller aux Turcs la rupture avec les Russes, avait dû s'exécuter, non sans appréhender pour les premiers, dont il connaissait la faiblesse, l'issue de la lutte à laquelle il avait ordre de les pousser.

Sans apprécier à sa juste valeur le danger auquel cette guerre les exposerait, Choiseul n'avait pas une haute idée de leur préparation et de leur force.

*Mémoires de l'Institut d'Égypte, t. XIV.*

الصفحة الثانية من دراسة شارل رو



# Consilium aegyptiacum.

Manuscrit de Libaich déposé à  
la Bibliothèque de l'Institut par  
M. Monge, membre de l'Institut  
à Paris le 15. Janvier 1815.

Monge.

Les quatre pièces séparées ayant rapport au même Manuscrit.

الصفحة الأولى من إيصال الاستلام الذي خطه مدير مكتبة  
معهد فرنسا بعد تسلمه المخطوط من مونج بتاريخ ٣ يوليو  
١٨١٥ .

# مراجع البحث

- 1 - Berchem (Denis Van).  
le martyre de la légion thébaine Essai sur la  
formation d'une legende. Bale, éd. F. Reinhardt  
1956..
- 2 - Cavaelera (F) : Saint Athanase Paris, ed.  
Bloud, 1908..
- 3 - Lacam (Jean) Les Sarrasian dans le hout  
moyen- age Français.  
Histoire et archéologie.  
Paris, éd. Mais on neuve et larose 1965..
- 4 - Doehaerd (Renée): Méditerranée et économie  
occidentale pendant le haut moyen-age. Cahier  
d'histoire mondiale (Janvier 1954).
- 5 - Zananiri Gaston "L'egypte et L'equilibre du le  
vant au moyen age (637-1517). Cahiers du Sud.  
Paris.
- 6 - Grousset (R) Histoire des croisades.  
Paris ed. Plon 1985 3 Vol.
- 7 - Rousseau (Louis) les vlations diplomatiques  
de la France et de la Turquie au XVIII e Sié Cle.

Paris, ed. Rudeval 1908..

8 - Charles - Roy (Fr).

France et chrétiens d'Orient.

Paris ed. Flammarion 1939..

9 - Martino (Pierre) : L'orient dans la littérature française au XVII et XVIII e Siècle.

Revue Orient et Occident Paris (1923).

10 - Hadcli (Djavad): Voltaire et (Islam: Thèse d'université Paris, 1960,.Doctyl.

11 - Jean - Marie Carrée.

Voyageurs et écrivains français en Egypte ed.

I.F.O le caire 1936..

12 - Anouar louca voyageurs et écrivains

Egyptiens en France au XIXe siècle.

ed. Diclier 1970 Paris.

13 - Régner philippe "les saints-Simoniens en egypte" 1833-1851

ed. Banque de L'union européenne Amin Fakhry Abdelnour Le Caire 1989..

14 - Reginier philippe ismaél urbain "le voyage en Egypte" ed. L'Hsmathan paris 1994..

# الفهرس

٥	تقديم : كامل زهيرى
١٥	مقدمة المترجم
١٩	نشأة فكرة غزو مصر فى أوربا بين الحلم والتطبيق
٣٧	من هو ليبينز وما هو مخطوطه
٤٦	مقدمة النص الفرنسى لقاليه دى فيرقيل
٥٤	ترجمة مخطوط ليبينز
	أولا - ملخص

٥٥	الفصل الأول : نبذة تاريخية عن المشروع
٥٩	الفصل الثانى : مصر لعبت دائما دورا كبيرا فى خدمة الانسانية
٦١	الفصل الثالث : غزو مصر كان دوما سهل المنال
٦٣	الفصل الرابع : جوهر المشروع
٦٥	الفصل الخامس : إن حرباً أوروبية ستكون طائشة
٦٧	الفصل السادس : فتح مصر فى الحالة الراهنة أفضل من أى بلد فى العالم
٧١	الفصل السابع : سهولة نزول فرنسا الى أرض مصر
٧٥	الفصل الثامن : دون عنوان
٧٧	الفصل التاسع : العناصر المكونة للجيش المصرى
٨١	الفصل العاشر : التحصينات
٨٧	الفصل الحادى عشر : فى حالة ما إذا تدخلت تركيا لنجدة مصر فإنها لا تستطيع ذلك إلا متأخرة وبمشقة بالغة

- الفصل الثاني عشر : انحطاط الامبراطورية العثمانية — ٩١
- الفصل الثالث عشر : البحرية التركية لا يعتد بها — ٩٥
- الفصل الرابع عشر : انحطاط القوات البرية بشكل عام — ٩٧
- الفصل الخامس عشر : الانقسامات الداخلية عند الترك — ١٠١
- الفصل السادس عشر : معاونة مسيحيي تركيا — ١٠٧
- الفصل السابع عشر : الإنشقاق بين الاتراك في مصر نفسها — ١١١
- الفصل الثامن عشر : جيران مصر غير الخاضعين لتركيا — ١١٥
- الفصل التاسع عشر : جيران فرنسا — ١١٩
- الفصل العشرون : الأمن العام للحملة ، — ١٢٥
- الفصل الحادى والعشرون : إن الوقت ملائم تماما للقيام — ١٢٩
- بحملة على مصر وربما إذا  
فلتت الفرصة فشلت  
الحملة
- الفصل الثاني والعشرون : واضيف انه فى الأحوال — ١٣١
- يجب أن يكون المشروع  
ناضجا
- الفصل الثالث والعشرون : بعد هذه الايضاحات هل — ١٣٣
- أرأتى فى حاجة للكلام عن  
مشروعية الحملة
- الفصل الأخير : — ١٣٥
- هوامش علي المخطوط بقلم الدكتور احمد يوسف — ١٥٧
- ملحق ١ — ١٧١
- ملحق ٢ — ١٨١
- ثبت المراجع والمصادر — ٢١٥

رقم الايداع : ٨٠١٣ / ١٩٩٤

I . S . B . N

977 - 07 - 0352 - 4

## هذا الكتاب

هذا مخطوط مهم وخطير يُقدّم لأول مرة يحفل بالغرائب سواء فيما يتعلق بظروف كتابته أو فيما يتعلق بظروف ترجمته .. كتاب يكشف صفحة مجهولة ظلت خافية عن مشروع قديم لغزو مصر في القرن السابع عشر .. تقدم هذا المشروع وسبق الحملة الفرنسية التي قادها نابليون بونابرت ، وسوف يكتمل على مرورها مائتا عام بعد أعوام قليلة لا تزيد على الأربعة ..

ويقدم هذا الكتاب أول ترجمة بالعربية لذلك المشروع الخطير الذي كتبته الفيلسوف الألماني ليبنيز عام ١٦٧٢ باللاتينية ، والفرنسية وارسله إلى الملك لويس الرابع عشر أقوى ملوك أوروبا .. وترجع أهمية هذا المخطوط إلى أنه نص سياسى بالدرجة الأولى ، لكنه مشبع من أول كلمة فيه إلى آخر كلمة بالخلفيات الدينية والفلسفية والتاريخية ، التي حكمت العلاقات بين الشرق والغرب ثم ترجع أهميته أيضا إلى أنه معالجة سياسية مبكرة جدا لمشكلة صراع القوى في أوروبا وما نتج عنها من مشكلة السيطرة على أسواق التجارة العالمية آنئذ ، ثم تعقدات ولادة العصر الحديث في النصف الثاني من القرن السابع عشر وما نتج عنها من تطور هائل في النسيج الاجتماعى نتيجة ظهور الطبقة البرجوازية والتجارة في المدن الكبرى والموانئ على وجه الخصوص .

## الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوي ٣٠ جنيهاً في ج.م.ع.  
تسدد مقدماً نقداً أو بحوالة بريدية غير حكومية -  
البلاد العربية ٢٥ دولاراً - أمريكا وأوروبا وآسيا  
وأفريقيا ٣٠ دولاراً - باقى دول العالم ٤٠ دولاراً .  
القيمة تسدد مقدماً بشيك مصرفى لأمر مؤسسة  
دار الهلال . ويرجى عدم ارسال عملات نقدية  
بالبريد .

## ● وكلاء اشتراكات مجلات دار الهلال

الكويت : السيد / عبدالعل بسيوبي زغلول ، الصفحة - ص . ب رقم ٢١٨٣٣  
للحصول على نسخ من مجلات الهلال اتصل بالتكس : 92703 Hilal.V.N

کونیکا

Konica

کامیابیت  
آفتاب  
معمول طبع و تمیز  
شرایط و شرایط



الوکیل  
شرکت اسای

۹۶ شارع احمد عربی - المهندسين  
تلفون: ۳۴۴۰۵۸۳ فاکس: ۳۴۶۶۵۹۳







